

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 24 de noviembre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.719

## Información general

### del Extranjero

#### En Colombia llueve tan fuerte que los daños son grandes

BOGOTÁ.—Noticias oficiales informan que a consecuencia de las lluvias torrenciales se han producido inundaciones en todos los distritos de la nación, que han causado considerables daños materiales.

Según las informaciones recibidas, han resultado doce personas muertas, que se sepa hasta ahora, en el departamento de Cundinamarca, que es el de la capital.

Continúa lloviendo intensamente, tanto en Bogotá como en otros sectores.

#### Terrible accidente en un paso a nivel de Francia

NIMES.—El viernes, a las ocho menos veinte minutos de la noche, el expreso Avignon-Nimes, arrolló en el paso a nivel cercano a la estación de Mandel Dedessan a un autocar. Resultaron muertos en el acto, cinco de los ocupantes del autocar y fallecieron en el hospital de Nimes tres que resultaron heridos. De los fallecidos, siete son mujeres y el otro es el chófer.

Otro viajero resultó con heridas leves.

El accidente fué debido a levantar las barreras del paso a nivel indebidamente, un empleado de la Compañía, que no era guardaaguas rú. cmfñyp shrdlu hmh el guardabarrera, que creyó que el expreso tardaría en llegar y quiso hacer un favor a los ocupantes del autocar que se impacientaban ante la barrera cerrada.

#### Continúa en Méjico la lucha entre el Gobierno y los católicos

MEJICO.—Doce miembros destacados de la Iglesia católica, entre ellos cinco mujeres, han sido detenidos ayer, acusados de actividades sediciosas. Entre los detenidos se encuentra el presidente de la Liga Católica, el anciano general Luis Nájera.

Aunque en un principio el número de las personas detenidas era de diez y nueve, ocho fueron puestas inmediatamente en libertad en cuanto llegaron a la Dirección de Seguridad.

El jefe de la Policía, general López, en una entrevista concedida a la United Press después de las detenciones, dijo que se habían encontrado grandes cantidades de municiones y propaganda subversiva en las casas de los jefes católicos. Añadió que el general Luis Nájera es el jefe conocido del movimiento en la capital, y que la Policía tiene razones para creer que ha estado trabajando de acuerdo con el jefe de bandidos, Laura Rocha.

Entre los detenidos, figura el sacerdote mexicano, Padre José Carrera Pérez.

A pesar del hecho de que se acusa a los doce detenidos del delito de sedición, se cree en los medios bien informados, que ninguno de los acusados será condenado a la última pena.

#### Un obispo de Alemania pagará 100.000 marcos o irá a la cárcel

BERLIN.—El obispo católico de Meissen, Dr. Peter Legge, ha sido condenado al pago de cien mil marcos, y si no los satisface, a un arresto de tres meses, acusado de contrabando de divisas por un total de 40.000 marcos.

El hermano del citado obispo, Teodoro Legge, ha sido condenado a cinco años de prisión y a una multa de setenta mil marcos.

#### En Buenos Aires tambiénandan revueltas los ánimos y hay detenciones

BUENOS AIRES.—Las precauciones extraordinarias adoptadas por la Policía el jueves y viernes últimos, con el fin de evitar toda posibilidad de alteración del orden público, han sido calificadas por las autoridades de "Exclusivamente preventivas". Sin embargo han reconocido las autoridades que se procedió a la detención de 47 marineros que serán juzgados por un Tribunal militar, bajo la imputación de complicados en proyectos subversivos.

#### Un aviador ruso ha subido a estratosfera

MOSCÚ.—Vladimir Kolinocki, piloto del Ejército rojo, ha establecido un nuevo récord de altura, sidiendo a 14.575 metros con un pequeño avión militar abierto, provisto de aparatos de oxígeno.

El aviador ruso realizó su vuelo en el campo de aviación militar situado cerca de Moscú.

## Proyectos antiliberales

# Contra la libertad de Prensa

"La censura de Prensa es el último asidero de la tiranía". (Muñoz Tornero. Cortes de Cádiz.)

En la política actual, demasiado difusa, que se desarrolla en una ambiente sin fuerza de renovación, parece que se han agotado las fórmulas creadoras que, aun dentro del viejo estilo parlamentario, proporcionaban en otro tiempo soluciones, o "adaptaciones" de precedentes recursos, para todos los problemas, incluso para los más sorprendentes e insospechados. ¿Acaso se han agotado los motivos evolucionistas? Digamos francamente que la evolución no se intenta sino con espíritu regresivo y reaccionario. Porque todo lo que se proyecta no corresponde a un período de reforma, sino a un espíritu político decididamente partidista. Tal ocurre con el proyecto de reformar el Código penal y la ley de Imprenta.

El simple enunciado de las modificaciones que se pretenden introducir nos convence de que todas las conquistas del liberalismo se derrumbarían inevitablemente si triunfase el plan ofensivo de la Ceda. No es posible calcular, ni siquiera exponer, dentro de los estrechos límites de un artículo periodístico, el daño que la reforma produciría a la Prensa, sobre todo en sus intereses morales e ideológicos. Porque el proyecto presentado es decididamente opuesto a los principios fundamentales de la libertad, entre los cuales, y sin duda como el principal, figura el de la libre emisión del pensamiento. En la reforma pretendida se anula ésta totalmente, con preceptos que se deslizan de modo proporcional, a lo largo del proyecto, en sustitución o en agregación del articulado del Código penal y de la ley de Imprenta. Es una reforma proyectada por quienes no se han dado cuenta de que en España ha empezado una nueva edad, ni de que es urgente disipar todas las sombras que proyecta el pasado, ya que la monarquía se apoyaba en la fuerza, y la República tiene su fundamento más sólido en el derecho y en la justicia. Es decir, que todo cuanto se intente reformar en las leyes fundamentales del Estado, necesariamente ha de contener esencias espirituales republicanas

para que la reforma tenga vigencia y vigor constantemente actuales. Espíritu liberal y democrático. Porque la República es la creación de un pueblo que quiere ser libre y que ve en su propia liberación el preludio de su acceso al rango que le corresponde en el concierto universal.

La reforma, si se consumase, constituiría una monstruosidad jurídica. En el artículo primero del proyecto se tiende a encontrar a todo trance un ente sobre el que acumular el máximo de responsabilidad, y se establece que si el autor del artículo o sueltos periodísticos no es conocido o "habido", el director del periódico será el responsable, y si éste disfrutase de inmunidad, lo serán los editores de la publicación, y si tampoco hubiere modo de que éstos resultasen responsables, ¡lo serán los impresores! Todas las objeciones tradicionales nos parecen pocas para rechazar semejante monstruosidad. La inegalidad moral del precepto nos ahorra su examen y crítica. El artículo tercero suprime de raíz todas las atenuantes. El periodista, el escritor, descendiente de un golpe al más bajo nivel social. El criminal o el bandido pueden cifrar la esperanza de su salvación en las atenuantes. El periodista fatalmente será condenado porque ese artículo tercero de la reforma no admite graduación y dispone que "la pena se impondrá siempre en su grado máximo". Los restantes artículos están también inspirados en idéntico sentido de arbitrariedad y con igual espíritu autoerático. La multa, la cárcel, la suspensión del periódico, los tribunales de urgencia, que "funcionarán de modo permanente, aunque no estén declarados los estados de prevención o alarma..." Nos imaginamos al autor del proyecto de reforma, señor Salmón, como un caballero vestido con armadura de hierro, manejando armas ancestrales, dispuesto a librarse la batalla decisiva en la Historia del feudalismo, de la intransigencia y de la tiranía, como en pleno año 1285. ¡Ah, pero con excepción de aquel Alfonso III de Aragón, a quien llamaban "el liberal", y que hizo el "Privilegio de la Unión", que era una especie de Código penal que al propio señor Salmón le parecería demasiado suave y democrático!

EDUARDO HARO.

#### Sigue el señor Sánchez Román, creador de un partido republicano, en su afán conciliatorio. Y para ello expondrá hoy los puntos de colaboración de los partidos republicanos de izquierda y del partido Socialista

#### El señor Gil Robles ha hecho manifestaciones que, siquiera de alcance político, tienden a sentar firmemente que él nada tiene que ver con los lucteadores

#### LOS EXTREMOS QUE DESARROLLARA EL SEÑOR SÁNCHEZ ROMÁN EN SU DISCURSO DE HOY

MADRID.—Según anuncia un periódico, el señor Sánchez Román desarrollará en su discurso de hoy tres extremos:

El primero es el proyecto de revisión constitucional, que someterá a una crítica severa.

El segundo extremo estará constituido por la exposición terminante del estado en que se encuentran los partidos republicanos conciliados.

El señor Sánchez Román, después de esta exposición, desarrollará el tercer punto fundamental de su discurso político: colaboración que para una labor mínima que enunciará requieren los partidos republicanos de izquierda del Partido Socialista y límites a que debe ajustarse esta segunda intervención republicano-socialista.

#### EL MINISTRO DE LA GUERRA REBATE UNA INFORMACIÓN PERIODÍSTICA

El ministro de la Guerra facilitó la siguiente nota:

"Con la firma de un diputado socialista, ha aparecido en el periódico "La Región" de Santander un artículo, reproducido por algunos de Madrid, en el cual se pretende presentar al ministro de la Guerra como representante de la entidad Nestlé para el arreglo de la situación de ésta con la S. A. M.

Si perjuicio de pasar inmediatamente al fiscal este artículo, de intención claramente calumniosa, precisa hacer constar de una manera categórica:

Primero.—Que el señor Gil Robles no ha tenido ni tiene nada que ver con la entidad Nestlé.

Segundo.—Que en las negociaciones para llegar a un arreglo con la S. A. M. intervino por delegación expresa del Consejo de Ministros.

Tercero.—Que en dichas negociaciones la S. A. M. tuvo un representante, la entidad Nestlé otro y el señor Gil Robles se limitó a actuar de mediador entre diferencias opuestas, con un criterio francamente favorable a la entidad cooperativa S. A. M., tratarse de una obra social en beneficio de los humildes. Así se acredita de una manera clara en el acta levantada como consecuencia de tales negociaciones.

No hay, pues, en la campaña de Prensa que se inicia más que un propósito calumnioso, del cual habrán de entender las autoridades, y que está muy a tono con la ética social y política de los elementos que la patrocinan."

#### ACTOS DE IZQUIERDA REPUBLICANA

ALMERÍA.—Se ha reunido el Comité provincial de Izquierda Republicana. Se acordó, entre otros extremos, realizar una intensa propaganda, de la que destaca un acto en la capital para la primera quincena de diciembre.

Se anuncia que probablemente hablarán en este acto Ruiz Funes, Casares Quiroga y Barcia.

#### MONTE IGUELDO

Gran festival, dándose como regalos a las señoritas y caballeros que resulten premiados en el baile, participaciones de la Lotería de Navidad, de cinco pesetas. En el cine, "TENORIO DE SLEEPING". Restaurant. Parque de Atracciones.

## Noticias diversas de la Península

### Próximo Consejo de Guerra por los sucesos de Bujalance

SEVILLA.—Para primeros de mes se ha fijado la celebración de un Consejo de guerra en Córdoba, para ver y fallar la causa instruida con motivo de los gravísimos sucesos que se desarrollaron en Bujalance a consecuencia de los cuales resultaron víctimas algunos guardias civiles. En este proceso se pide la pena de muerte para tres de los encartados, reclusión perpetua para catorce y penas también graves para los catorce restantes.

### Traslado de presos del fuerte de San Cristóbal

GERONA.—Se han dado las oportunas órdenes para que sean trasladados a la cárcel de esta ciudad Emilio Riera, Jose Peig y Pelegrín Serrat, que están cumpliendo condena en el fuerte de San Cristóbal, de Pamplona, por su intervención en los sucesos de octubre del año pasado.

### Continúa sus actuaciones el juez especial que entiende en el asunto Strauss

MADRID.—Ayer por la mañana, el señor Bellón se dedicó a estudiar las diligencias sumariares, recibiendo declaración a una señorita mecanógrafa del hotel en que se hospedaba el señor Strauss.

Según nuestros informes, ya no hará más diligencias en Madrid, pues su actuación ha de encaminarse a tomar declaraciones personalmente y a practicar determinadas diligencias en Barcelona, Valencia, Palma de Mallorca y San Sebastián.

parece ser que en lo que va actuando aparecen cargos concretos contra muchas personas de las ya conocidas y contra algunas cuya participación no aparecía por ninguna parte; pero no respondemos de la absoluta certeza de este rumor, ya que el señor Bellón se muestra, como siempre, impenetrable.

### El ministro de Agricultura en Zaragoza

ZARAGOZA.—En automóvil, poco después de anochecer, ha llegado a Zaragoza, de riguroso incognito, el ministro de Agricultura, señor Usabiaga.

Conversó extensamente con el gobernador y algunos amigos y mañana, probablemente, marchará a San Sebastián.

En caso de no hacerlo, regresará a Madrid, al mediodía.

### El nombramiento de alcalde de Barcelona

BARCELONA.—El alcalde accidental señor Jaumar, recibió a los periodistas diciéndoles que había sido suspendida la reunión del pleno municipal anunciada para ayer tarde, con el exclusivo objeto de nombrar alcalde.

Añadió que las minorías consistoriales se habían reunido, acordando por unanimidad ratificar la confianza, lo que hace que, por el momento, no sea preciso ir a la elección de alcalde mientras el nuevo gobernador general de Cataluña, señor Villalonga, no tome posesión.

Le preguntó un periodista si tenía la confianza de Madrid, y el señor Jaumar contestó que el señor Gil Robles les había dicho repetidas veces que tenían autonomía suficiente para adoptar los acuerdos necesarios, todos los cuales serían respaldados por él.

### En un matadero clandestino se sacrificaban burros para hacer embutidos

LERIDA.—La Guardia civil del puesto de Palaguer tuvo noticias de que, cerca del pueblo de Preixens, existía un matadero clandestino, en el que se sacrificaban reses de toda procedencia.

En el registro practicado ayer en el matadero clandestino, después de procederse a la detención del veterinario y propietario, Juan Capdevila, se encontraron las pieles de ocho mulos, doce caballos y siete burros, correspondientes a la carne decomisada. También se encontraron en otras naves del edificio, 68 cerdos vivos, más 227 pieles de animales sacrificados con anterioridad y montones de huesos calcinados, de las reses sacrificadas.

Han sido detenidos la mayor parte de los complicados.

Se crea que la carne se dedicaba a la fabricación de embutidos, y se recuerda que hace diez años, por esotis mismos lugares, fué descubierta otra fábrica clandestina dedicada a este negocio.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

24 de Noviembre

**Fracaso Los modernismos morbosos  
son despreciados como perjudi-  
cia es estupefacientes** por David Casares

Ha llegado la hora y sin que unos y otros se pusieran de acuerdo se ha emprendido la cruzada contra el farrago de producciones que, por un exceso de benevolencia o por una hartura de ignorancia, se habían impuesto como signo de innovación en todas las artes. Véase lo que sucede en la pintura, en la escultura, en la música. El "snob" que por no saber de nada todo lo acepta, acogió las extravagancias de los artistas sin tener en cuenta que no extravagancias eran sino producto de una impotencia para producir en aquellos que usaban la técnica, una técnica acomodaticia, para hacer creer a las gentes que aquello era renovación. Renovación! Destrucción de la lógica, que también es necesaria en el arte; destrucción de la verdadera técnica constructiva para pretender crear la anarquía constructiva; el contrasentido evidente y claro que ha amenazado durante varios años todo cuanto se había avanzado en el curso de los siglos. Pero ha llegado la hora. El "snob" se ha fatigado de tanto dislate renovador y reclama el retorno a la verdad, que, por relativa que sea, siempre es más verdad que el artificio de esas producciones que pretenden hacer perfecta la pintura sin líneas, la escultura sin proporciones y la música sin armonía y menos con melodía, siquiera fuera entrelazada, como en el género polifónico o en línea ondulante como la clásica ópera italiana.

Oímos a José Forns en una conferencia que dió sobre la Melodía expresiva, una lección de Historia de la música. No perdió el tiempo el distinguido profesor, que, a la vez que instruía al auditorio con su amena lección, aprovechó la coyuntura que se le ofrecía para combatir las aberraciones a que se habían entregado los ultramodernistas compositores que, a falta de vena inspiratoria, utilizan sus conocimientos para desbaratarlo todo. Al producirse así esta autoridad musical defendía en cierto modo el clasicismo, no en el sentido de que hayamos de detenernos en uno de los momentos del avance, que en sus tiempos fueron innovadores —y hasta revolucionarios— se les llamó—Bach, Mozart y Beethoven, sino en que los progresos han de realizarse sin destruir nada de lo hecho, sino construyendo sobre los cimientos ya fijados. Como se ha hecho en todos los tiempos, porque la música desde Grecia, o aun antes—desde los hebreos y los persas—, ha sido sometida al movimiento evolutivo como todo elemento de civilización.

Forns nos complació grandemente porque nos sacó de una duda. Porque en el furor del modernismo, no el de Debussy o Ravel—distintos pero paralelos—, sino de los otros que se empacharon de "afonías", temimos alguna vez que los equivocados fuésemos nosotros, que no comprendíamos la nueva jerarquía musical que se nos ofrecía como la perfección ya lograda en la creación divina.

Pero no sólo es un maestro quien confirma nuestra opinión de siempre. Es ya la crítica de Europa, esa misma crítica sobre la que, harto osados, se empacharon los renovadores, bárbrios de renombre y ayunos de escrupulos. A propósito de "La vida embrujada" ("La vie ensorcelée"), de Louis Aubert, obra creada sobre temas de Chopin en admirable composición orquestal, se han dado cuenta los críticos parisinos de que mucha culpa de lo que ha

sucedido con la música moderna la tienen ellos. Porque no cabe duda que, arrastrados también en el torbellino "snobista" no tuvieron el suficiente valor para oponerse a esa invasión destructora. Temían caer en las injusticias que se cometieron con Wagner, con Gounod, con el mismo Saint-Saëns, y lo aceptaron todo, aun lo más disparatado, utilizando la sonrisa para disimular el mal efecto que les producía tales genialidades.

Louis Aubert es músico moderno. Es indiscutible; pero utiliza su modernidad para vestir decentemente los temas sobre los que ha de trabajar. Abandona el sistema del esquema temático para tejer sus armonías sobre temas ya construidos, temas melódicos que, fraccionados, proporcionan al compositor materia suficiente para exponer toda su ciencia y hasta su espíritu de invención.

No es este músico el primero que vuelve su pensamiento atrás. Que ante de ahora, y precisamente dos de los más destacados reformistas franceses, utilizaron temas de Juan Sebastián Bach, magníficamente tratados con pleno espíritu moderno. Pero también en esto ha habido tozudez. Que algunos volvieron el pensamiento atrás y recogieron unos temas de Wagner para escribir una "wagneriana" que, de vivir el coloso de Leipzig y haberla oido, viera desatada su justa cólera contra este desarrollador de sus temas que, para hacer algo, los tomó y los lanzó al papel pautado como se introduce la ropa en la maleta cuando hay que hacer un viaje precipitado: a puñadas y con los pies.

El fracaso de los ultramodernistas es cierto. Y el signo está en el retorno a los clásicos, a los románticos, para tomar temas y tratarlos modernamente, pero con el respeto que se merecen el creador, el público, el mismo reformista y, sobre todo, la música.

Dijimos un día, hace ya mucho tiempo, y alguna vez lo hemos repetido, que estos cantores, todos o casi todos pertenecientes al Orfeón Donostiarra, habían iniciado su vida artística "auténtica" —autonomía que no perjudica a la madre coral de San Sebastián, sino que la enaltecete— un poco o un mucho en broma, pero que habrá de terminar en serio. Nuestro instinto nos dictaba entonces; el convencimiento nos dicta ahora.

Los cantores de Gaztelubide celebraron anoche la fiesta de los músicos. Con más títulos nadie. Porque esos cantores, muchos de ellos viejos amigos que iniciaron su vida de cantor en una casa de la calle del Puyuelo, con nosotros, hace ya muchos años —y siguen siendo jóvenes en espíritu—, tienen derecho a llamarse músico, siquiera sea por su amor al arte, a ese arte divino que eleva el espíritu y hace del hombre rudo hombre de sentimientos nobles.

Cenaron los de la Fansare. Y cantaron. Como cantan ellos, con esas voces magníficas, don de la Naturaleza; con ese gusto que es producto del entusiasmo con que cantan: Gil Iturrioz, el magnífico bajo; Víctor Aguirre, el barítono "vedette" —y lo decimos con admiración—; Manolo, el tenor sano, de bella voz; Elósegui. Y todos ellos acompañados al piano por Ramón Aramburu, el pianista artista, admirable siempre, mantenedor de estas fiestas musicales.

Y el coro, el magnífico coro de Gaztelubide...

Bella velada que tenía algo muy distinto del ambiente de sociedades koshkeras, que tenía algo de arte. Mucho. Porque en esto también hay evolución. Se hace música, buena música. Y se improvisa, que esta improvisación revela preparación. Así fué anoche en la fiesta de los músicos celebrada

en la sociedad del "Camino del Castillo", fiesta agradable, como son todas en las que el hombre canta con armonías que embellecen las melodías populares, que son las que emocionan porque llegan al corazón...

**EL CONCIERTO DE HOY**

La banda popular Unión Bella Iruchulo también festejará a la Patrona. Dará principio con un notable concierto que, como todos los suyos, ha sido preparado cuidadosamente por su director Pío Artola y que estará sujeto al siguiente programa:

1. "Unión Bella Iruchulo", marcha (dedicada a la banda Iruchulo).—R. Murguera.
2. "El caserío", preludio del segundo acto. J. Guridi.
3. "L'Arlesien", primera suite: a) Preludio; b) Minueto; c) Adagieto; d) Carrillón.—G. Bizet.
4. "Panamá", capricho típico panameño.—A. Galimany.

El concierto, que comenzará a las doce, será en el Bulevar.

Luego, los componentes de la Iruchulo se reunirán en fraternal banquete en un restaurante de la parte vieja.

**EL ORFEO DONOSTIARRA**

Esta entidad ha organizado los siguientes actos:

A las doce de la mañana de hoy, domingo, en la iglesia parroquial de Santa María se celebrará una solemne misa, en la que interverá el coro de hombres bajo la dirección del maestro Gorostidi. En el ofertorio cantará Manuel Arruti una sentida plegaria.

A las seis de la tarde, en el domicilio social, habrá una brillante fiesta íntima, amenizada por notable orquesta, obsequiándose a los orfeonistas con regalos.

**El gran concierto del martes en el teatro del Príncipe.**—Este concierto, que hemos venido anunciendo hace días, será retransmitido por las emisoras de Unión Radio San Sebastián, Sevilla, Valencia y Madrid.

El teatro se halla totalmente entregado a los señores socios protectores del Orfeón Donostiarra.

Mañana, lunes, a las siete de la tarde, se celebrará en el expresado teatro el ensayo general del concierto del martes.

Anuncian su llegada a San Sebastián diversos críticos musicales de la región vasca, entre ellos los señores Isusi y Irigoyen, de Bilbao.

Manuel Arruti asistirá al concierto, para el que ha sido atentamente invitado.

**MANANA SE DARA UN INTERESANTE CONCIERTO DE VIOLIN Y PIANO EN EL ATENEO**

Dos artistas, el pianista Stefan Askenase, ya conocido, y Henry Temianka, violinista, darán mañana un interesante concierto en el Ateneo Guipuzcoano.

El programa de la velada es el siguiente:

- Primera parte.  
"SUITE" SOBRE TEMAS DE THERGOLESE (para violín y piano).—Stravinsky.  
a) Introduzione.  
b) Serenata.  
c) Tarantela.  
d) Sonata con due variazioni.  
e) Minueto e finale.

Segunda parte.  
"TZIGANE" (para violín y piano).—Ravel.  
"IMPROMTU EN LA BEMOL" (para piano solo).—Chopin.  
Dos mazurcas.  
Cuatro estudios.

Tercera parte.  
"SONATA EN DO MENOR" (para violín y piano).—Beethoven.  
Allegro con brio.  
Adagio cantabile.  
Scherzo allegro.  
Finale allegro.

No le desvelaré la tos si toma

**"Pastillas CRESPO"**

**Antonio Linazasoro**

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro MEDICINA INTERNA Paseo de Ategorrieta, número 3

**DOS GRANDIOSOS ESPECTACULOS en el**

**Teatro del Príncipe**

**MIERCOLES, 27** UNICO DIA del formidable espectáculo bucal e instrumental de **OPERA FLAMENCA** con los mejores divos en esta especialidad

**JUEVES, 28** **VIERNES, 29**  
ENRIQUE TARRAGO y sus hermanos, con su famosa ORQUESTA FAXTENDAS y un excelente conjunto artístico, formado por 30 NOTABILISIMOS ARTISTAS, 30

**La Perla del Océano**

Hoy, gran festival de cuatro y media a nueve y cuarto de la noche, tomando parte la afamada orquesta GOOD STAR para el género americano, y la que dirige el maestro Barriola, orquesta de tangos. Las señoritas serán obsequiadas

**LOS  
Licores**

**MOLLULLEDA**

**CALISAY**

Es un gran licor... un exquisito digestivo... y un excelente tónico

**¿Un buen licor? el señor está servido**

**Calisay**

GINEBRA RHUM K. O. KIRSCH PUS ANISSETTE KUMMEL & KNOFF PEPPERMINT CURACAO CREMA DE CACAO DRY GIN CHERBY BRANDY SON VERDADERAS SUPERACIONES

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## UNA REUNION INTERESANTE

## Para tratar de la ley electoral fueron convocados en la Presidencia del Consejo los jefes del bloque gubernamental

Era éste, por lo visto, el asunto principal de la reunión, y surgieron discrepancias manifestadas en anuncios de votos particulares de los señores Lerroux, Gil Robles y Melquiades Alvarez.

MADRID.—A las cinco de la tarde llegó el ministro de la Guerra a la Presidencia.

Los periodistas le preguntaron si creía que se llegaría a un acuerdo en lo referente a la modificación de la Ley electoral, y el señor Gil Robles manifestó que lo ignoraba.

## LA LEY ELECTORAL

También se le preguntó si se trataría de otro asunto, además del relativo a la Ley electoral.

—A mí, por lo menos—contestó—se me ha convocado exclusivamente para ello.

Después llegó el jefe del Gobierno, a quien los periodistas preguntaron si en la reunión que se iba a celebrar por la tarde se llegaría a un acuerdo en el asunto que iba a discutirse.

Manifestó que no podía asegurarlo.

## RUMORES DESVANEJIDOS

Se le preguntó si había algo de cierto en los rumores que circulaban acerca de posibles elecciones en los derechos de Aduanas, modificando algunas partidas del Arancel, y el señor Chapaprieta contestó que esos rumores carecían de fundamento, y que si alguna vez se intentaba modificar alguna partida del Arancel, sería presentando el oportuno proyecto a las Cortes.

## LA BALANZA DE PAGOS

Interrogado sobre si se leería en el Consejo del martes el proyecto de Ley relativo a la balanza de pagos, dijo que había comenzado a discutirse en el Consejo del viernes último, continuaría discutiéndose en el martes y una vez terminado sería leído seguidamente al Parlamento.

A continuación llegaron los señores Martínez de Velasco y Alvarez, que no hicieron manifestación alguna.

A las cinco y media de la tarde se unió a los reunidos el ministro de Marina, señor Rahola, que llevaba la representación de la "Lliga" catalana.

## LA SALIDA

A las seis de la tarde terminó la reunión de los jefes del Bloque para tratar de la reforma electoral.

Salieron juntos los señores Martínez de Velasco, Alvarez, Lerroux y Rahola.

Todos coincidieron en manifestar que la referencia la daría el jefe del Gobierno.

El señor Lerroux manifestó:

—Eso ha sido lo convenido. No porque hay ningún misterio, sino por respeto a la jerarquía.

Un periodista dijo:

—Parece que la reunión ha sido más breve de lo que se creía.

Don Melquiades contestó:

—Eso es un buen síntoma.

—Ha habido acuerdo?

—Absoluto—contestó el jefe de los liberales demócratas.

## MISTERIO

En el despacho del jefe del Gobierno continuaron reunidos los señores Chapaprieta y Gil Robles.

## Teatro Principal

HOY, DOMINGO, TRES SESIONES  
Tarde, a las 4'30 y 7'15 :: Noche, 10'30

DESPEDIDA de la Compañía Internacional de Espectáculos DINAMICOS  
ARREVISTADOS

## VEDETTE

Tina de Jarque

## ORQUESTA

LOS DIEZ CASABLANCA BOYS

## ATRACCION

THE 9 GOLDEN DANCERS

ELSIE BAYRON

ASCENSIÓN BALLESTEROS (MUGUET)

35 FORMIDABLES ARTISTAS, 35

Mañana, GRAN ESTRENO: Una obra musical que contiene todo el encanto de los valses de Viena

ROSAS DEL SUR

Basada en el vals de STRAUS del mismo nombre. Creación formidable de PAUL HORRIGER y CRETÍ THEIMER

## LOS PROYECTOS DEL JEFE DEL GOBIERNO

Un periodista se refirió a las noticias que recogían los periódicos de la mañana, señalando la posibilidad de que el señor Chapaprieta abandonara la defensa de los Presupuestos, cerrándose las Cortes una vez aprobados los proyectos tributarios.

—Eso es—dijo el jefe del Gobierno—una cosa sin fundamento.

Yo he echado por delante unos proyectos económicos que he seleccionado, porque son parte integrante de los Presupuestos, y lo mismo da discutirlos antes o después que éstos.

Hay otros proyectos, como el del Patriamiento de la República, que puede dejarse para más tarde. Esos proyectos seleccionados, como les digo, son fundamentales, y además, porque la Comisión de Presupuestos va despacio, cosa que yo me explico, porque este Presupuesto tiene muchos cambios, debido a la aplicación de la ley de Restricciones. De esta forma, discutiendo los proyectos económicos se dará tiempo a que la Comisión prepare dictámenes, que podrán discutirse sin interrupción a partir del 3 de diciembre.

## LA CLAUSURA DEL PARLAMENTO

Un periodista, hablando de nuevo de estos rumores, señaló también que se hablaba de que se haría necesaria la prórroga de los Presupuestos vigentes, y le preguntó si estando las Cortes cerradas esa prórroga podría ser aprobada por la Diputación permanente.

El señor Chapaprieta respondió:

—Tan lejos está eso de mi ánimo que ni siquiera he estudiado esa posibilidad.

Se le preguntó si la conferencia que había sostenido con el señor Gil Robles después de terminada la reunión de los jefes del Bloque, había tenido el mismo objeto que dicha reunión.

El jefe del Gobierno respondió:

—No; he rogado al señor Gil Robles que se quedase unos momentos para hablar con él de algunas cosas económicas, de algún proyecto y de algunas observaciones hechas por la Comisión al presupuesto de guerra.

## MAYORITARIO O PROPORCIONAL?

También se le preguntó si el criterio de los jefes de grupo, respecto a la reforma electoral, era partidario de mantener el sistema mayoritario o proporcional.

El jefe del Gobierno contestó:

—Yo quisiera dar a ustedes noticias, pero me parece poco delicado facilitárselas antes de que las conozcan los ministros, que son los que tienen la responsabilidad de hacer la ponencia en el Consejo de ministros.

Terminó diciendo que se dirigía a deschar con el Presidente de la República.

—Lleva usted decretos interesantes?

—Alguno, sí—respondió.

## LAS DISCREPANCIAS

En la reunión que celebraron con el jefe del Gobierno los representantes del bloque gubernamental, se trató, exclusivamente, de la proyectada reforma de la ley electoral.

Cada uno de los jefes de grupo expuso el criterio de sus respectivas minorías, ya conocido, y se decidió someter al Consejo de ministros del martes y después a la Comisión parlamentaria de presidencia, para que, de ser aceptada, sustituya el dictamen por medio de una enmienda o voto particular la siguiente fórmula:

Sistema mayoritario sin "quorum" y sin segunda vuelta. Representación para las minorías de la tercera parte que señala la ley electoral de Maura de 1907. Para las elecciones municipales se podría hacer un ensayo de representación proporcional en las grandes circunscripciones.

Aunque se adoptó el acuerdo, se señalaron discrepancias por algunos de los jefes del bloque, y los señores Gil Robles, Lerroux y Alvarez anunciaron que, por medio de votos particulares, proporcionarían las siguientes variaciones:

El señor Gil Robles, que en las grandes circunscripciones se establece el sistema proporcional; el señor Alvarez, que se re-

MAXIMA GARANTIA  
Joyería IBAÑEZ

URBIETA, 33

duzca la extensión de las circunscripciones en forma que, como máximo, no puedan elegir más de diez diputados y cinco como mínimo, y el señor Lerroux, el establecimiento del voto acumulado.

Este sistema, que ya estuvo en vigor durante la primera República, consiste en que, además de los candidatos señalados, pueda votarse en cada circunscripción un nombre para la elección por votos acumulables. En la primera República se señaló el número de diez candidatos elegibles por este sistema, y en su virtud tendrían que ser elegidos los diez candidatos, que acumulando los votos obtenidos en todo el territorio nacional, tuviesen mayor votación sobre el mínimo que se señalase y que seguramente no sería a los 300.000 sufragios.

Mañana, lunes, dará su anunciada conferencia el señor Muriedas Martín

El próximo lunes, día 25 del actual, a las once y media de la mañana, en el salón de actos de la Comandancia militar de esta plaza, dará una conferencia a los señores jefes y oficiales de la guarnición el capitán de Artillería, especializado en gases de guerra, don Agustín Muriedas Martí sobre "Defensa de la población civil contra la guerra química", acto al que han sido invitados las autoridades civiles, oficialidad de Marina y jefes y oficiales de Institutos armados.

El martes de la semana próxima, día 26, a las doce del mediodía y en el expresado salón de actos, dará otra conferencia a los señores jefes y oficiales el teniente de Aviación destinado en la base de Argoncillo (Logroño), señor Del Val sobre el importante tema "La aviación y su relación con las demás armas", conferencia que dará por haber solicitado el comandante militar de la plaza del general de la División el concurso del Arma de Aviación en el ciclo de conferencias que se están desarrollando para la oficialidad de la guarnición.

## Pulsaciones de Madrid

## El muerto, al hoyo

Calvo Sotelo quiere resucitar y no puede. En los primeros días de estas Cortes no hizo más que sacar la cabeza y Prieto le metió de nuevo en la sepultura. Después ha intentado nuevas y pintorescas salidas y en alguna ocasión con cierto estrépito parlamentario. Y hasta le hemos visto dirigir debate, para desdicha del Parlamento, que ya por otra parte estaba bastante desacreditado.

Ahora su audacia llega al extremo de querer demostrar que representa la pureza misma de la economía nacional. Todo en vano. No está Prieto, pero está Barcia. Y están Cambó y Ventosa, que también saben dar con la badila en los nudillos. O con lo que encuentren a mano, si no hay leña o carbón que resolver.

Calvo Sotelo no ha podido resucitar. Sin embargo, han resucitado los famosos "dobles" que tanto le desconciertan. Y los déficits asoladores. Cada vez que el hombre de la Dicadura se levanta en el Congreso para imponer su pretendida maestría financiera, salen unos cuantos enterados y le mandan sentarse.

Y cuando por ausencia o descuido de aquéllos encuentra Calvo Sotelo el camino expedito y llega a producir cierta expectación en las demás de las tribunas, una sola frase contundente, nacida en cualquier sector de la Cámara, le corta la inspiración y le aplaza el entusiasmo.

El muerto al hoyo. Por algo el padre Gafo, que es muy amigo de Calvo Sotelo, le daba a éste la otra tarde lecciones de republicanismo, por ver si le convencía. Solo transformándose por dentro y por fuera estaría Calvo Sotelo en condiciones de presentarse al país en calidad de ser viviente. De otro modo, ni su juventud ni su brio parlamentario, ni su cultura económica, ni su acometividad, o amontonamiento, son suficientes para acreditarle en este mundo de la política, donde morir es muy fácil, pero resucitar, casi un imposible.

Lo único a que pueden aspirar los muertos políticos es a actuar como sombras del pasado, y aún en esto hay clases, porque la sombra de Romanones, por ejemplo, será siempre mucho más simpática y sociable que la de Calvo Sotelo.

ARTURO MORI.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Teléfono 1-56-93

Hoy, domingo, a las 3 y media en punto de la tarde  
(DOS SENSACIONALES PARTIDOS, DOS!)

ABREGO I y AZCOITIA

contra

ARCE e ITURAIN

Saques: Azcoitia del 11 e Iturain del once y medio

ABREGO III y UGARTE

contra

AZPIROZ y EZPONDA

Saques: Del once y medio los delanteros

Taquillas: De once a una, de dos en adelante

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## CONAC VALDESPINO

(Casa fundada en 1837-JEREZ)

DEPOSITARIO: GALO OYON - TELÉFONO 1-09-18

## EL EPILOGO

**Mañana comenzará a verse la causa seguida contra el ex ministro Largo Caballero, no ya como líder del partido socialista, sino como uno de los jefes principales del movimiento contra la elevación al Poder de una falange política estimada adversa al régimen**

**Acusa el ministerio fiscal para hacer pesar la ley sobre el acusado, cuyo defensor no encuentra materia de penalidad**

MADRID.—El nuevo Fiscal general de la República, don Marcelino Valentín Gamazo, después de estudiar la causa que se sigue por rebelión al ex ministro socialista don Francisco Largo Caballero, ha formulado, con carácter provisional, las conclusiones elevadas por el anterior fiscal, don Lorenzo Gallardo, el 26 de julio de 1935. Son las siguientes:

"Primero. Con pretexto de que, al resolverse en octubre la crisis política planteada, habían de entrar a formar parte del Gobierno de la República tres ministros pertenecientes al partido de Acción Popular, varios elementos políticos y sindicales de extrema orientación izquierdista realizaron, en diversos puntos del territorio nacional, y con actitud relacionada y conjunta, un movimiento colectivo de insurrección armada contra el Gobierno legítimo, al que, juntamente con las demás instituciones constitucionales, pretendieron, por tales medios violentos, derrocar. En la lucha que durante la subversión se produjo entre los elementos insurgentes y las fuerzas leales,

**COMERCIANTES E INDUSTRIALES**  
Asistid a la Asamblea del Transporte

les, fueron por aquéllos hostilizadas las del Ejército, resultando muertos 14 oficiales, doce suboficiales y 103 soldados, y heridos 51, 43 y 456, respectivamente. También, a consecuencia de la misma lucha, murieron seis oficiales de la Guardia civil, dos suboficiales y 85 guardias, y sufrieron heridas 10, 15 y 150, respectivamente; hubo 4 oficiales de Carabineros y siete carabineros muertos, y un oficial, un suboficial y 14 carabineros heridos; 4 oficiales de Asalto y 49 guardias, muertos, y seis oficiales, 6 suboficiales y 96 guardias, heridos; 16 guardias de Seguridad muertos, y tres oficiales, un suboficial y 32 guardias heridos. A consecuencia directa de la misma insurrección, se causaron en edificios públicos y particulares daños que, en conjunto, se han calculado en diez millones de pesetas, pero que en el sumario únicamente aparecen concretados en relación con los edificios docentes a que se refiere la comunicación del folio 420.

El señor Largo Caballero, a la sazón presidente de la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista y secretario general de la Unión General de Trabajadores, haciendo honor a las manifestaciones que en discursos y conferencias de propaganda política y sindical había reiterado, propugnando la necesidad de que el Partido Socialista y los trabajadores afiliados al marxismo se apoderaran violentamente del poder político, tomó parte activa en la insurrección mencionada, dando órdenes a los jefes de las milicias y juventudes socialistas de Madrid, y como miembro del Comité de enlace, transmitiendo instrucciones a algunos de los organismos que en otras provincias realizaron el movimiento insurgente, y conviniendo con los representantes de uno de aquellos organismos la forma telegráfica que había de señalar, como, en efecto, señaló el comienzo de la revolución, habiéndose, desde que éste se inició, ocultado, a los agentes de policía que le prestaban servicio de protección, y siendo detenido el día 13 de octubre, en su domicilio.

Segundo. Los hechos relatados en la conclusión anterior constituyen un delito de rebelión militar, definido en el artículo 327 del Código de Justicia castrense, caracterizado por la circunstancia cuarta de dicho artículo.

Tercero. Es responsable, criminal y civilmente, de dicho delito que señala el número segundo del Código citado, el procesado señor Largo Caballero.

Cuarto. No son de estimar circunstancias modificativas de la responsabilidad criminal.

Quinto. Ha incurrido el procesado en la pena de 30 años de reclusión mayor y accessoria.

Debe imponérsele, además de las penas mencionadas, el pago de las costas procesales.

Sexto. La responsabilidad civil tan solo aparece liquidada debidamente en los autos, en cuanto puede considerarse directamente causado por el delito, en relación con los edificios públicos a que se refiere la comunicación del folio 420, según la cual tales daños se elevan a la cantidad de 1.402.677 pesetas. Debe estimarse también como indemnizable, como consecuencia directa del delito, la suma no liquidada a que se elevan las cantidades que el Estado tenga que satisfacer o haya satisfecho en concepto de pensiones a las familias de los muertos y a los heridos pertenecientes a las fuerzas del Ejército, Guardia civil, Carabineros, Segurida de Asalto.

Mas como es notorio que en otros procesos han sido condenados como responsables del mismo delito de rebelión otras personas, debe señalarse prudentemente la cuota que de la cantidad líquida antes dicha y de la liquidada mencionada que deberá determinarse en ejecución de sentencia, debe responder el señor

Largo Caballero en una vigésima parte, sin perjuicio de la responsabilidad total a que, solidaria y subsidiariamente debe ser condenado, según el artículo 109 del Código penal comunitario.

**Pruebas.**—Para su práctica en el acto del juicio oral, propone este ministerio los siguientes medios de prueba:

Primer. Interrogatorio del procesado.

Segundo. Declaración de cada uno de los testigos sumariales comprendidos en la adjunta lista.

Tercero. Lectura de los libros acompañados a la causa, "discursos a los trabajadores" y "actas de las sesiones celebradas por el décimo octavo Congreso ordinario, verificado en el Teatro Fuencarral, de Madrid, en el mes de octubre de 1932". Se trata, sin duda, de un error, pues a ese Congreso, que es el de la Unión General de Trabajadores, no asistió don Francisco Largo Caballero por hallarse enfermo. La equivocación debe ser subsanada. La referencia exacta es a las "Actas del XIII Congreso del Partido Socialista Obrero Español", verificada en Madrid del 6 al 13 de octubre de 1932. En los discursos pronunciados allí por nuestro patrocinado, lejos de postular acción insurgente, mostróse paladín de mantener—entonces—la colaboración con el Gobierno burgués presidido por el señor Azafia.

Segunda. La supuesta intervención en los actos consumativos de lanzamiento la apoya el alabado dala "órdenes a los jóvenes de las milicias de las Juventudes Socialistas de Madrid".

Ignoramos en qué testimonios sumariales pue-

de basar el ministerio público tan aventurado aserto. Tanto en la sumaria militar como en el plenario castrense, lo que han declarado algunos jefes de sectores, como Andrés Escudero, Fernando de Rosa, Leoncioni, etc., es que no sabían quién ejercía la jefatura del movimiento, y que jamás recibieron órdenes de don Francisco Largo Caballero. Interesa, ade-

**ATENCION**  
A cuantos les afecte el transporte por carretera, no dejen de acudir a la Asamblea del Transporte

Torres, don Andrés Escudero Mota, don Enrique Rodríguez Calvo, don Juan Ponce Lope, don José López Rosas, don Tiburcio Egutia Lopetegui, don Federico Lafin, don Juan Antonio Castro García, señorita Leonor Méndez Víñuela y señorita Concepción Largo Calvo.

El letrado defensor, por su parte, sostiene la no participación de su patrocinado en los hechos relatados en las conclusiones del fiscal.

En el movimiento colectivo de insurrección armada—dice—realizado en diversos puntos del territorio nacional, con cuyo relato inficia su conclusión primera el Ministerio Público, no tuvo participación alguna don Francisco Largo Caballero. La probanza es harto fácil, y hemos de lograrla rebatiendo cada una de las infundadas afirmaciones de la acusación.

Primera. El Fiscal general de la República afirma que nuestro defendido había manifestado, en discursos y conferencias de propaganda política, "la necesidad de que el Partido Socialista y los trabajadores afiliados al marxismo se apoderaran violentamente del poder político". Cuanto pudiera haber de sustancia delictiva en estos discursos está amnistiado, conforme a la ley de 24 de abril de 1934, y no podrían alegarse tales discursos como elementos constitutivos de excitación a la rebelión. Aunque la procedencia de la amnistía, presentada como artículo de previo pronunciamiento, ha sido fallado en contra por este Alto Tribunal, el artículo 678 de la ley rituaría, nos facilita para reproducirlo ahora como medio de defensa y, por tanto, para repetir que la amnistía ampara esas actividades orales de mi demandante, por ser todas anteriores al 24 de abril de 1934. Pero tampoco nos negamos a penetrar en la entraña de esos discursos. En ellos se propugna una doctrina revolucionaria y la conquista del poder político por la clase trabajadora, que es esencia y meta última del socialismo marxista, pero no se incita a la revuelta, a la insurrección ni al alzamiento. Al contrario, como hemos de de-

clarar, por todo cuanto expone, que "la conducta de su demandante no puede, pues, subsumirse en precepto penal alguno."

**TRANSPORTISTAS**  
Debéis asistir en masa a la Asamblea del Transporte

más, que quede consignado que las causas de algunos de esos supuestos "jefes" y "enlaces" han sido sobreseídas.

Tercera. El señor fiscal, en su acusación, considera, además, como prueba de la responsabilidad de mi patrocinado, haber convenido con los representantes de uno de aquellos organismos la fórmula telegráfica que había de señalizar, como, en efecto, señaló, el comienzo de la revolución". Fueron los señores Ponce Lope y López Rosas, de Málaga, los que declararon así. Pero en el plenario se retratan y explican de modo harto comprensible las causas que les movieron a deponer falsamente.

Cuarta. Por último, el ministerio público, dice que don Francisco Largo Caballero se ocultó "a los agentes de policía que le prestaban servicio de protección". Por las declaraciones del inspector y agentes que prestaban este servicio se demuestra, al contrario, que no hubo nada sospechoso en la conducta de nuestro demandante, y pueden aseverarlo así, porque, según dijeron en el plenario, el servicio no era sólo de protección, sino también de vigilancia. Nos importa hacer constar que el señor agente que recibió la respuesta de que don Francisco Largo Caballero no se hallaba en su casa, dice estar persuadido de que se hallaba en ella.

Considera, por todo cuanto expone, que "la conducta de su demandante no puede, pues, subsumirse en precepto penal alguno."

**MALTA NATURA**  
es mejor que el café, no ataca a los nervios y es muy exquisito. Exigid NATURA de la CASA SANTIVERI.

# ¡ABRIGOS! ¡MUCHOS ABRIGOS!

## NUEVAS COLECCIONES

recién recibidas, con las últimas indicaciones de la Moda, marcadas a PRECIOS AUN MAS BAJOS

Y además regalamos participaciones de la lotería de Navidad en el

**Núm. 22.646**

con lo que su compra puede resultarle de balde

Ya lo sabe señora: esta semana compre sus ABRIGOS, PIELES, TEJIDOS y demás artículos de vestir en

**"LA CONCHA GUIPUZCOANA"**

ALAMEDA, 8 (Boulevard) Teléf. 10 4-62

24 de Noviembre

La vida en Vizcaya

**En la cárcel de Larrága ha fallecido un preso político de Acción Nacionalista Vasca**

El comité de ferrocarriles de Vizcaya celebra una reunión en la que se adoptan acuerdos preparatorios para una asamblea magna

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 24.

**HA SIDO DETENIDO EL AUTOR DE UN DISPARO**

El gobernador civil señor Rico ha regresado hoy de Madrid. Al recibir a los periodistas, dijo que había sido detenido el autor del disparo que causó una grave herida a un joven en la Plaza Nueva. El detenido se llama Amadeo Pié Rodríguez.

También continúa detenido por dicho suceso el vendedor del diario fascista «Arriba», Francisco Gascón.

**DELATRAGO DE SOMORROSTRO**

Con respecto al atraco de un Banco de Somorrostro, dijo el gobernador que se han practicado varias detenciones, pero que por el momento no podía ser más explícito acerca del particular.

Visitó al gobernador el inspector general del Puerto y le entregó una comunicación en la que se denuncia la existencia de cierta cantidad de bacalao en malas condiciones. El gobernador contestó que el asunto es de la competencia de la inspección del Puerto, que debe comunicarlo a los dueños de la mercancía, para que sea retirada.

**DONATIVO PARA LOS COMEDORES**

Una Comisión del Club Internacional ha hecho entrega al gobernador de la cantidad de 220.35 pesetas para fines benéficos. El gobernador, después de agradecer el donativo, dispuso que sea destinada a los comedores para los parados.

**ACTOS DE PROPAGANDA**

Ha visitado al gobernador el diputado a Cartes don Heliodoro de la Torre para ha-

**CARROCEROS, GARAJISTAS**

Interesa vuestra presencia en la Asamblea del Transporte

blarle acerca de varios actos nacionalistas que se preparan.

**CONGEJALES DIMISIONARIOS**

Los gestores municipales de Bilbao señores Larrinaga y Badosa han presentado al gobernador las dimisiones de sus cargos. Este les dijo que, siguiendo la línea de conducta trazada anteriormente, no admítia dichas dimisiones, menos en esta ocasión, en la que los dimisionarios son de carácter corporativo, sin estar sujetos a partido político alguno y por ello se hallan en inmejorables condiciones para seguir fiscalizando la labor administrativa.

**UN AFILIADO A ACCIÓN NACIONALISTA FALLECE EN LA CÁRCEL**

A raíz de los sucesos de octubre fué detenido en Portugalete el vicepresidente de Acción Nacionalista de aquella localidad, don Marcos Esteban, de 28 años, siendo trasladado a la cárcel de Larrinaga de Bilbao. Se le concedió luego la prisión atenuada, quedando en libertad provisional, en cuya situación estuvo siete meses, hasta que se dispuso su nuevo ingreso en la cárcel. Ayer, a las cinco de la madrugada, se sintió indispuesto y cuando trataba de llegar al W. C. cayó al suelo. Acudieron para auxiliarle sus compañeros de sala, y lo hallaron muerto.

A petición de los familiares el cadáver será trasladado hoy domingo, a Portugalete, y asistirán a la conducción representaciones de los partidos políticos de izquierda.

También los partidos socialista y comunista han recomendado a sus afiliados la asistencia al fúnebre acto.

**UNA IMPORTANTE REUNIÓN DEL COMITÉ DE FERROCARRILES DE VIZCAYA**

Anoche se celebró en la Diputación la asamblea convocada por el Comité de Ferrocarriles de Vizcaya, para tratar de la disposición del ministro de Obras Públicas, aprobando el proyecto de Ferrocarril San Felices-Santander y desaprobando el tramo Bilbao-Traspaderna.

A esta reunión preparatoria de una asamblea magna de fuerzas políticas, sociales y económicas de Vizcaya, asistieron el citado Comité, representantes de la Cámara de Comercio, Cámara Minera y de entidades económicas, los parlamentarios nacionalistas señores De la Torre y Robles Arangiz, representantes de Solidaridad de Obreros Vascos, de Renovación Española, Ceda, tradicionales y Unión Vascongada y algunos otros.

Se convino, incluso por los representantes de la Ceda, en que Vizcaya debe hacer ostensible su protesta por lo que se considera una medida injusta; conceder un voto de confianza a la mesa presidencial para que representen a la asamblea magna del martes las proposiciones que estime convenientes, y que el martes cierre el comercio y oficinas de Bilbao, de doce a una de la tarde.

Después de la asamblea los asistentes marcharon al Gobierno civil para entregar al gobernador las conclusiones de protesta que se acordó en la reunión.

**EXCURSIONISTAS DE AUTOCARS**  
Os afecta grandemente la resolución favorable de las gestiones que venimos practicando. Honrar con vuestra presencia la Asamblea del Transporte

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

# Es difícil en este tiempo, ser revolucionario, y así lo demuestra la detención de dos que tomaron parte en el movimiento de Asturias y que, a pesar del tiempo transcurrido y de sus desplazamientos, han caído en poder de la policía

También en Barcelona han sido practicadas detenciones relacionadas con esas otras, que habían practicado en Zaragoza

**BARCELONA.**—A primeros de este mes se observó que unos agentes afectos a la plantilla de Barcelona efectuaban viajes a las Islas Canarias.

Los periodistas no pudieron saber a qué obedecían dichos viajes.

Hoy se ha sabido que se trata de un servicio a las órdenes y sugerencias del ministro de la Gobernación, del director general de Seguridad y del delegado especial en Cataluña.

El servicio está relacionado con los sucesos revolucionarios de Asturias.

La Policía de Barcelona tuvo noticia de que en esta ciudad se habían refugiado dos individuos que, al parecer, habían participado en el movimiento revolucionario de octubre en Asturias. También supone que en Zaragoza se encontraban otros dos individuos, y en virtud de estas investigaciones, fueron detenidos en Zaragoza Higinio Carrocero y Constantino Antuño, que, según informes de la Policía, llevaban una vida como si estuvieran en excelente posición económica.

Al ingresar en la cárcel parece que dieron muestras de cierta animosidad contra elementos que no habían sido detenidos, y que consideraban obligados a prestarles ayuda. Esto dió por resultado la averiguación de que en Zaragoza vivía otro individuo que también había participado en los sucesos de Asturias y que estaba al frente de una frutería instalada en la calle de Prudencia, 15, haciendo llamar Antonio Pérez Fernández.

La Policía averiguó que la frutería era en realidad de la C.N.T., sirviendo a los fines del Comité Nacional de defensa de la misma, con propósitos revolucionarios. También comprobaron que el supuesto dueño de la frutería poseía una camioneta que dedicaba al tráfico de armas entre Asturias y Zaragoza, que eran distribuidas a los Comités locales y regionales. Estas armas eran tapadas con frutas al transportarlas.

Parece que se ha comprobado que hará unos tres meses, cuando la camioneta efectuaba un viaje por la región aragonesa, tuvo un accidente en el que resultó muerto su conductor e ilesos los que le acompañaban, quienes escondieron las armas en un monte.

La Policía averiguó que uno de los dos refugiados en Barcelona había marchado a Santa Cruz de Tenerife, con el nombre de Fernando Angel García. Se dedicaba al comercio y parecía disfrutar de privilegiada posición económica.

Con estos datos, unos agentes de Policía de Barcelona fueron a Santa Cruz de Tenerife, logrando detener a dicho individuo, así como a su compañera, que habitaba en Asturias cuando los hechos revolucionarios y que desapareció de allí después del movimiento.

Este individuo resultó ser Onofre García Tirador.

De los informes policiales se desprende que Onofre presidió el Comité revolucionario de La Felguera e intervino en el asalto a un cuartel de Carabineros, contando con un coche blindado, en el que había colocado una ametralladora. Al evacuar los carabineros el edificio, fué muerto uno de ellos por los revolucionarios.

Al ser detenido le fué ocupado un recibo firmado por Edelmiro Fernández, en el que éste declaraba haber percibido de Onofre 5.000 pesetas.

Onofre y su compañera fueron trasladados a Barcelona, ingresando en los cabozos de la Jefatura Superior de Policía.

El dueño de la frutería detenido en Zaragoza resultó ser Bonifacio Durruti Ramón, primo del significado sindicalista Buenaventura Durruti.

Cuando se encontraba en Zaragoza, Bonifacio sufrió un accidente en el establecimiento en que aparecía como propietario, al incendiarse unas botellas que contenían líquidos inflamables. Al comparecer en el Juzgado con el nombre de Antonio Pérez Fernández, dijo que las botellas fueron arrojadas, sin duda, a la tienda, por algún envidioso de su negocio, para hacerle víctima de un sabotaje.

La Policía averiguó que Onofre había participado en los sucesos revolucionarios de la comarca de Sama, en Asturias, en la que ejercía el cargo de maestro racionalista.

Estaba reclamado por un Juzgado de Astorga por un delito de injurias, por el Juzgado militar de Sama por rebelión y por el de Pola de Laviana por robo.

Al ser interrogado en la Jefatura confesó su personalidad, así como el haber tomado parte en la revolución de Asturias y en el reparto del dinero procedente del asalto a la Compañía Duro-Felguera, en el que le correspondieron dos mil pesetas, lo mismo que a otros cincuenta revolucionarios.

Los informes de la Policía señalan que a los pocos días de ser detenido y conducido a Barcelona Bonifacio, se descubrió en Zaragoza un depósito de armas, municiones y explosivos, guardados dentro de unas cajas de las empleadas para el transporte de frutas, lo que hacía sospechar que el detenido

estuviese complicado también en este asunto.

También fué detenido en Barcelona otro individuo relacionado con el anterior, llamado Timoteo López Domínguez, que usaba el nombre de Andrés Martínez Santacecilia, y al que se le ocuparon 11.000 pesetas en billetes de cien, cantidad que dijo le había sido entregada por Onofre, en nombre de una mujer residente en La Felguera.

Onofre ha sido conducido a Asturias, a fin de efectuar determinadas diligencias para completar las investigaciones.

Los otros detenidos han ingresado en la cárcel a disposición de la autoridad militar que instruye sumario.

**EL DETENIDO ONOFRE GARCIA HACE UN RELATO DE SU PARTICIPACIÓN EN LOS SUCESOS REVOLUCIONARIOS**

**SANTA CRUZ DE TENERIFE.**—Con referencia a la detención que realizó en esta población la policía barcelonesa, un periodista tenerifeño se ha entrevistado con el detenido. Este se llama Onofre García Tirador, de 29 años, natural de La Felguera (Asturias) y militante activísimo de las primeras filas del anarquismo. Ocupó el cargo de vocal del Sindicato Metalúrgico de La Felguera, interviniendo con tal motivo directamente en la huelga de hace dos meses. Fue nombrado delegado de la Federación Local de Sindicatos, y actuó constantemente como conferenciante en la tribuna del Ateneo Libertario.

El 5 de octubre, cuando se hallaba descansando, oyó unas descargas y salió a la calle. Grupos de obreros excitadísimos y provistos algunos de armas, marchaban con dirección a Sama de Langreo. Se unió a ellos, dirigiéndose al lugar denominado Llanguero, para proveerse de armas y municiones que allí se hallaban escondidas. Ignora si las armas procedían del alijo de San Esteban de Pravia o de Bilbao.

Añadió Onofre que a las siete de la mañana del mismo día se inició el ataque al cuartel de la Guardia civil de La Felguera, defendido heroicamente por las fuerzas que en él se hallaban. Los sitiadores invitaron a los guardias a rendirse, negándose éstos, en vista de lo cual se estableció un reducido cerco hasta el día 6, en que, valiéndose de grandes cantidades de dinamita, los revolucionarios volaron el edificio.

Onofre niega que presenciara el hecho, por haberse trasladado en la noche anterior a la casa denominada «La República», propiedad de La Duro Felguera, en la que se hallaban los ingenieros de la Compañía, a quienes facilitó víveres y una guardia que les libró de las iras de los más exaltados. Seguidamente marchó Onofre a la tenencia de Alcalá, donde izó la bandera negra y roja, instaurando la dictadura del proletariado. Allí tuvieron saqueos, pues las masas desbordaban constantemente a los dirigentes. Los víveres se repartieron por medio de boletos.

El día 8 se marchó en un camión blindado a Oviedo. El vehículo paró frente a la Comandancia de Carabineros, cuyas fuerzas se resistían. La llegada del camión produjo algún descontento entre los sitiados, cosa que los revolucionarios aprovecharon para invitarles a rendirse. El jefe de las fuerzas sitiadas aceptó la rendición, ofreciendo su vida si alguien tenía que pagar por la resistencia ofrecida, con objeto de salvar así a sus subordinados. Los carabineros salieron ordenadamente, entregando sus armas. Cuando se les conducía a otra casa, un grupo se abalanzó sobre los prisioneros, matando a alguno. Ignora Onofre la suerte que corriera el jefe de la fuerza, pues regresó a La Felguera indispuesto a causa de las emociones sufridas durante la lucha. Guardó cama y regresó después a Oviedo, donde vió que el Comité directivo de la revolución funcionaba en el local del Banco Español de Crédito.

Aunque no vió a González Peña, supo por sus compañeros que era el director del movimiento revolucionario de Asturias.

Relata detalles horribles de lo ocurrido en la plaza del Ayuntamiento. Añade que, cuando dichos sucesos se desarrollaban, llegaron los aviones, que fueron saludados con muestras de júbilo por los rebeldes, creyendo éstos que eran aviones de la base de León, complicada en el movimiento. Los aviones lanzaron dos bombas, ocasionando numerosas víctimas, entre las que recuerda una mujer que, con la pierna destrozada, abortó en mitad de la calle, matriendo momentos después. La criatura siguió la suerte de su madre.

Onofre regresó nuevamente a La Felguera, enterándose allí del fracaso del intento y de la entrada en Oviedo de las tropas de López Ochoa.

En vista de ello, se decidió a huir, avisando previamente a su novia, Carmen Casares Alonso, de 22 años, natural de La Felguera, y también detenida en Tenerife, con la cual debía casarse el día 13 de octubre. Huyeron al monte, alojándose en casa de un amigo, en el pueblo de Suriedo. El día 18 volvieron a internarse en el monte, donde permanecieron durante diez días. Después, Carmen regresó a Suriedo.

Onofre llegó hasta la estación de Mieres, tomando allí billete para Rivadesella, pero la presencia de unos guardias civiles en el tren le hizo aparecer en Cuevas, desde donde llamó nuevamente a su compañera. Pasó la Nochebuena en el monte, acosado por la nostalgia de su hogar.

El último día del año 1934, se trasladó a Zaragoza, en unión de cuatro compañeros. Dos de ellos fueron detenidos inmediatamente. Onofre se alojó en el domicilio de Bonifacio Durruti, que vivía con su hermana Carmen. Ambos están también detenidos. Trabajó después en unas obras. No creyéndose seguro y ante la negativa de su novia de abandonar España, marchó a Santa Cruz de Tenerife, a donde llegó el 14 de septiembre.

En Tenerife se proveyó Onofre de nueva documentación a nombre de Claudio Martín, facilitándole por cuatro pesetas un acta de nacimiento el juez municipal del pueblo de Matanza de Acentejo, por mediación de un joven extermista del mismo pueblo.

En el Ayuntamiento de esta capital sacó una cédula viviendo en una pensión de la calle de Fermín Galán, número 60.

El 19 de octubre último, salió de Barcelona su compañero, uniendose a la isla. Proyectaron establecer un negocio con dinero procedente del asalto a la caja de La Duro Felguera, y esperaban que llegara otro revolucionario con nueva cantidad.

Cumpliendo órdenes del señor Martín Banguera, trabajaron activamente los agentes de la plantilla de Barcelona, don Pascual Sancho, don Aníbrosio López y López y don Enrique Jiménez y don Juan Carbajo, logrando la detención de Onofre el día 9 del actual.

El día 16, a bordo del vapor «Villa de Madrid», fué conducido Onofre a la península mostrándose sereno y confiado en que su condena duraría poco tiempo.

A última hora dijo a un periodista que antes de los sucesos de Asturias se celebró en Oviedo una asamblea para la Alianza Obrera. Los dirigentes de la C.N.T. se opusieron a la acción violenta hasta tener seguridad del triunfo. Sin embargo, creyendo que los socialistas se lanzarían a la calle para reconquistar el Poder si lo perdían, suponían que Asturias secundaría unánimemente el movimiento, en virtud de la gran camaradería que existe entre todos los sectores obreros, diferente a la de Madrid y Barcelona, donde las discrepancias esenciales de táctica entre la C.N.T. y la U.G.T. lo impiden.

Añadió que comprendía que no se adaptaba a la acción violenta. Para ello tendría que abandonar la idea anarquista, a la que permanecerá siempre fiel.

Cree que padece úlceras en el estómago, que se le han incrementado en los últimos meses.



Un jabón suave, espumoso y aromático que impide el escozor e irritaciones de la cara después de afeitarse.

Un jabón que evita las infecciones, que purifique la piel y la limpie de granos y rugosidades.

Un jabón de perfume discreto y agradable que refresque y tonifique la epidermis.

Este jabón ideal y práctico para el hombre es el famoso



**JABON RICHELET**  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32-San Sebastián

## ETIOPIA (Abisinia), EL IMPERIO DEL NEGUS

el recientísimo documental UFA tan esperado por su máxima actualidad

MARTES, 26 — MIERCOLES, 27  
presentará el

Salón Miramar

## KURS A AL

HOY  
El film que triunfa por su valor y por su argumento distraido  
**PASAPORTE A LA FAMA**  
Edward G. Robinson y Jean Arthur

MAÑANA ESTRENO  
FAY WRAY  
en el interesante film

Cuando una mujer quiere

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

24 de Noviembre

## Ecos de Sociedad

### Santoral

Domingo, 24 de noviembre.—Santos Juan de la Cruz, Protasio y Ponciano.

### Viajes

Ha llegado de Pamplona don Teodosio Segués.

—Nuevamente se encuentra entre nosotros, de regreso de Alemania, el arquitecto provincial, don Ramón Cortázar.

—Ha regresado de la capital navarra la distinguida señora doña Josefa Bescansa, con su hija María Teresa.

—De Bilbao y Madrid, don José Munárriz Riezu.

—De Santillana del Mar ha llegado a esta ciudad la marquesa de Torralba.

—Marchó a Bilbao doña María Teresa Churruca de Lewinson.

—En breve embarcará para la República Argentina la señorita Rita Artola, de conocida familia hernaniarra.

—Ha salido para Haro don Leandro Aranda y familia.

### Enfermedades

Mejora del accidente sufrido hace unos días don José María Ulacia, empleado de los Ferrocarriles Vascongados, en Deva.

—A consecuencia de un accidente de equitación, se ha dislocado un brazo el delegado de Hacienda, señor Gimeno.

### Bodas

Ayer, sábado, contrajeron matrimonio enlace, en el Santuario de Lezo, el odontólogo don Víctor Juaristi, hijo del doctor don Victoriano, y la encantadora señorita Luisa Guitér, perteneciente a distinguida familia francesa.

—Se anuncia para el mes de febrero próximo, en Madrid, la boda de la señorita Emilia Barrera, hija del general del mismo apellido, con el abogado don Carlos Martínez Fresnedo.

### Letras de luto

En la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebrarán ayer, sábado, los funerales por el eterno descanso del alma de la respetable señora doña Victoria Izaguirre Imaz, fallecida el pasado jueves en esta ciudad, asistiendo al piadoso acto una nutrida concurrencia.

Nuevamente expresamos a su atribulado esposo, don Manuel Altuna, hijo don Francisco y demás deudos, nuestro sentido pésame por pérdida tan sensible.

—Ayer, sábado, en la iglesia parroquial de Santa María, tuvieron lugar las exequias religiosas en sufragio del alma de don Agustín Chopeitia Sansinenea, testimonio numeroso público su condolencia a los deudos del finado por pérdida tan irreparable.

Por nuestra parte, reiteramos nuestro sincero pésame a sus apenados hijos, padres, hermanos y demás parientes.

—Hoy, domingo, en la iglesia del Corazón de María, de esta ciudad, se celebrará una misa, a las nueve en sufragio del alma de don Lázaro Guisategui Garmendia, el quinto aniversario de cuya muerte, acaecida en Montevideo, se conmemora el día 27 del actual mes.

Al participarlo así, renovamos nuestro sentido pésame a sus deudos, particularmente a su desconsolada madre, doña Petra Garmendia.

—En Tudela (Navarra), donde dejó de existir, tuvo lugar, en la tarde de ayer, el traslado al cementerio de aquella ciudad del cadáver de don Angel Villarreal Redín, cartero mayor de la villa de Rentería.

Oportunamente se anunciará la celebración de los funerales por el eterno descanso de su alma.

A su desconsolada viuda y demás deudos, la expresión de nuestro pésame más sentido.

—Ayer, sábado, a la edad de 62 años, falleció en esta ciudad don Luis Escrivano Catarineu, primer oficial de la Fábrica de Tabacos, y persona muy conocida y estimada en San Sebastián.

Hoy, domingo, a las doce del mediodía, tendrá lugar a conducción de cadáver a cementerio de Polloe, y mañana, lunes, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la iglesia parroquial de San Ignacio, a las diez de la mañana.

A su desconsolada esposa, doña Elena Iñigo, hijos y demás familia, la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A la edad de 68 años dejó de existir ayer, sábado, en esta ciudad, la respetable señora doña Josefa Múgica Urrestarazu, viuda de don Vicente Arrué.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se verificará hoy, domingo, a las cuatro y media de la tarde, celebrándose las exequias religiosas el próximo martes, día 26, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente.

A sus desconsolados hijos y demás deudos de la finada, nuestro sentido pésame.

# NOTICIAS

### ATENEO ENCICLOPEDICO OBRERO

La junta general extraordinaria anunciada para hoy, ha sido suspendida por la Directiva para poder hacer nuevas gestiones relacionadas con el asunto a tratar.—La Directiva.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIAN Y SUS PATRONATOS

Se convoca a junta general ordinaria, que se celebrará hoy, domingo, a las ocho de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, en los locales de la Sociedad Unión Artesana. El orden del día será el siguiente: Lectura del acta anterior; memoria de la Directiva; renovación de cargos, y proposiciones varias.

Se ruega a todos los señores socios la más puntual asistencia.—La Directiva.

### CENTRO BURGALES

Hoy, domingo 24, a las diez y media de la noche, se celebrará un magno baile en honor de las señoritas que representaron a España y sus regiones el Día de la Raza. Estas señoritas serán obsequiadas por todas las Sociedades regionales.—El secretario.

*motores Siemens Los más conocidos*

### CASA DE ANDALUCIA

Se ruega a todos los socios pasen a recoger las participaciones de la Lotería de Navidad antes del día 28.—El secretario.

### SOCIEDAD RECREATIVA "EGUIA"

Esta Sociedad celebrará hoy, domingo 24, el aniversario de su fundación, como todos los años, con una gran cena en el local de la Sociedad, a la que esperamos concurrirán muchos socios.—La Directiva.

### UNION ARTESANA

Hoy, domingo 24, a las seis y media de la tarde, se pasará una entretenida sesión de cine infantil.

Para Navidad se dan participaciones de lotería de cinco pesetas en el número 1.452, hasta el día 10 del próximo mes de diciembre.

### CIRCULO VALLISOLETANO

Hoy y a las seis y media, tendrá lugar el anunculado festival que tanto interés ha despertado. Todos los artistas de la Sociedad toman parte en él, y seguramente dejarán un grato recuerdo en la memoria de los socios y familiares que acudan.—La Directiva.

### COLONIA ALAVESA

Hoy, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en estos salones un grandioso festival a cargo de valiosos elementos de esta Colonia.—La Directiva.

### ENTIERRO CIVIL

Hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar la conducción civil del camarada Fermín Carro, desde el Hospital del Manteo al cementerio de Polloe.

Rogamos a todos los militantes y simpatizantes del Partido Comunista, del que era miembro el finado, así como a todos los trabajadores y organizaciones izquierdistas, acudan al entierro civil.—Partido Comunista de Euzkadi.

### CIRCULO RIOJANO

Se pone en conocimiento de los señores socios y familias que hoy, domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará un gran baile que será amenizado por una orquesta de valiosos elementos de la Colonia, el cual promete estar muy animado.—La Directiva.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'22 de la madrugada; a las 2'20 de la tarde.

Bajamar: A las 8'44 de la mañana; a las 8'33 de la noche.

### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 2'39 de la madrugada; a las 2'57 de la tarde.

Bajamar: A las 8'51 de la mañana; a las 9'10 de la noche.

*novios!*  
Anillos de alianza  
LA ESMERALDA  
NARRICA, 17

**El señor**  
**Don Luis Escrivano Catarineu**  
PRIMER OFICIAL DE LA FABRICA DE TABACOS  
Falleció en el día de ayer a los 62 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Elena Iñigo; sus hijos, don Angel, doña Josefina, doña Rosario, don Santos y don Enrique; hija política, doña Manolita Batis Andonaegui; hermanos, doña Mercedes, doña Carmen, doña Dolores y don Enrique (ausentes); nietas, Angelita y María Elena; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, 25, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de noviembre de 1935.

Domicilio: IZTUETA, 7.

**La señora**  
**Doña Josefa Múgica Urrestarazu**  
(VIUDA DE DON VICENTE ARRÚE)  
Falleció en el día de ayer a los 68 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don José María, doña Angela, doña María, don Juan y doña Joaquina; hijos políticos, doña María Aróstegui, don Eduardo García, don Dionisio Zamalbide y don Elías Echeverría; hermana, doña Agustina (viuda de Iraizoz); nietos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el MARTES, día 26, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de noviembre de 1935.

Domicilio: SAN LORENZO, 12.

## Centros

### oficiales

#### DIPUTACION

Sin noticias  
Al recibir ayer a los periodistas el presidente, señor Bellido, les manifestó que solamente había recibido algunas visitas sin interés, y que carecía por completo de noticias que comunicar a la Prensa.

#### GOBIERNO CIVIL

Firma de unos acuerdos  
El gobernador civil recibió la visita del secretario de la Junta del Patronato provincial de Protección de Animales y Plantas, señor Laffitte, comunicándole algunos de los acuerdos que se tomaron últimamente por la citada entidad.

Los transportistas y las organizaciones sindicales :: ::

Añadió el señor Muga que en la asamblea celebrada por los elementos ferroviarios pertenecientes a la U.G.T., C.N.T. y comunistas, en su local de la calle del Puerto, trataron sobre un documento con firmas que recientemente le fué entregado al gobernador como protesta de la actitud de los transportistas, por entender que dicho documento contiene firmas muchas de las cuales han sido estampadas por coacciones ejercidas sobre los firmantes.

Para las fiestas de Navidad  
Visitaron al gobernador civil las señoras de Ayestarán y Barandiarán, a fin de solicitar ayuda económica para su acostumbrada obra anual en favor de los pobres, al objeto de entregárselas durante las fiestas de Navidad ropa y alimentos.

El Sanatorio para funcionarios públicos

El gobernador nos dijo, al visitarle anoche en su despacho, que le había saludado don José Hernández, secretario del proyecto Sanatorio Antituberculoso para funcionarios públicos en Ledesma (Salamanca), que se encuentra en San Sebastián para hacer propaganda entre los funcionarios de la provincia que se encuentren dispuestos a coadyuvar en esta obra que tantos beneficios ha de reportar a la clase.

Para esta obra el Gobierno de la República concederá 300.000 pesetas, contándose con importantes donativos, pues—según parece—la marquesa de Valdecilla y el señor Briones, de Bilbao, han ofrecido importantes cantidades.

Esta obra se ampliará con Sanatorios en Burgos y Andalucía.

#### AYUNTAMIENTO

Entrega de títulos  
El señor Melgarejo, que ocupaba la Alcaldía, manifestó que en compañía de don Pedro Salas, inspector de Enseñanza, había estado en el Asilo de Zorroaga, haciendo entrega a las señoritas Martiarena y Amatriain de sus correspondientes títulos de maestras.

Con tan plausible motivo, el señor Melgarejo tuvo frases laudatorias para las nuevas profesoras, animándolas en el desempeño de su misión y para que su ejemplo puebla ser seguido por otras jóvenes deseosas de abrirse una situación en la vida.

Dijo también el señor Melgarejo que se había reunido el Consejo local de Primera Enseñanza.

#### La Junta Nacional del Paro

Ha sido recibida en el Ayuntamiento una comunicación, en la que el ministro de la Guerra da cuenta de haberse concedido diversas cantidades por la Junta Nacional del Paro Obrero para varias atenciones de San Sebastián y de la provincia de Guipúzcoa.

## CRONICA JUDICIAL

Se vió ayer en la Audiencia un juicio señalado por imprudencia temeraria, que produjo la muerte de una persona, hecho ocurrido en las proximidades del pueblo de Régil por choque de un "auto" y una motocicleta.

El fiscal, señor De Sejas, solicitó para el procesado, Tomás Zubizarreta, la pena de dos meses de arresto y 15.000 pesetas de indemnización.

La defensa, encomendada al letrado señor Uriarte, sostuvo la inculpabilidad del Zubizarreta, solicitando una sentencia absolutoria y quedando de oficio las costas.

Visto para sentencia.

Se vió el juicio Contencioso-Administrativo, interpuesto por el abogado señor Erviti, en representación de los directores de Bandas de música, contra acuerdo del Ayuntamiento de Eibar, por el que se hizo nombramiento de director de la Banda de dicha ciudad.

En representación del citado Ayuntamiento informó el letrado don Felipe Jesús Charlén, quien con el fiscal de lo Contencioso, señor Alcaíz, solicitó la confirmación del acuerdo recurrido.

Se vió el juicio, ante el Tribunal de Urgencia, en la causa seguida contra Marcos y José Aristigueta, acusados del delito de atentado a un guarda rural.

El fiscal, señor De Sejas, solicitó la pena de seis meses y un día de prisión menor y 250 pesetas de multa a cada uno.

La defensa, encomendada al letrado señor Lasarte, informó negando la culpabilidad.

El tribunal dictó sentencia condenándolos a un mes de arresto y 250 pesetas de multa.

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## El conflicto italoetíope

**Los italianos afirman que se les ha sometido toda la población de la región de Ogaden**

En cambio los etíopes dicen que no es verdad la ocupación de la provincia de Ogaden, ni mucho menos

## EL ULTIMO COMUNICADO ITALIANO

ROMA.—El comunicado oficial de ayer, sábado, dice:

“El mariscal Di Bono telegrafía que en el frente del segundo Cuerpo de ejército un grupo de indígenas eritreos ha rechazado a los soldados abisinios al otro lado del Takkaze. Las poblaciones del Tigré, de las regiones que hemos reorganizado, afluyen a nuestras líneas.”

## COMERCIANTES E INDUSTRIALES

Asistid a la Asamblea del Transporte

En el frente de Somalia, el jefe de tribu Hussein Haile ha hecho acto de sumisión en nombre de su tribu, y ha pedido colaborar con 2.500 hombres armados en las operaciones contra el Gobierno de Addis Abeba. Además, los jefes notables y hombres de armas del Ogaden-Makahil se han presentado a las autoridades italianas, así como los del Ogaden-Elmi y el Chekal Abu Hassan, haciendo acto de sumisión y poniendo sus guerreros a disposición de nuestras autoridades militares.”

El jefe Abd-El-Kerim Mohamed, hijo del Mullah, ha completado en Gabre Darre, de acuerdo con nuestras autoridades políticas, la reorganización de su tribu. La reorganización de los Ogaden-Bagari nos ha dado un centenar de fusiles.

A consecuencia de estas sumisiones, las poblaciones de toda la parte central y meridional del Ogaden se han adherido solemnemente a la acción italiana.

## LOS ITALIANOS AFIRMAN LA SUMISION DEL OGADEN

ROMA.—Oficialmente se anuncia que la región de Ogaden, que tiene una población de 80.000 habitantes, se ha sometido a Italia.

ROMA.—Toda la población del Ogaden ha hecho acto de sumisión y 5.000 guerreros se han pasado a las filas italianas.

Se pone de relieve que este acontecimiento es de capital importancia para las operaciones en curso. Es evidente que este acto espontáneo de toda la población de una gran provincia no podrá ser ya anulado. Con él Italia toma posesión definitivamente de Ogaden, lo mismo que lo hizo con el Tigré.

En ninguna circunstancia se dejará Italia discutir la posesión de estas dos provincias.

## LOS ETIOPES DESMIENTEN LA OCUPACION DEL OGADEN

ADDIS ABEBA.—Las afirmaciones italianas según las cuales toda la provincia de Ogaden, con sus 80.000 habitantes, se ha sometido al ejército invasor fascista son consideradas en los medios oficiales de la capital etíope como “propaganda interior italiana” y calificadas de “patentemente absurdas”, puesto que los italianos en su avance no han llegado a ocupar, ni con mucho, la provincia de Ogaden.

## OTRA EXPLICACION ITALIANA DE UN REVES

MAKALE.—Se tienen noticias complementarias sobre la acción de limpia realizada por las fuerzas italianas durante los últimos días en la región de Tembien.

La columna que salió de Makale llegó a las proximidades de Amba Betlem sin tropiezo alguno. Poco después, cuando se preparaban a instalar el campamento para pasar la noche, fueron atacados de improviso por ambos costados por grupos de fuerzas etíopes, entablándose una lucha cuerpo a cuerpo.

Después de grandes esfuerzos los italianos pudieron rechazarlos, dispersándose los abisinios por las montañas y bosques. La noche transcurrió sin más incidentes.

A la mañana siguiente, cuando se dispuso de emprender nuevamente la marcha, fué la retaguardia italiana fuertemente hostilizada por las guerrillas de etíopes oculadas detrás de matarras.

Se desconoce el número de bajas, aunque, al parecer, son de importancia por ambas partes.

## EL BOTIN DE GUERRA COGIDO A LOS ITALIANOS

ADDIS ABEBA.—Esta mañana se ha procedido solemnemente a colocar en el patio del palacio imperial de Addis Abeba los trofeos de guerra cogidos a los italianos, para exponerlos a la curiosidad del público.

Entre los trofeos expuestos figuran especialmente las seis ametralladoras cogidas en los tanques italianos que cayeron recientemente en poder de los soldados abisinios en el Ogaden.

También se han expuesto granadas y pistolas lanzacohetes.

Este motín, aunque poco importante, ha producido en la población un efecto moral enorme.

ADDIS ABEBA.—Hasta ahora los etíopes se han apoderado de veinticuatro tanques

EXCURSIONISTAS DE AUTOCARS  
Os afecta grandemente la resolución favorable de las gestiones que venimos practicando. Honrar con vuestra presencia la Asamblea del Transporte

## La crónica fué nutrita ayer en sucesos sangrientos registrados en diversos lugares

Pero hubo también incendios y robos que, sin gran importancia para el curioso, la tuvo para las víctimas

## CRIMEN DESCUBIERTO

SALAMANCA.—Días pasados fué hallado el cadáver del vecino de Cuellas, Teodomiro Corral, que en un principio se creyó se trataba de un suicidio. El cadáver fué hallado en un pozo. Presentaba trece heridas, al parecer causadas con un hacha, y tenía una sogueta atada a la cintura.

De las diligencias practicadas se ha procedido a la detención de la esposa del muerto y dos hijos del matrimonio. Uno de estos, llamado José Antonio, reclamó hace poco a su padre por los malos tratos de que hacía objeto a la familia. José Antonio, cuando fué detenido, intentó darse varios cortes en la muñeca, sin duda con el propósito de suicidarse.

## UN DEMENTE MATA A OTRO HOMBRE DE UN HACHAZO

ORENSE.—Dicen del pueblo de Bao que cuando se dirigían a su casa Martín Domínguez, inopinadamente, el primero se volvió hacia su vecino y le asesinó con un hacha varios golpes hasta dejarle muerto. Después lavó el arma, escondiéndola.

Fué detenido y conducido a la cárcel de Viana. Parece que tiene perturbadas sus facultades mentales.

## RACHA DE INCENDIOS

GRANADA.—En la casa número 2 de la calle del Salitre, del pueblo de Santa Fe, se produjo un violento incendio a consecuencia de un cortocircuito y ardío por completo la armadura de la casa y parte

de la planta baja. En ésta había un almacén de cereales propiedad de Juan Alvarez y Francisco Bailén, cuyos géneros se valían en 60.000 pesetas.

Cinco inquilinos de la planta alta perdieron sus ajuaires, entre ellos Angel Fernández, que está recién casado. Las pérdidas en muebles se calculan en 11.000 pesetas.

El servicio de bomberos de Granada acu-

## TRANSPORTISTAS

Debéis asistir en masa a la Asamblea del Transporte

dió a extinguir el fuego, que quedó dominado a las tres horas de trabajo.

El total de los daños se calcula en cien mil pesetas.

SANTANDER.—Ha sido destruida por un incendio, cuyo origen se desconoce, la casa del vecino de Ampuero, don Francisco Arredondo.

El fuego se propagó a otra inmediata, propiedad de don José Herranz, quedando convertida en escombros.

Los trabajos de vecinos y autoridades por sofocar el fuego, resultaron inútiles, calculándose las pérdidas en más de noventa mil pesetas.

## APARECE EL CADÁVER DE UN MARINERO

SANTANDER.—Bajo una roca, en la playa de la Magdalena, ha sido hallado el cadáver del patrón del patache “Gabino”, completamente macerado y con el rostro comido por los peces.

Hace nueve días que se ahogó, cuando en un bote se dirigía en compañía de un hijo suyo (que también pereció) y de otro marinero, a bordo del patache.

Padre e hijo se llamaban José Ortiz.

El cadáver aparecido fué llevado, por orden del juez, en una ambulancia de la Cruz Roja, al depósito de la Casa de Salud Valdecilla.

## DOS ENMASCARADOS COMETEN UN ATRACO

ALCOY.—Dos individuos que se cubrían el rostro, empuñando pistolas, penetraron en el despacho del fabricante de licores don Francisco Pérez, y después de encerrar a éste y a un empleado, se llevaron unas 250 pesetas, dándose luego a la fuga.

## JOVEN MUERTA POR UN AUTOBUS

BARCELONA.—Un autobús de la línea de Horta atropelló en el paseo de San Juan a una joven que fue recogida por unos transeúntes, conduciéndola al Dispensario de la Ronda de San Pedro, donde falleció.

La víctima no llevaba encima ningún documento que permitiera su identificación.

## CARROCEROS, GARAJISTAS

Interesa vuestra presencia en la Asamblea del Transporte

Iba modestamente vestida y representaba unos veintidós años. El conductor del autobús se dió a la fuga.

## ROBO EN UN ALMACEN

BARCELONA.—Se ha denunciado al Juzgado de guardia la comisión de un robo en un almacén de ferretería de la “S. A. Marcal”.

Los ladrones forzaron la caja de caudales y se llevaron más de 4.000 pesetas en metálico.

## HERIDO EN RIÑA

LOS NAVALMORALES.—Bonifacio Murga Arroyo, riñó por resentimientos con Fausto López Fernández, resultando éste con una puñalada en la ingle. Fué conducido al Hospital, y detenido el agresor.

## MUERTO DE UNA PUÑALADA

ALMERIA.—En un bar de Adra, varios individuos riñeron, bajo los efectos de la embriaguez, y resultó muerto de una puñalada en el vientre José Desanez González, de treinta y dos años. Además resultaron heridos Diego Ibáñez Pemán, Manuel y José Fernández Casas.

Dos de los heridos no pudieron declarar a causa de su estado de embriaguez. En el lugar de la riña encontró la Policía una faca.

## IMPORTANTE INCENDIO EN UNA SERRERIA

VALENCIA.—En el taller de serrería mecánica, propiedad de don Enrique Gerona Jorge, instalado en las calles de Gil y Morte y Mártires de Jaca, estalló un violento incendio. El edificio, la maquinaria y las existencias quedaron totalmente destruidos

Las pérdidas son importantísimas.

## UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA

VALENCIA.—Al pasar junto a una obra en construcción una mujer llamada Amparo Carceller Fabregat, de cincuenta años, le cayó un pedrusco sobre un pie, causándole tan graves heridas que hubo necesidad de amputárselo.

## NIÑO HERIDO DE UNA COZ

VALENCIA.—El niño Bautista Sanchiz Alabán, que entró con su padre en el establecimiento, al pasar por detrás de las caballerizas recibió una coz en la cabeza, que le produjo gravísimas heridas.

## NIÑO MUERTO POR QUEMADURAS

SEVILLA.—En el Hospital ha fallecido el niño de dos años Manuel Fernández Reig, que en Alcalá del Río sufrió hace unos días extensas quemaduras al caerse en un brasero.

## Garganta, nariz y oido

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5  
Especialista en la Clínica de San Antonio Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-1-63

*En radio no bastan las palabras, hay que convencer con hechos...*

**Por esto le invitamos a visitar nuestra exposición de modelos**

**LA VOZ DE SU AMO**

**seguros de que nadie podrá ofrecerte mejor servicio o más facilidades para adquirir el aparato preferido**

**Antonio Recio**

**Guetaria, 2 Teléfono 13015**

**SAN SEBASTIAN**



# Movimiento obrero

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria (continuación) para el próximo martes, a las diez y media en punto de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero).

Se encarece a todos los federados acudan puntualmente, pues ya saben que por acuerdo de la Sección y atendiendo a las obligaciones de los compañeros que trabajan en los periódicos matutinos, las asambleas tienen que suspenderse a las nueve.—El secretario.

## UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Habiendo enviado este Comité ejecutivo una circular relacionada con la aparición de nuestro semanario "Guipúzcoa Obrera", cuyo primer número se publicará el próximo sábado 30 del actual, para que todas las Secciones nos indiquen seguidamente la designación de correspondentes y paqueteros y el número de ejemplares que necesiten, volvemos a insistir para que antes del día 28 contesten las Secciones que aun no lo han hecho.

Esperamos el rápido cumplimiento de estas instrucciones, por sernos de suma precisión para dejar ultimados todos los detalles que se refieren a nuestro semanario "Guipúzcoa Obrera", cuya aparición ha tenido que ser aplazada una semana a consecuencia de ciertas imprevistas dificultades.—El Comité.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION (C.G.T.U.)

En reunión celebrada por la Junta directiva de este Sindicato (Puerto, 7, primero) ha acordado abrir un periodo de amnistía para todos aquellos compañeros que actualmente se hallan retrasados en sus cotizaciones. El plazo de duración de esta amnistía es hasta el día 31 de diciembre del presente año. Por tanto, rogamos a todos los compañeros pasen a normalizar su situación, pudiendo hacerlo todos los sábados, de siete a nueve de la noche, y los domingos, de diez a doce de la mañana.—La Directiva.

## SINDICATO TEXTIL (SECCION ORIA)

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, domingo, día 24 del corriente, a las diez y media en primera convocatoria y once en segunda, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; Idem de cuentas; Gestiones de la Directiva; Asuntos varios; Y Proposiciones generales.

Dado lo interesante de la asamblea, y el interés que por este Sindicato debemos poner, se encarece la más puntual asistencia de todos los asociados.—La Directiva.

## SINDICATO DE TRAMOYISTAS Y AFINES

Se convoca a todos los afiliados a la continuación de la asamblea general, que se celebrará a las diez en punto de la mañana de hoy, domingo. Encarecemos la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES

Se ruega a todos los conductores y cobradores de autobuses de línea que pasen por este Sindicato (Misericordia, 2, segundo) el próximo martes, a las diez de la noche, para enterarse de un asunto que les interesa.

Al mismo tiempo se hace saber a todos los conductores de coches y camiones que no disfrutan el descanso semanal que deben pasar por esta secretaría, de siete a nueve de la noche, a la mayor brevedad.—El secretario.

## SINDICATO DE OFICIOS VARIOS

La Federación Local de Sociedades Obreras convoca a todos los zapateros simpatizantes de esta organización para hoy, domingo, a las once de la mañana, y en su domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de darles cuenta de un asunto que les interesa.—El secretario.

## Garganta, nariz, oídos

Especialista Dr. PATERNINA  
PRIM, 7 :- De 4 a 6 tarde  
Teléfono 15.563

## Coche Buick

7 plazas, inmejorable estado, vendo en 3.500 pesetas. Informes: Agencia Peña. Hernani, 9, bajo

## Pida coñac

## JIMENEZ & LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.  
Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA  
Calle de Pi y Margall, 31  
San Sebastián

## CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca a todos los delegados obreros afectos a la U.G.T. del Jurado Mixto de la Construcción a la reunión que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en nuestro domicilio social (calle del 31 de Agosto, 38, primero). Siendo de sumo interés los asuntos a tratar, se recomienda la puntual asistencia.

Se ruega a los presidentes, secretarios y tesoreros de los Sindicatos que a continuación se expresan que, a la mayor brevedad pasen por la secretaría de este Comité para enterarles de un asunto que les interesa: Aguja, Carroceros, Carga y Descarga, Choferes, Decoradores, Electricistas, Enfermeros, Oficinistas, Empleados Municipales, Ferrocarril del Norte, Ferrocarriles Vascongados, Pintores, Paragüeros, Pescaderías, Piedra y Mármol, Profesores Músicos, Porteros y Acomodadores, Viajantes y Representantes, Cafeteros y Similares.

Se convoca a todos los delegados que integran el Plenario de la Casa del Pueblo de la U.G.T. a la reunión que tendrá lugar el próximo jueves, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, número 38, primero). Siendo los asuntos a tratar de sumo interés, encarecemos la puntual concurrencia.—El Comité.

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

### REPUBLICANOS Y HOMBRES DE IZQUIERDA: ALERTA!

Es imprescindible que, sin perder un día más, comprobéis si vuestro nombre y los de vuestros familiares están incluidos en las listas electorales que están expuestas en los soportales de la Casa Consistorial.

Se da el caso, comprobado por varios corregidores, de que habiendo figurado en listas anteriores se encuentran excluidos de las que ahora se presentan para la rectificación.

Como esto da margen a sospechar que pueda tratarse de una maniobra política de las derechas, es preciso que vosotros, con vuestras reclamaciones, desbaratéis dicha maniobra haciendo valer vuestros derechos ciudadanos.

Esperamos que ni uno solo de los elementos de izquierda deje de comprobar cuanto venimos diciendo sobre el particular, pues solamente hasta el día 30 pueden hacerse las reclamaciones.

### ACION NACIONALISTA VASCA

Hoy, sábado, a las seis y media y media de la tarde, tendrá lugar en la Escuela Grada, de niñas, de Urgull, la segunda conferencia del Cursillo de Puericultura y divulgación científica, que el médico escolar dedica a las madres de la Asociación de Padres y amigos de la Escuela.

## Frontón Moderno

Hoy, domingo, 24 de noviembre

A las 4 menos cuarto tarde

Debut del ex "amateur" LAZCANO, en la formidable combinación manista:

## Salegui y Echániz I

CONTRA

## Echave III y Lazcano

y dos soberbios encuentros a la especialidad de REMONTE

Sillas, 1,50

Galería, 0,40

## LOS ESPECTACULOS S. A. D. E. PARA HOY, DOMINGO

## Salón Miramar

A las 5 y cuarto y 7 y cuarto

## ROBERTA

Fred Astaire, Ginger Rogers e Irene Dunn

A las 10 1/2 noche: PROGRAMA DOBLE  
ROBERTA Y VAGABUNDO A LA FUERZA

## Teatro del Príncipe

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10:30 noche

El gracioso film

## PODEROSO CABALLERO...

Casimiro Ortas, "Castrito", Rafael Medina e Hilda Moreno

EL MIERCOLES: PRESENTACION del for

nidable espectáculo OPERA FLAMENCA

## Teatro Bellas Artes

A las 5:15, 7:15 y 10:30

UNICO DIA de

## No me ovides

Magda Schneider y el me

yor tenor del mundo

BANJAMINO GIGLI

## Cine Petit Casino

A las 12: ACTUALIDADES

A las 3:30: INFANTIL

"AMOR EN RUTA"

A las 5:15, 7:15 y 10:30

La fantástica película

MUSICA Y MUJERES.

## Teatro Trueba

A las 3:30: INFANTIL

A las 5:15, 7:15 y 10:30

La gran película

VIVAMOS DE NUEVO

Ann Sten y Fredic March

# Capítulo de sucesos

### JOVEN HERIDO EN ACCIDENTE DE TRABAJO

Comunica el cabo de Miqueletes del puesto de Elgueta, que sobre las diez de la mañana del viernes, y en el taller de tornillería mecánica de los señores Urizar y Elcoro Hermanos, de aquella villa, el aprendiz Lucio Zubala Alday, de quince años de edad, tuvo la desgracia de que le cogiera la mano derecha una de las máquinas, produciéndole una herida con desgarros de la piel y algunas arterias.

Fué curado de primera intención por el médico de aquella, señor Bareño, que reservó el pronóstico, siendo más tarde trasladado a una clínica de Bilbao.

### DENUNCIADO POR AGRESION

Participa el cabo de Miqueletes del puesto de Lasarte, que ha sido puesto a disposición del Juzgado municipal de Hernani, con el correspondiente atestado, Justo Elgueta Gabilondo, por haberle producido una confusión fuerte en el ojo derecho, de un golpe, por resentimientos anteriores, a Juan Miguel Letemendia Alzu.

Ambos son obreros de la Fábrica Michelin y domiciliados en aquella localidad.

### TRES OBREROS HERIDOS AL DESPRENDERSE UN ANDAMIO

En la madrugada de ayer ocurrió un sensible accidente del trabajo en la fábrica de Cementos Rezola, del barrio de Añorga.

Cuando se encontraban trabajando sobre un andamio, a una altura del suelo de catorce me

tros, se rompió uno de los tirantes que sujetaba la plataforma donde trabajaban tres obreros, cayendo al suelo.

Los tres trabajadores, que sufrieron heridas graves, fueron asistidos con toda diligencia, trasladándose a la Clínica San Ignacio, donde fueron debidamente instalados.

Los heridos se llaman: Pablo Sánchez, que sufre la fractura de una pierna y lesiones generalizadas en todo el cuerpo, carácter muy grave.

Juan Tellería, que resultó con la fractura de un tobillo y magullamiento general, grave.

José María Aizpúrrua, que resultó con la fractura abierta de una peroné y fuerte conmoción.

### SERVICIOS DE MIQUELETES

Denuncias presentadas por las partidas voluntantes de Miqueletes desde el día 10 de noviembre hasta ayer:

Partida volante de Tolosa.—Código de circulación, cuatro.

Partida volante de Azpeitia.—Código de circulación, uno; y Reglamento de automóviles, uno.

Partida volante de Vergara.—Código de circulación, dos; Reglamento de contribución industrial, tres.

Partida volante de Villafranca.—Código de circulación, seis.

Por las fuerzas del Cuerpo se han presentado en la Dirección de Caminos provinciales, nueve denuncias efectuadas con fecha 22 del corriente por infracciones a diversos artículos del Código de circulación.

### LOS PAJAROS SON PARA VOLAR

Ayer fué denunciado un muchacho de 15 años, llamado Luis Zudaire Zudaire, a quien se le sorprendió con una jaula en la que llevaba cuatro jilgueros para vender.

La jaula fué destruida y libertados los pájaros, con arreglo a la disposición que sobre este particular ha sido dictada.

El muchacho dijo que los pájaros se los había dado un hermano suyo, llamado Alejandro, y su hermano político Teodoro Barragán Iñíguez.

### POR VENDER CHATARRA QUE NO LES PERTENECE

Ayer fueron denunciados Francisco Vila Blase, de 50 años, y Santiago Matía López, de 39, al ser sorprendidos en una chatarrería de la calle del 31 de Agosto, vendiendo la base de una farola del alumbrado público, que había sido derribada por un camión.

El chatarrero daba por la adquisición 5 pesetas, a pesar de que estaba valorada en 55. Todo se ha hecho constar en la Comisaría y cursada al Juzgado.

## Ante el mitin del partido comunista

Desde hoy, domingo, están a disposición de los trabajadores y de todos los antifascistas las tarjetas donativo para el mitin del próximo domingo en el frontón Urumea.

Es en la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, 1.º) donde pueden pasar a recogerlas cuantos lo deseen. Su precio es de cincuenta céntimos. Las tarjetas son un magnífico trabajo y constituyen un bonito regalo a cambio del donativo.

Teniendo en cuenta que son muchos los obreros en paro forzoso que no pueden desprendirse de cantidad alguna por médica que sea, el Partido Comunista ha tomado el acuerdo de que los parados se pasen por la calle del Puerto, donde previa justificación se les entregará la correspondiente tarjeta. Al efecto deben presentar su carné sindical u otro comprobante cualquiera.

Es grande el entusiasmo entre las masas antifascistas para acudir al mitin, y enorme la demanda de tarjetas.

## ¿Qué pasa en la Concha?

Que todo el mundo va a comprar sus turrones al "Or-Kompon" y caramelos "K

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Miscelánea futbolística

Esta tarde, en Atocha, el Donostia tendrá por adversario al subcampeón de Cataluña

Consecuencias del juego brusco. El equipo del Sabadell que jugará hoy contra el Unión

ESTA TARDE, EN ATOCHA, EL GRAN PARTIDO BADALONA-DONOSTIA

Grandísimo entusiasmo ha despertado el partido que comentamos, puesto que el pedido de localidades sobrepasa con mucho al de otras ocasiones. No es de extrañar este interés, pues a la calidad del equipo visitante, demostrada a través del campeonato de Cataluña, tenemos que añadir los progresos que se aprecian en el equipo local, por lo que el partido resultará de los más competidos y reñidos.

Un nuevo aliciente se añade a este encuentro, que es la presencia en nuestro campo del árbitro vizcaíno señor Crespo, quien después del energético arbitraje del pasado domingo en el partido Madrid-Español de Barcelona, ocupa no sólo la atención de la crítica futbolística, sino que también de todos los aficionados.

El señor Crespo, con su energía y decisión cortando el juego brusco y mal intencionado, se ha ganado el aplauso no sólo de la crítica, sino que también de los equipos que salen al campo dispuestos a ganar los partidos por los medios que los reglamentos permiten.

El Donostia, percatado de la importancia del partido de hoy, pondrá en juego todos sus entusiasmos para proporcionar a los aficionados donostiarras una brillantísima actuación, demostrativa de sus progresos y de sus deseos de contar con la cooperación que el público le puede proporcionar con sus entusiastas aplausos.

Por no poderse desplazar algún jugador del equipo del Badalona, según los últimos informes que tenemos, éste se alinearán de la siguiente forma:

Navés; Borras, Lladó; Camacho, Mijas, Cristiá; Betancour, Cambra, Forga, Serra y Ortega.

Podemos ver por la composición del equipo que sólo falta en él el medio Schild, habiendo sido sustituido por Camacho, que formó en el partido jugado contra el Español de Barcelona y en el que el Badalona alcanzó un señalado triunfo.

El Donostia se alinearán de la forma siguiente:

Rojo; Arana, Izaga; Unzueta, Daguerres, Mata; Epi, Nava, Lacalle, Juarista, Ortega.

El partido dará comienzo a las tres en punto de la tarde, siendo arbitrado, como antes decimos, por el vizcaíno señor Crespo.

HOY, EN LARZABAL, EUSKALDUNA DE RENTERIA - IZAGA DE IRUN

Ya tienen los aficionados renterianos donde pasar una agradable mañana. A las once han de contender en partido de campeonato de primera regional, estos dos "onzas", partido que sin género de dudas ha de resultar entretenido y bien jugado, pues bien lo saben todos los aficionados la cantidad de juego que encierran ambos conjuntos, y según referencias, este día han de sacarlo a relucir por la cuenta que les tiene, ya que se ventilan dos puntos que les hacen muchísima falta si no quieren hacer el palo de "linterna roja".

El Euskalduna se alinearán "au gran complet", por lo que creemos que hará un lucido papel, ignorando hasta este momento la alineación de los irundarras.

De dirigir el encuentro ha sido designado el competente colegiado señor Echave.

LOS EXCESOS DE LOS JUGADORES

El guardameta del S.T. V. Werne ha sido condenado a dos meses de prisión por haber dado una patada en el vientre a un jugador contrario, en un encuentro recientemente celebrado. El jugador castigado ha dicho en su descargo que se vió obligado a adoptar esta actitud en legítima defensa.

UN CASO POCO CORRIENTE

En Brno, pequeña ciudad checoslovaca, hay dos equipos internacionalmente conocidos: Sinedice y Moravská.

Este de menos importancia que aquél.

Los jugadores del Sinedice cobras doscientas coronas por cada partido que ganan y cien por cada partido que empatan.

Los jóvenes del Moravská no quieren ser menos que sus rivales y han solicitado las mismas primas, llegando a un acuerdo con su Directiva.

En caso de victoria o empate cobrarán como los del Sinedice. En caso de derrota abonarán a la caja del club cien coronas por barba.

A eso se le llama confianza en sí mismos.

EL EQUIPO QUE LE OPONDRÁ EL SABADELL AL IRUN

El Sabadell, "enterado" de la capacidad del Irún, le opondrá hoy, en la Creu Alta, el mejor equipo. Este:

Florenza; Morral, Blanch; Gracia, Font, Mota; Romeu, Sospedrá o Calvet, Gual, Sol y Parera.

Multicopista  
Compraria de ocasión. Viuda de Diego Mina. Sarasate, 34. PAMPLONA.



## PELOTARISMO

### Isidoro Urrutia, el puntista más elegante, siente la nostalgia de la cancha y tiene arrestos para imponer su técnica

Una intervención con un boxeador, un ciclista, un futbolista o un pelotari, siempre ha de tener interés, máxime cuando esa persona a la que queremos abordar ha figurado entre el elemento deportivo en un plano destacado. La conversación se nos figura que ha de ser más interesante si se trata en este caso de un pelotari que fué figura máxima y que paseó su nombre, y el de su nación, por numerosas capitales extranjeras y que, precisamente, por este detalle, ha de contarnos cosas que han de agradar a los lectores.

Estos días es la comidilla del elemento deportivo el reto que Isidoro, el que fué genial pelotari en la especialidad de cesta-punta, lanza a todos los pelotaris de remonte. Sabíamos las condiciones que Isidoro había impuesto para llevar a cabo tal desafío. Pero tenemos empeño en que fuera él quien nos explicara los motivos de su determinación, para aprovecharlo su contestación con respecto al indicado desafío, extender la crónica hacia otros lugares retrospectivos de la vida como pelotari del tan modesto como caballero ex "as" del pelotarismo.

La cuestión no era tan fácil. Lo sabíamos de antemano. Nos habían dicho que Isidoro no se prestaría con facilidad a los rigores de la intervención. Y para evitarnos la "plancha" buscamos la colaboración de un amigo, el conocido pelotazale Pepe Alonso, pues sabíamos que entre Alonso y Isidoro existe una amistad muy arraigada. Hicimos saber a nuestro amigo que preferiríamos que en la presentación a Isidoro ocultara nuestra condición periodística, pues fácil es comprender que tratándose de una persona poco amiga a figurar en las planas de los periódicos, ha de ser más sencillo "arrancarle" lo que buscamos, en el terreno particular.

Así se hizo. Y salió todo lo que nos propusimos a "las mil maravillas". Despues ya nos encargariamos nosotros de que nuestro interviñido accediera a dejarse destacar en nuestras columnas. Como es natural, iniciamos la conversación llevándole al tema tan discutido. E Isidoro comenzó a hablar de esta manera:

—Efectivamente. El reto surgió a raíz de una discusión que sostuvimos en el frontón Urruña algunos pelotaris, aficionados a la pelota y yo. Yo insinué que estaba dispuesto a jugarme diez mil pesetas contra cinco mil a que ningún pelotari me restaba de veinte pelotas lanzadas por mí al rebote, una sola. Exceptuaba a Iturain y Jesús Abrego, para quienes también extendía mi desafío con la condición de que ellos habían de volver dos pelotas, en vez de una.

—Es tanta su seguridad que se atreve a arriesgar tan fuerte cantidad hasta el punto de conceder como margen que solamente sean una o dos pelotas las que han de devolverle?

—La pregunta tiene por sí sola contestación. Es cuestión de desfaze, y, a pesar de que llevo mucho tiempo alejado de las canchas, estoy seguro de que si se me aceptara el reto saldría vencedor. Mire usted. En cierta ocasión, y no lo digo por jactancia, sino porque viene al caso, tuve en un hotel de Méjico una discusión muy parecida a esta. Destacaba en aquel país como formidable rebotista un pelotari llamado Altamira. El muchacho me dijo que él me apostaba mil pesos a que me vencía en este original desafío. Acepté. Inmediatamente nos trasladamos al frontón e iniciamos el encuentro. Realicé el primer saque y, como lo había previsto, Altamira nada pudo hacer, pese a sus desesperados esfuerzos, por alcanzar la pelota. Se quedó asombrado; pero inmediatamente se puso en guardia para recibir el segundo pelotazo. Y sucedió lo mismo que en el anterior. Repetimos la jugada y... Altamira salió corriendo para el camarín, de donde regresó con 500 pesos, diciéndome que a pesar de faltar todavía diez y siete jugadas para terminar la apuesta, me daba la mitad de lo convenido, pero que no quería malgastar inútilmente sus energías.

Ustedes saben que cuando uno se decide a arriesgar su dinero en apuestas, ha de ser grande la confianza que debe tenerse a sí mismo. Pues bien, en este caso yo la tengo. Y tanta que puedo añadir que suponiendo que se me venciera sería por casualidad. Tendría que escapármese la pelota o algo por el estilo...

La conversación con este hombre que en sus tiempos fué gran atracción en cuantos frontones actuó, es verdaderamente agradableísima, por lo que una vez que hemos conseguido son sacarle el motivo principal que nos anima a escribir estas cuartillas, llevamos la conversación por otros rumbos, pues llega a entusiasmar el relato, la expresión fácil de Isidoro Urrutia, su don de gentes, los conocimientos adquiridos en sus diversos viajes, que imprimen a la charla un sello en extremo atractivo.

—Hace mucho tiempo que dejó usted su profesión?

—Siete años. Me despedí del pelotarismo ha-

ce siete años, en Barcelona. Me sentía todavía con energías para continuar en activo, pero me encontraba un tanto hastiado. Llega uno a viajar tanto, a sentir los aplausos, a llorar las derrotas, que forzosamente se va la ilusión. Aquella ilusión que nos hace, al iniciar un arte, poco menos que sus esclavos. Pero eso no dura siempre y, como digo, acabamos por cansarnos. Además, es preferible retirarse a tiem-

—Navarrete. Para mí el mejor pelotari de todos los tiempos. Lo creo superior a Guillermo, y fíjese bien que Guillermo fué un verdadero coloso de la cesta-punta.

—Y de los remontistas?

—Jesús Abrego. Pues aun reconociendo también que José Irigoyen ha sido una gloria del remonte, tengo que decir que los estilos de ambos pelotaris son completamente distintos. Jesús es belleza, armonía en las jugadas, elegante. Irigoyen era pujante, fuerza, brío, mucho brío. Pero comparando los dos estilos, puestos a destacar el arte en uno de los dos pelotaris, para mí es Abrego el superior. Tengo que decir que el juego de todos los hermanos Abrego me gusta. El tercero se me figura que ha de superar a su hermano con el tiempo. Viene muy bueno. Y no ha de tardar en serlo.

—Ustedes los pelotaris de cesta-punta que han viajado tanto, habrán pasado ratos muy pintorescos...

La contestación no se hace esperar. A nuestro oído ilueve un chaparrón de anécdotas a cual más graciosas. De ellas destacamos una, pues además de ser interesante, creemos poco menos que imposible rubricar una conversación sin destacar la clásica anécdota de todas las intervenciones.

—Hace algunos años encontrándonos en Méjico tuvimos que regresar a La Habana Arnedillo, el pelotari con el que mejor me componíe en las canchas, y yo. Decidimos hacer el viaje vía Estados Unidos y así llegamos a una estación norteamericana, en donde nos dirigimos a la estación para sacar los billetes para el tren. Aquello fué un verdadero martirio. Ni él ni yo sabíamos inglés y cada vez que conseguíamos acercarnos a la taquilla, después de aguantar una interminable hilera de viajeros, que, como nosotros, aguardaban el conseguir sus billetes, éramos despedidos después de oír qué sé yo cuantas barbaridades; porque a juzgar por los gritos y gestos de los empleados no podían ser más que insultos lo que nos decían. Completamente desalentados, nos fuimos al hotel en donde, al fin, conseguimos que nos proporcionaran los tan deseados billetes. Ya en marrocha, a la mañana siguiente Arnedillo sintió deseos de acercarse al restaurante y como no sabía inglés me preguntó si sabía pedir café con leche. Tanto como eso ya sabía y le dije cómo tenía que pedirlo.

Mi amigo se dirigió al restaurante, pero tanto repasar el nombre del café con leche, acabó por olvidárselo. El camarero le preguntó qué deseaba y Arnedillo comenzó por "fish!!", "fish!!", tratando de hacerse comprender, pero sin llegar a poder pedir el "coffee and milk". Y sucedió que el camarero al oír entre las tantas exclamaciones de Arnedillo "fish", le trajo un enorme pescado, que así se llama el pescado en inglés. Imaginé el asombro del pelotari; pero aún tuvo Arnedillo su poco de amor propio y dándoselas de que era eso precisamente lo que deseaba, arremetió contra el pescado, no dejando ni las espinas, ante el asombro del camarero, que no se explicaba que a esa hora hubiera un mortal que se atreviera con tan enorme ración.

Damos por terminada la conversación exponiendo a Isidoro que lo que nos ha relatado se publicaría hoy en nuestras columnas. Nuestro empeño está a punto de venirse a tierra, pero ante nuestros argumentos acaba por acceder. Conseguimos más. Que horas más tarde de nuestro compañero Gueréquiz le haga una fotografía.

Paco TURRILLAS.



ISIDORO URRUTIA

El famoso pelotari de cesta-punta

po a que lo retiren a uno. Cuando veo a algunos hombres que fueron admiración de las multitudes arrastrarse penosamente en ese mismo arte que les dió fama y dinero, y cuando oigo, también, expresarse a los que les ven en ese lastimoso estado, en tonos de compasión, comparando sus días triunfales con su actual decadente estado, siento la punzada del amor propio y me entra una congoja que a muchos les parecerá ridícula, pero que es la verdad.

Tengo a la vista el caso de un compañero mío, que viajó a mi lado por los Estados Unidos, Méjico, Argentina, Cuba... Fué un "as" a quien el público mimó. Ganó mucho dinero, pero el pobre se metió en negocios en donde no fué tan afortunado como en sus tiempos de pelotari. Una lástima. Pues bien, me he enterado que ahora, viejo, gastado, vuelve a empuñar la cesta... para ganarse la comida. ¿No es triste que nosotros, los que le hemos visto desenvolverse en la cancha ágil, gallardo, causando la admiración de tantos públicos, sepamos que ahora, cuando tenía que disfrutar de otra vida menos agitada que aquella otra en que discurrieron sus mejores años, se defiende de mala manera afrontando a un público exigente que no reconoce méritos de antaño, sino que pide más, lo que ya no queda? Yo no he hecho eso. Me he retirado a tiempo, como lo debían hacerlo otros si se percataan de lo que yo expongo.

—Quién ha sido para usted el mejor zaguero puntista?

## Teatro Victoria Eugenia

HOY, DOMINGO Tarde, a las 5,15 y 7,15

### Encadenada

JOAN GRAWFORD CLARK GABLE

Noche, a las 10,15

PROGRAMA DOBLE

La cena de los acusados  
por MIRNA LOY y WILLIAM POWELL

ENCADENADA

METRO - GOLDWYN - MAYER

Mañana, lunes

• Metro-Goldwyn-Mayer  
• Paul Alison

LUKAS - SKIPWORTH

en

EL CRIMEN

del CASINO



multicopista

Compraria de ocasión. Viuda de Diego Mina. Sarasate, 34. PAMPLONA.

Saski-naski pelotazale

Hoy en Eibar, Vergara, Tolosa y Donostia, emociones para todos los gustos



# DEPORTE VASCO

En el Frontón Moderno, el joven Mina realizó un partido espléndido que tuvo como premio la victoria

El primer partido fué de "calle".- Ignacio Mina y Zabaleta, ayudados por la deficiente actuación de Izaguirre, ganaron en el Urumea un encuentro sin grandes esfuerzos

## EN EL FRONTON URUMEA

De todo tuvieron los partidos que a remonte se jugaron ayer en este concurridísimo frontón del Paseo de Ramón Marfa de Lili, siendo los contendientes del primer encuentro Mina y Zabaleta, Izaguirre y Guelbenzu, con saques del once y medio ambos delanteros.

Y decimos que de todo hubo, en lo que respecta al desarrollo del juego realizado por los remontistas encartados, porque ni los vencedores, cuantos menos los vencidos, estuvieron completos, a pesar de toda voluntad como en la lucha pusieron por complacer a tanta conglomeración de público. No obstante, diremos que ese buen deseo bastó para que la veterana pareja integrada por Mina y Zabaleta les proporcionara el triunfo del partido, dejando a sus contrarios en 36 tantos para los 45, a los que, como de costumbre, se había concertado el partido.

Domingo, 24, en Tolosa

## Echave IV - Urcelai Kirru - Cortabitarte

Aun cuando hemos observado tanto en Mina como en Zabaleta el disculpado y comprensible agotamiento a lo largo del partido, no dejaremos por ello de reconocer y elogiar la buena disposición y maestría de ambos, quienes a costa de su adiestramiento conjuntamente compiten para triunfar, como ayer, una vez más lo consiguieron, siendo merecedores de los repetidos aplausos que escucharon.

Izaguirre, en cambio, nos decepcionó. Tuvo tantos desiertos, como para desconcertar, al fin, a su mismo compañero Guelbenzu, quien ayer estaba dispuesto a desquitarse de su última actuación, y hubiera triunfado, seguramente, de haberle prestado la mínima ayuda su compañero Jesús.

Arbeloa fué el peor de la jornada. Nos hubieran alegrado sus progresos creídos a raíz de aquel partido que, contando con la buenísima ayuda del maestro Zabaleta, ganó a la pareja Echániz-Ugarte no hace muchos días. Pero, Arbeloa volvió al retroceso, y perdió ayer un partido que casi todos los aficionados creyeron fácil para él, llevando de compañero a Alberdi y por contrarios a Iraola y Zumeta.

Malísima tarde fué ciertamente la de Arbeloa, pero no por ello en nada pudo desmerecer la buenísima actuación de su contrario Iraola, pelotari tan fino como veterano, para quien no se pueden ocultar las alabanzas.

Zumeta cumplió, como hubiera cumplido el mismo Alberdi de haber jugado su compañero Arbeloa tan solo como lo hizo el modestísimo Iraola.

## AYER NOCHE, EN EL URUMEA

Peru tuvo una actuación extraordinaria. Acompañado del maestro de Salobente dejó en 14 a Ubilla I y Altuna. En el Urumea se registró un gran lleno; es que se jugaba la revancha del pasado sábado y se esperaba que Ubilla se desquitara de la derrota sufrida.

A la hora anunciada da comienzo la contienda.

Peru-Artazo (rojos), 22; Ubilla I-Altuna (azules), 14.

Dinero rojo, a la par.

Empates: 3-4-7-8.

Desde la igualada a 8 de los rojos, que dicho sea de paso fué el tanto más largo de la noche, salieron por delante éstos, llegando sin ninguna inquietud al tanto final con ocho tantos de ventaja debido a la ma-

FRONTON ASTELENA / Eibar

HOY, DOMINGO

Dos emocionantes partidos de pelota a mano

A las tres y media de la tarde

1.º Irureta II y Mondragónés contra Ubilla I y Artazo

2.º Chiquito de Irarza y Ogueta contra Zabaleta y Lasas

3.º

yor superioridad que en todo el transcurso del encuentro ejercieron Peru-Artazo.

El mejor de los cuatro fué sin duda Peru, que hizo su mejor partido en San Sebastián y que acaso le cueste repetirlo; hizo jugadas genialísimas, teniendo su mano acierto en los remates. Jugando de esta manera consiguió meterse al público en el bolsillo.

Bien por el rubio azcoitiarra, que se ha puesto a la altura de los ases delanteros!

Artazo repitió una vez más sus buenas actuaciones. Es el maestro de los maestros.

Ubilla I empezo bien y parecía borriar el mal recuerdo de su pasada intervención, pero... debe estar bajo de forma, ya que su actuación de ayer dista bastante de ser buena.

Altuna, voluntarioso, llevó la carga de su bando defendiéndolo con ahínco y logrando en varios momentos el éxito. Añoche estuvo mejor que en su última exhibición.

El público despidió con incesantes aplausos a la pareja vencedora y a Altuna-Shegundo.

## EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido.-No tuvo interés este encuentro, a pesar de que jugaban primeras figuras entre los noveles. Y la causa fué que Mina, el fornido pelotari que sabe jugar mucho, que pude, en circunstancias, jugar mucho, tuvo una tarde de aciertos y arrolló material y moralmente a sus dos rivales.

Domingo, 24, en Tolosa

## Kirru - Cortabitarte Echave IV - Urcelai

La combinación era Escudero y Machín, por el lado rojo, y Mina II y Lesaca, por el combinado azul. Sacaban Escudero del cuadro once y Mina del doce!

El dinero salió por Escudero, que ofrecía más confianza por consecuencia lógica de tratarse de un pelotari que ocupa uno de los lugares preferentes en el cuadro de noveles. La proporción era de 40 a 36.

No hubo más que dos igualadas: 4 y 6. Despues, el partido fué un sabroso aperitivo para los bajistas, porque Mina y Lesaca, los menospreciados, se llevaron el partido de "calle", sin oscilaciones fuertes y sin proporcionar sustos a la "catedra", dejando a Escudero y Machín en 1231 tantos para los 45 a los que estaba concertado el encuentro.

De los vencedores, Mina tuvo una de sus mejores actuaciones en esta cancha y de otras muchas que esperamos tenga este joven pelotari, porque vemos en este muchachos cosas de las muchas que se requieren para ser jugador de la difícil modalidad de remonte: fortaleza física, saque, toque de pelota, movilidad en la cancha; genio, que es el principal factor para que un artista de la pelota se capte las simpatías del público, y piernas de acero para correr por todos los lados de la cancha sin demostrar el menor adarme de cansancio. No encontramos en este joven más que un corregible defecto: poco dominio de pelota. El día que este muchacho se asegure y domine a la pelota y adquiera más conocimiento de cancha, tendremos a un Mina segundo convertido en un don Mina primero. Adelante, pues, joven, que el porvenir te sonríe! Lesaca, el pionero zaguero navarro, fué un gran colaborador de la victoria de su bando, y con esto queda hecho su mejor elogio.

Los vencidos pusieron interés en la pelea, pero hubieron de sucumbir; sus rivales jugaron

**ABRIGOS  
PELLIZAS  
TRAJES**

Grandioso surtido en abrigos para caballero

a 30, 33, 35, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 90, 100, 115 y 125 ptas.

Pellizas a 23, 28, 30, 35, 40 y 45 pesetas

Trajes a 25, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90 y 100 ptas., en

"Almacenes Urbieta" URBIETA, 32 y SAN BARTOLOMÉ, 3

Pastelería "La Suiza Española" — Miracruz, 13 — Teléf. 15.663 y 10.635

REGALO una bolsita de bombones-caramelos a todo comprador de mis exquisitos postres, los días martes y viernes. Salón de té y meriendas. Servicio esmerado y económico

SE RECIBEN ENCARGOS

**LIQUIDACION**

La Casa M. GARCIA CEBRIAN, especialista en Luminotécnica, por trasladarse a Madrid, liquida todas sus existencias. ARAÑAS. APARATOS DE ALUMBRADO EN TODOS LOS ESTILOS. GRANDES REBAJAS :

Exposición-Venta: Garibay, 8, 1.º

Ha llegado la hora. San Sebastián, Vergara, Tolosa, Eibar, qué sé yo. Parece que para tantos frontones no puede haber pelotaris. Pues bien: si nos gusta un partido, el otro nos gusta más. Aunque justo es recordar que las primicias las lleva Tolosa. ¡Ah! es nada! Un partido entre Echave IV y Urcelai contra Kirru y Cortabitarte. ¿Pronósticos? ¡Para qué! Emoción y juego, mucho juego. Y de calidad.

Lo que hace falta.

■ ■ Y qué me dicen ustedes de esta combinación? Salegui y Echániz I contra Echave III y Lazcano. Reaparición del ex amateur. ¡Y contra qué coalición! No es la ocasión para lucirse, precisamente. Pero esramos mucho del valiente Lazcano.

■ ■ Ya lo verán ustedes!

■ ■ Y nada: que Isidoro se ha propuesto cortar el balcón a los "gallos" remontistas y no hay quien le detenga! Ya habrán visto ustedes lo que dijó ayer. Pues es muy interesante. Tan interesante como la originalidad de la apuesta, que de llevarse a cabo sería como para pedir la entrada por adelantado.

■ ■ Pero habrá quien recoja el guante?

■ ■ ¡Hum!...

■ ■ ¿Abrego III? ¡Que viene el coco, mañita!

■ ■ Y de Larrañaga II, qué? Pues que no hay quien le detenga. Se ha "liao" con todos, y si no le sujetan, no sé lo que va a pasar. Partido que juega, ya saben lo que ocurrir. Larrañaga, vencedor.

■ ■ San Martín, el notable zaguero del cuadro del Moderno, que estaba ya repuesto de su larga enfermedad, ha vuelto a retrasar su reaparición por haber recibido un fuerte pelotazo en los ensayos de preparación. Deseamos al joven zaguero un pronto restablecimiento para verle pronto actuar en la cancha.

■ ■ También Arámburu, el bravo "marinero" de Guetaria, marcha viento en popa, ya que la lesión que padece está a punto de curarse pronto. Tan pronto, que el próximo domingo hará su reaparición en los dominios de Periquín, en un partido de verdadera prueba para el gran Agustín. No se amilanará Arámburu por dura que sea la pelea, pues en el Beotibar de Tolosa ha demostrado la valía de zaguero que encierra.

■ ■ De la cantera del frontón Moderno saldrán grandes pelotaris. Hay en la actualidad unos cuantos noveles que juegan a la pelota como las propias rosas. Veamos quiénes son: Aranillo III, tierno, pero futura figura; Echave II, que tiene madera de pe-

Domingo, 24, en Tolosa

— En segundo partido —

## Urcelai II - Arteche I Arrien II - Aboitiz

■ ■ Amaikak-Bat? ¿Pelota Vasca?

■ ■ Otro bonito partido el preparado a mano en la categoría modesta: Loyolatarragona Baitz.

■ ■ Eizmendi y Otegui contra Lopetegui y Anabitarte.

■ ■ Dos delanteros de cuidado!

■ ■ La segunda lucha de la mañana a pala (primera categoría), Fortuna-Donostia: Carrasco y Belio contra Roteta y X.

■ ■ Esa X bien puede ser Urcelai, Abril o Balda, si se halla en condiciones de salir a la cancha.

■ ■ El festival dará comienzo con un partido amistoso de pala (segunda), por cesión de puntos de la pareja de Pelota Vasca.

■ ■ La combinación preparada, interesante en verdad, será Lartigue y Latasa contra Abril y Uranga.

■ ■ Cuatro muchachos verdaderas promesas de la herramienta que profesan.

■ ■ En resumen: un bonito programa el de hoy en el Moderno, con tres encuentros eliminatorios y un bonito amistoso.

**A. Martiarena**  
Pintura-Arquitectura-Arte aplicado  
"Txabol Gori". Ategorrieta. Tel. 1-42-27

## Convocatorias

C. D. TRINCHERPE

Convocatoria.—Se ruega a los jugadores que fueron fichados por este Club, residentes en Pasajes, se presenten en el domicilio social antes de la una y cuarto de la tarde de hoy, domingo, y a los residentes en San Sebastián que esperen en el Boulevard, frente al Café Oriental, a la una y media en punto, para coger el autobús que ha de trasladarlos a Tolosa, donde jugarán un partido de campeonato contra el "Tolosa", a las tres.—La Directiva.

## Interesante

Las últimas disposiciones sobre el trabajo, obligan a todos los patronos de establecimientos en general, aunque carezcan de dependientes, a poseer UN LIBRO DE VISITAS para la Inspección de Trabajo.

EDITORIAL GUIPUZCOANA, Usandizaga, 21, ofrece el libro de referencia de acuerdo al Modelo Oficial del Ministerio.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Teléf. 12-7-61

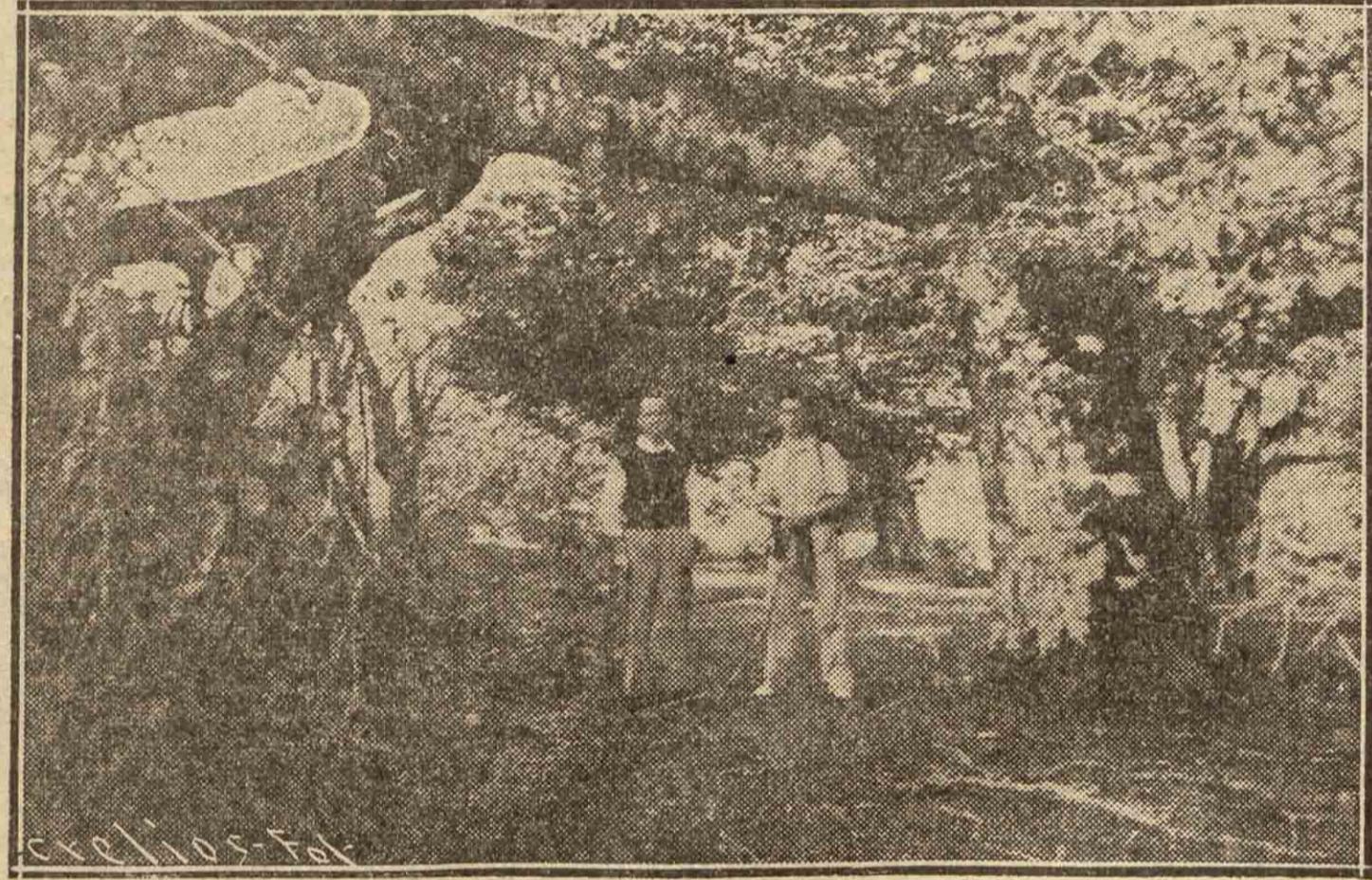
24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Nº  
43

## Acerca de los destrozos que las nevadas prematuras causan en los bosques



Si como pie de esta curiosa fotografía pusieramos "¿Quién ha derribado el árbol?", estamos seguros que ni uno sólo de los lectores acertaría, suponiendo es posible que algún malpensado culpara del estropicio a los dos pacíficos montañeros, que no tienen otra culpa que haberse dejado fotografiar bajo el tronco caído; pero la realidad es que la nieve ha sido la única culpable. Efectivamente, la nieve, esa nieve que de vez en vez vemos caer frívola y engañosa, cubriendo nuestras calles, cayendo prematuramente el pasado octubre sobre los bosques de Aralar, pletóricos de enramada, ha originado destrozos de importancia, de los que la fotografía es una elocuente muestra.

Habíamos oido hablar en alguna ocasión de los perjuicios que la caída de la nieve en alguna intensidad durante el otoño origina en el arbolado de las montañas de alguna altitud, pues al encontrarse todavía pletóricos de hojas, al recoger éstas toda o la mayor parte de la nieve caída, llega a abatir las ramas y desgajar el mismo árbol debido al enorme peso que puede llegar a representar la nieve posada sobre el perímetro o desarrollo de las ramas del árbol.

Pero, francamente, nunca pudimos sospechar que esos perjuicios pudieran llegar a alcanzar la enorme importancia que alcanzaron a ver nuestros propios ojos, impensadamente, en una reciente excursión que realizamos a través de la sierra de Aralar.

Aprovechando la festividad del día de Todos los Santos, varios amigos nos propusimos y llevamos a cabo la travesía de la citada sierra, desde Madoz hasta Zaldibia, pasando por San Miguel, casa del guarda forestal del Realengo y refugio de Igaratza de Los Amigos de Aralar.

Nada más comenzar a subir de Madoz en dirección al valle de Ata, pudimos observar que el suelo estaba cubierto de ramas, pero no dimos mayor importancia al hecho. Conforme ascendímos iba en aumento el ramaje, que nos dificultaba bastante la marcha, pues llegaba a obstruir el camino y nos obligaba a pasar por encima o dar rodeos para evitarlo. Y, francamente, supusimos se trataba de la labor de algunos leñadores, bien para hacer carbón o sencillamente para aprovechar la leña ante la perspectiva del invierno próximo.

Pero conforme avanzábamos iba en aumento el número y desarrollo de las ramas que se interponían en nuestro camino, y en todo lo que la vista abarcaba, ya en el magnífico valle de Ata, no se veía más que árboles y arbustos abatidos y ramas rotas y caídas en confuso tropel, como si por allí hubiera pasado el hacha de algún gigante. Pero habiéndonos fijado un poco, llegamos a darnos cuenta de que se trataba de árboles, arbustos y ramas arrancadas o desgajadas, o sea que había que descartar la idea de la sierra o hacha y pensar en algún huracán o vendaval, cosa bastante corriente cuando sopla el viento Sur, como sucede ocurrir en esta época—qué más hubieran querido los cazadores!—, y en nuestras mentes tomó fuerza esa sospecha, pero sin acordarnos ni remotamente de que la nieve caída días antes hubiera podido ser la causante de aquella desolación.

Cuanto más altura ibamos alcanzando, mayores eran los destrozos que advertíamos. Particularmente una vez rebasada la fuente de Ata e iniciados en la dura pendiente que allí mismo comienza, no se veía ni las trazas del camino. Tal era el cúmulo y cantidad de ramas abatidas, lo que aumentaba enormemente las dificultades, en un terreno ya de suyo bastante peligroso, por la dureza de la pendiente. Hasta árboles corpulentos habían venido al suelo, como ese que aparece en la fotografía, formando un túnel caprichoso y cuyo diámetro no bajaría de setenta centímetros.

Y si en aquel momento nos dicen que era

una víctima más de la nieve, nos hubiéramos sonreído, pues en verdad es sorprendente e increíble que los copos de nieve, tan tenues e ingravidos al parecer, lleguen hasta el extremo de derribar un árbol frondoso y corpulento que tendría cientos de años y había resistido, por lo tanto, impávido y arrogante, las lluvias, nieves, vientos y huracanes de tantos y tantos inviernos, y hubiera sucumbido en cambio ante una de tantas nevadas que caen con frecuencia en la sierra de Aralar, sobre los 1.000 metros a que aproximadamente estará emplazado el árbol que ocupa nuestra atención, debajo de Altzuea y a la vista del santuario de San Miguel de Excelsis.

Pasamos de largo por dicho santuario, pues no hicieron caso a los aldabonazos que dimos, seguramente por hallarse en misa mayor; y al llegar, tras no pocos esfuerzos, a la casita del guarda forestal de los bosques del Realengo, pertenecientes en un tiempo al Estado y hoy propiedad de la Diputación de Navarra—pues hemos de hacer resaltar que en las inmediaciones de dicha casita es donde los destrozos del arbolado eran más patentes—y al referirnos al desmoe violento de ramas y árboles que veímos observando durante las tres horas de marcha desde Madoz, caímos del burro, como vulgarmente se dice; esto es, vinimos en conocimiento de la causa única y verdadera de aquella hecatombe: la señora nieve.

En efecto: en la noche del domingo 26 de octubre al lunes 27 cayó en la sierra de Aralar? y suponemos que en las demás sierras y montañas de Guipúzcoa y Navarra—una gran nevada, que sobre los 1.000 metros de altitud alcanzó un espesor aproximado a medio metro. Esto en pleno invierno y aun en la primavera es cosa corriente y nada de particular acontece. Pero en el mes de octubre, y aunque hubiera sido a principios de este mes de noviembre, como todavía conserva el arbolado la mayor parte de la hoja, y este año más que nunca por no haber soplado el viento Sur que es el que acelera su caída, la nieve, en lugar de caer al suelo, como acurre cuando los árboles están desprovistos de su ropaje—léase hojas—, es recogido por éstas y llega un momento, si la nevada es de alguna intensidad, en que las ramas y aun el mismo árbol no pueden sostener su peso y se vienen abajo con estrépito, destrozando los bosques y originando perjuicios incalculables, como ha ocurrido ahora en la parte alta de la sierra de Aralar, que da la impresión de haber sido objeto de una tala despiadada.

Y como todas esas ramas y árboles abati-dos, que representan muchos miles de pese-tas, habrían de perderse, sin beneficio para nadie, durante el invierno que se avecina, la Diputación de Navarra, con muy buen acuerdo, ha decidido repartirla en lotes y distribuirlos entre los pueblos que tienen pertenecidos en la sierra de Aralar, cuya operación iba a realizarse el día siguiente de nuestra excursión, y de esa forma siquiera podrá aprovecharse algo el destrozo causado y al mismo tiempo limpiar los cami-

bles, constituyendo una verdadera barrera para las personas y animales.

He aquí expuesta someramente otra calamidad pública muy poco frecuente, pues afortunadamente sucede muy de tarde en tarde, puesto que, a preguntas que hicimos a algunos pastores, los "más ancianos" no recordaban haber presenciado durante el mes de octubre una nevada tan rápida como intensa, ya que si bien es verdad que raro es el año que en el mes de octubre no caiga la nieve en la sierra de Aralar, suele ser en cantidad insignificante y generalmente en las altas cumbres, pues el mismo año pasado llegó a nevar en la primera quincena de dicho mes, pero a las dos o tres horas no quedaba rastro.

En la zona del Aralar guipuzcoano no ha causado la nevada a que nos referimos ningún perjuicio, o si los ha producido son muy pequeños, pues en su mayor parte está desprovista de vegetación arbórea, y habrá alguno de los muchos enemigos que tiene el árbol—en general todos los pastores—que alegará eso como una ventaja; pero hubiera sido preferible que causara también los cuantiosos daños que en el Aralar navarro, porque sería señal de que había riqueza de arbolado, y aunque algo o bastante se hubiera perdido, donde hay se puede permitir el lujo de perder, pero si no hay nada...

Y podríamos terminar nuestra modesta información con una moraleja: que no hay enemigo pequeño, pues aunque el copo de nieve parezca a primera vista tan impoluto e inofensivo, no debe fiarse demasiado de las apariencias, como de aquel lobo que para no asustar a las ovejas se cubrió con la piel de un cordero y, al acercarse aquéllas confiadas, causó estragos, al igual que la blanca nieve—el níveo elemento o el alimento como dicen los poetas—en los magníficos bosques de la sierra de Aralar.—Arroshpe. (De Los Amigos de Aralar y de la F. V. A.)

¡La nieve se avanza...!

## Consejos a los principiantes

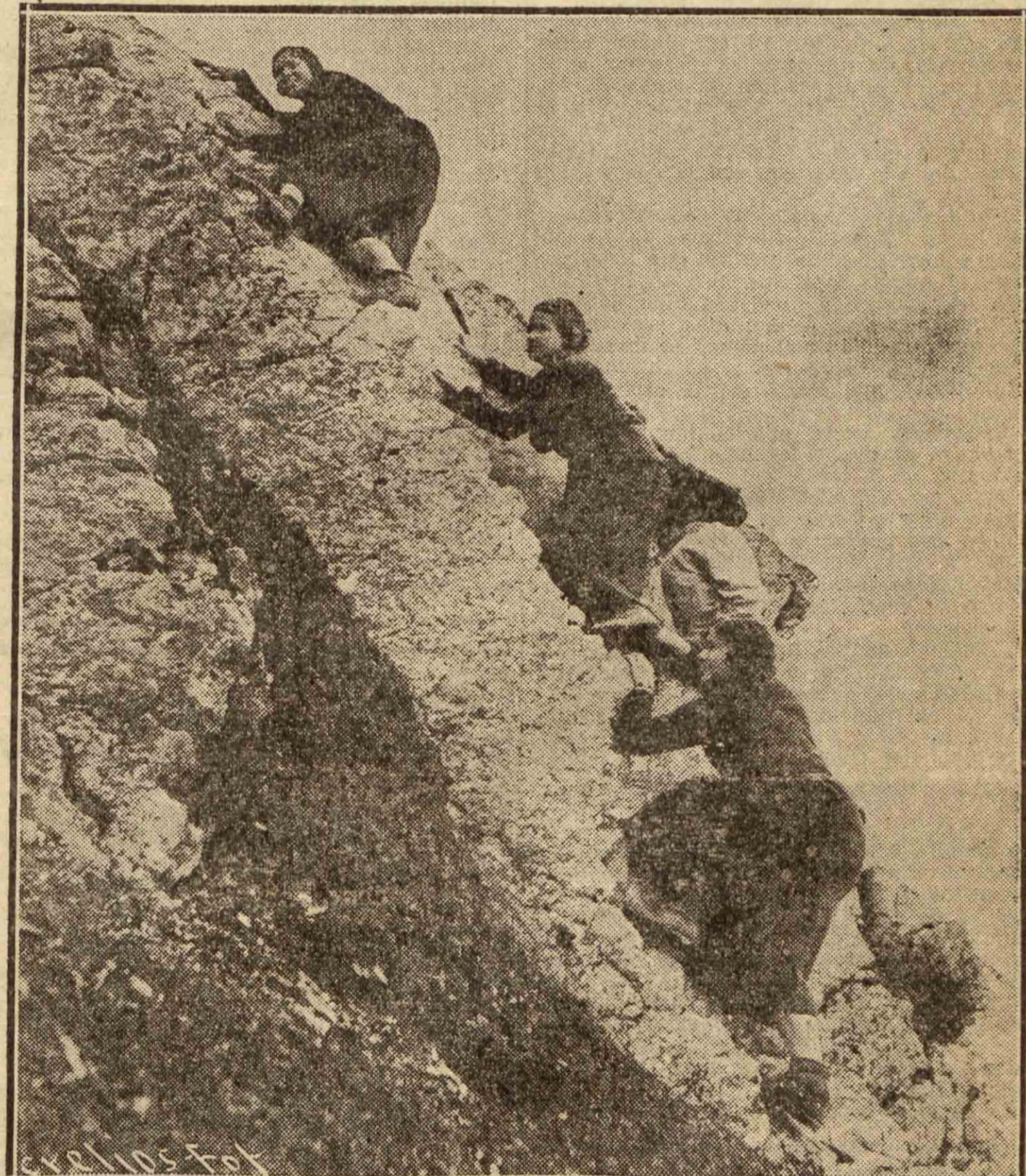
Como ya la próxima temporada comienza poco a poco a perfilarse, creo interesante para aquellos que empiecen en ella a practicar este blanco y maderero deporte darles, como en años anteriores, algunos consejos.

Empezaremos por lo que todo el mundo sabe. A los esquies recién comprados, como también a los que llevan alguna temporada "surcando los blancos mares de nuestras montañas", es INDISPENSABLE—si quierense se hallen en buen estado—darles algunos baños de aceite de linaza COCIDO, y no aceite de linaza sin cocer. Esto hará que los esquies adquieran una mayor impermeabilidad y al mismo tiempo gran flexibilidad, siendo indispensable darles el mayor número de baños posibles.

A los poseedores de esquies usados: al principio de temporada—es decir, por lo menos un mes antes—deberán rasparlos por medio de un vidrio o también empleando un soplete, teniendo especial cuidado de no levantar astillas ni quemar la madera, en cada uno de los casos, quitando de este modo la cera vieja que pudieran conservar todavía adherida. Una vez así preparados se les da los baños de aceite de linaza, cuantos más mejor.

Nunca dejéis los esquies con las puntas hacia arriba; esto es un error y es contraproducente, ya que el agua que haya podido penetrar por los poros de la madera tiene tendencia a localizarse hacia abajo, lo que hace se forme en la parte trasera un peso inútil.

Debéis también comprobar si vuestros chalecos, guantes, manoplas, etc., etc., se hallan en perfecto estado. Por último, me permito recomendaros no dejéis estos detalles para última hora, ya que siempre es mejor, sobre todo en esta región, estar preparados para una inesperada nevada.—Karr-Hanke. (Del Club Deportivo Capu y de la F. V. A.)



El montañismo es el deporte más adecuado para la mujer. En los países que marchan a la cabeza del montañismo mundial (Francia, Alemania, Suiza, Austria e Italia) no sólo es practicado intensamente por las mujeres, sino que tal vez saliéndose del marco que les señalan sus cualidades físicas se aventuran a los riesgos de la alta montaña e incluso destacan, temerariamente, como escaladoras formidables.

En España, lentamente, van percatándose de los innumerables beneficios físicos y morales que les reporta la práctica del montañismo, el más sano de los deportes, y cada día es mayor el número de las que se adscriben a la causa montañera, siendo Vizcaya y Guipúzcoa las provincias que con mayor vigor registran el nacimiento de esta afición entre las mujeres. En la curiosa fotografía que brindamos hoy a los aficionados puede verse a tres intrépidas montañeras guipuzcoanas, afiliadas al C. D. de Eibar, ascendiendo por una pared rocosa no exenta de dificultades, mientras con su optimista sonrisa parecen decir al invisible fotógrafo: ¡Sube si te atreves!...



## IRUN

## MONDRAGON

## PASAJES

## DEVA

## CANTINAS ESCOLARES

La pasividad o el silencio del Ayuntamiento nos obligan a volver sobre esta cuestión, a propósito de la cual, y hace más de un mes, pretendemos hacer resaltar su importancia y la necesidad de que en un brevísimo plazo se realicen los trámites precisos para la inauguración de las Cantinas Escolares de la localidad.

No se ha querido hacer así, y a los dos meses de curso, todavía no tenemos noticia de la fecha en la que la magnanimitad de los concejales ha de permitir que los escolares necesitados acudan a los comedores creados por el primer Ayuntamiento de la República.

A esto que no es posible hallar justificación, la tiene menos considerando que se dispone, procedente del ejercicio anterior, de tres mil y pico de pesetas; que se cuenta con una subvención del Estado, que asciende a otras tres mil y que la Diputación tiene consignadas en presupuesto la cantidad de diez mil pesetas para las Cantinas Escolares de la Provincia; suma que no ha debido ser distribuida y de la que si los concejales se avienen a realizar una gestión, cabe esperar se destine a Irún una parte.

Si además de todo esto se cuenta también con la instalación y enceres que el propio Ayuntamiento sufragó, y de los niños que acuden a las escuelas, hay muchos, desgraciadamente, que carecen de lo más preciso. ¿Quieren decirnos el señor Aguirreche o el señor Berroa por qué razón se viene demorando la apertura de las Cantinas Escolares?

Confesamos que aguardamos con verdadera impaciencia la respuesta.

## CENSO ELECTORAL

Nos interesa insistir cerca de nuestros lectores en la necesidad en que se encuentran, todos los que tengan derecho a ello, de consultar las listas electorales, que tienen a su disposición en el Centro Republicano todos los días, de siete a nueve de la noche.

Para dar una idea de las numerosísimas exclusiones injustificadas y errores de nombres y de domicilios que la Comisión nombrada al efecto ha registrado durante los pocos días que lleva funcionando, bastará consignar el hecho de que el jueves último se entregaron en el Ayuntamiento cerca de quinientas solicitudes de inscripción de otros tantos correligionarios que habiendo cumplido la edad que la ley determina, no figuraban en las listas del Censo.

## NATALICIO

En Bilbao ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña la distinguida esposa de don Juan Bár (nacida María Ponte).

Nuestra cordial enhorabuena.

## VIAJEROS

Se encuentra en Irún nuestro querido amigo don Javier Esteban Indart, redactor-jefe de "La Nación" de Buenos Aires.

—Han regresado de su viaje de novios los señores de Arizti (don Manuel), quienes han fijado su residencia en San Sebastián.

—De Bruselas, don Alfonso Berastegui.

## EXPOSICIÓN DE MUÑECAS

A las seis de la tarde de ayer, sábado, como oportunamente se anunció, se procedió a la inauguración de la Exposición de Muñecas, por la Sociedad popular Irungo Atxegia, con el fin de recaudar fondos para el ropero de los pobres, misión que la benemérita Sociedad viene realizando, año tras año, con la cooperación del pueblo irunes.

Al acto inaugural asistieron varios concejales del Ayuntamiento, directivos de Irungo Atxegia y numerosísimo público, que llenó por completo el amplio local del antiguo Instituto.

Todos los asistentes quedaron admirados de la magnífica colección de muñecas, vestidas todas con gusto exquisito, elogiando unánimemente el rasgo desinteresado de la notable orquesta "Blue-Bird", que prestó mayor esplendor a la fiesta.

La Exposición estará abierta hoy, domingo, durante todo el día, y los días laborables, de seis a nueve de la tarde.

## NOTAS TRISTES

En las primeras horas de la mañana de ayer falleció en esta ciudad la respetable señora doña Victoria Alcaya Behobide, emparentada con distinguidas familias de la localidad, causando general sentimiento y dolorosa impresión su fallecimiento.

Hoy, domingo, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio, acto al que concurrirá numeroso público, dadas las amistades y simpatías que en vida supo granjearse la distinguida señora.

A su hijo, don José Garmendi y demás familiares de la finada, nuestro sentido pésame.

## SINDICATO UNITARIO DE FERROVIARIOS DEL NORTE

Este Comité correspondiendo a la invitación del Sindicato Nacional de Ferroviarios, invita a sus afiliados y trabajadores en general, a llevar ramos de flores hoy, domingo, al cementerio municipal de esta ciudad, en recuerdo a la memoria del presidente fallecido, Anastasio Martín Llorente.

La comitiva se formará en el puente del ferrocarril a las once de la mañana.—El Comité.

## CARTELERA

Teatro Principal: "Yo canto para tí".

Eretsu: "Sangre gitana".

Bellas Artes: "Nada más que una mujer".—G.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambios de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swan Conklin similares.

URBIETA 15 (vacíador)

## LADILLAS-PIOJOS

Liendres. Mueren instantáneamente empleando el ACEYSTE INGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

## NECROLOGIA

Victima de rápida enfermedad dejó de existir el miércoles en esta villa, el señor don Santiagio Hevia, persona de gran relieve social en la localidad.

Era el finado jefe de Compras de la Unión Cerrajera y estaba emparentado con otra distinguida familia mondragonesa.

Su sepelio, verificado a las cuatro y media de la tarde, constituyó una sincera manifestación de duelo y una verdadera demostración del afecto y consideración que entre nosotros goza esta aribulada familia.

Reciba toda ella, sin excepción, el testimonio fondamente sentido de nuestra condolencia.—

## DE FUTBOL

Hoy, domingo, se enfrentarán en Maala en partido de campeonato el C. D. Vergara y el Mondragón F. C.

A este encuentro se le concede gran importancia, ya que una derrota supondría en el Club vecino un serio tropiezo para sus aspiraciones de campeón en beneficio, naturalmente, del equipo local.

## SANTA CECILIA Y LOS MUSICOS

El pasado viernes, festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, celebraron éstos el motivo, reuniéndose en un fraternal banquete.

Como siempre que se trata de nuestra simpática Banda, el buen humor y la alegría presidieron la mesa, bien dispuesta para este "concierto gastronómico".

## NATALICIO

Con felicidad completa ha dado a luz un hermoso niño, la esposa de don Mateo Astaburuaga (nacida María Echezarreta).

Reciban nuestra enhorabuena cordial sus veniturosos padres.—TEYDE.

## HERMOSA Y MERECIDA DISTINCION

Por orden del Ministerio de la Guerra le ha sido concedida la Cruz del Mérito Militar de primera clase con distintivo blanco, a don Ricardo Azoaga y Resusta.

Muy sinceramente felicitamos al señor Azoaga por la concesión de tan merecida distinción.

## BEASAIN

## MERCADO SEMANAL

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta villa el día 23 del actual:

Huevos, 450 pesetas docena.

Queso, 6, kilo.

Manzana reineta, 11, cesto.

Id. corriente, 750 id.

Alubias, 150, kilo.

Patatas, 0'25 id.

Berza, 0'45, una.

Cebollas, 1'10, docena.

Castañas, 10'50, fanega.

Uva moscatel, 1'10, kilo.

Uva negra, 0'50, id.

Gallinas, 12'50 par.

Pollos, 10, id.

Conejos, 7, id.

Pichones, 4'50 id.

Carne de ternera en canal, 3'70 id.

Carne de vaca en canal, 3'20 id.

Oveja en vivo, 1'25 id.

Cerdo en vivo, 2 id.

Merluza, 6, id.

Pescadilla, 3'50, id.

Almejas, 3, id.

Gallos, 3, id.

Angulas, 20, id.

Besugo, 2'50 id.

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero Municipal durante la semana:

Terneras, 18; cerdos, 8; vacas, 1; bueyes, 1; ovejas, 3.

## SUBVENCION

El ministerio de Trabajo ha concedido una subvención de 200 pesetas a la Caja de Socorro de obreros y empleados de la fábrica de vagones de esta villa.

## CINEMA - SALON

Para el jueves, 28, Norma Shearer y Robert Montgomery, en "DESCRIPSONS", de la Metro Goldwin Meyer.—CORRESPONSAL.

## LOS CUADROS ARTISTICOS

Días pasados se señalaba en las columnas de este diario, la conveniencia de que los cuadros artísticos de Pasajes colaborasen en ligazón para así formar un cuadro artístico dotado de excelente composición escénica.

La idea no puede ser más acertada, ya que en ella se abarcan algunos puntos propios para el caso.

De todos es conocido el fin que se persigue con los cuadros artísticos, y el matiz de sus veladas, ya que ellas son en beneficio de los presos; es decir, que uno y otro cuadro marcan paralelamente hacia el mismo objeto.

Hemos de recalcar que en efecto, los trabajos de ambos cuadros se reducirían a la mitad y los resultados serían más fructíferos.

En primer lugar, porque en vez de ensayados o más obras a un mismo tiempo, y dar cabida en el reparto a compañeros que aún no están bien compenetrados en la escena, se ensayaría una obra solamente, cuyo reparto apacerecería completo y que indudablemente cada cual llenaría su papel satisfactoriamente y en segundo lugar porque en vez de ser un cuadro artístico pequeño, sería un cuadro potente que desplazarse y presentarse ante cualquier público, con la satisfacción de llenar ampliamente su cometido.

En Pasajes hay una cátedra de simpatizantes que practican con entusiasmo desinteresado el arte de Talia.

Cuando todos estos entusiastas se unan en bloque, el entusiasmo será mayor para todos y el pueblo sabrá compensarlo.

Así que, manos a la obra, entusiastas del teatro.

## LA FIESTA DE LOS MUSICOS

Hoy, domingo, con motivo de la fiesta de Santa Cecilia, patrona de los músicos, la banda ejecutará un concierto en la Alameda, bajo el siguiente programa:

1. "Recuerdo Gitano", pasodoble.—J. Lariela.

2. "Aires Vascos"—Franco.

3. "La Generala"—A. Vives.

4. "El sitio de Zaragoza"—Ondri. — EL CORRESPONSAL.

## HERNANI

## UNA MARCHA DE MUGURUZA

Hoy, domingo, en el Boulevard donostiarra, estrenará la popular banda Iru-Chulo una marcha que le ha sido dedicada por el subdirector de la Banda Municipal de Hernani y notable compositor hernaniarra, Ramón Muguruza, recluido hoy día en Ondarreta por el movimiento de octubre.

Es muy de notar el ilimitado entusiasmo de este muchacho y tanto más meritaria su labor; el lector puede percatarse de ello sabiendo las dificultades que ha tenido que vencer para dar cima a su obra entre las cuatro paredes de una celda y bajo el riguroso régimen carcelario.

No obstante, en todo esto observamos un detalle curioso y es el cariño que Ramón Muguruza, siendo subdirector de la Banda de Hernani, demuestra por la popularísima Iru-Chulo.

Celebraremos tuviera el público hernaniarra ocasión de aplaudir la audición de "Unión Bella Iru-Chulo" de Ramón Muguruza, en su propia casa.

## SINDICATO PAPELERO (U. G. T.)

Para hoy, domingo, quedan convocados todos los afiliados a este Sindicato, a la asamblea que se celebrará a las once, en las Escuelas Públicas.

Siendo de interés los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.—CORRESPONSAL.

## VISNU

## PARA EL CUTIS

TONOS: Blanco, Rachel Rosado, Moreno, Bronceado y Ocre



## Aspaine

## Curan radicalmente la TOS

## PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAINE superan a todas las conocidas, por su composición, que no puede ser más racional y científica gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAINE son las recibidas recetadas por los médicos.

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Rentería "La Voz" en Vergara

## SESION MUNICIPAL

### El Ayuntamiento ha aprobado el presupuesto para el año-1936

En la sesión pública del miércoles, que fué presidida por el alcalde, don Anselmo Vinarás, con asistencia de los señores Flores, Busselo, Marín, Hortolá, Martínez, Celeiro y Belmonte, se aprobaron los presupuestos para el próximo ejercicio de 1936.

Primeramente se dió lectura a la Memoria presentada por la Comisión de Hacienda, cuyo contenido comprimimos en el extracto siguiente:

El presupuesto alcanza un numerario de pesetas 797.584'47, con un aumento de 30.241'94 pesetas sobre el montante del presupuesto del año 1935.

Dicho aumento se justifica en las causas que a continuación se detallan:

Primero.—Por aumento de las consignaciones en el servicio del alumbrado para corregir los defectos de acometida e instalación y la falta de fiscalización que permite fraudes en el fluido.

Es tan grande el abuso que existe en este servicio, que en lugar de ser un negocio pingüe para las arcas municipales, constituye una verdadera ruina.

En efecto, en lugar de basta la energía que producen las centrales del Municipio, como ahora se pretende con las nuevas reformas, el contrato de la Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana, que tenía un presupuesto de 10.000 pesetas, ha subido a 47.027'15.

El ingeniero jefe ha presentado un proyecto de reforma que asciende a 253.913'11 pesetas, y cuya suma presta la Caja de Ahorros provincial para amortizar en diez anualidades de 45 mil pesetas, que fácilmente absorbe la consignación destinada a la Distribuidora y al combustible del motor "Diesel".

Además, hay que incluir 17.367'35 pesetas para cancelar la deuda con la Distribuidora hasta octubre de este año por no figurar crédito en el presupuesto actual para enjugar el déficit de este contrato.

Segundo.—Otro aumento presupuestario originado la progresión creciente de enfermos hospitalizados en el Manteo, que por ciertas restricciones se rebajó de 20.000 pesetas a 14.000 para el ejercicio de este año, pero que basándose en facturas hay que incluir 25.000, o sean 11.000 más para atenciones del año entrante.

Tercero.—Las expropiaciones de terrenos del camino a Ventas importan 6.743'53 pesetas, que por cumplimiento del plazo reglamentario deben de ser abonadas en 1936.

Para saldar estos aumentos, la Comisión de Hacienda ha impuesto aumentos y nuevas exacciones.

Se recarga la contribución territorial y pecuaria de dos y medio al cuatro por ciento, que proporcionarán 17.161 pesetas.

Se grava el vino común en la siguiente relación: por litro, para vinos hasta de catorce grados, dos céntimos, o sea de 15 a 17; para vinos de quince y dieciséis grados, tres céntimos, o sea de 16 a 19. Esta innovación produce 13.800 pesetas.

El consumo de carnes, vacuna, lanar y cabría, de cuatro céntimos en vivo, tributará ahora diez céntimos por kilo en canal; y la cerda importada sube de diez a doce céntimos por kilo lo cual da un ingreso de 6.200 pesetas.

Se establece un nuevo arbitrio sobre los despojos de reses; las vacunas, 1'50 por cabeza, y las de cerda, dos; tributo que suma 4.500 pesetas.

Las frutas frescas sufren un aumento de cinco a siete céntimos por kilo, produciendo 5.400 pesetas.

Las sidras pitarras tributarán: en botellas de más de 50 centilitros, diez, y en menos, seis céntimos.

Las pitarras de consumo particular que excedan de tres grados, 3'50 céntimos por litro. Como el gravamen del vino común rebasa el límite fijado como máximo por las Ordenanzas tributarias municipales se ha incoado expediente con arreglo al artículo tercero de la misma.

Lo mismo habrá de hacerse con los demás aumentos expuestos.

Para obtener el numerario de las instalaciones del alumbrado, como el presupuesto de 253.913'11 pesetas excede de tres por ciento de los ingresos, el acuerdo será sometido a los trámites del referéndum, conforme al artículo 545 del Estatuto.

A continuación aborda las mejoras económicas solicitadas por los empleados municipales, y la Memoria reconoce que no es todo lo decorosa la retribución con la función que desempeñan, pero que atenciones forzadas e ineluctables y la esperanza de que el Reglamento de funcionarios a la nueva ley Municipal imponga a los Ayuntamientos la obligación de consignar en los sueldos una remuneración en sus haberes. Deja la Comisión para otra ocasión propicia la solución del asunto.

Con los datos que anteceden termina la Memoria, que la firman el titular de Hacienda, señor Imaz, y el vocal señor Hortolá.

El presidente somete a la consideración de la Corporación y después de ser aprobada por unanimidad, propone un voto de gracias para la Comisión de Hacienda.

El contado de Fondos municipales va dando lectura a los diferentes capítulos del presupuesto nuevo, cuyo esquema insertamos seguidamente:

#### Presupuesto 1936

Rentas	3.570'44
Aprovechamiento bienes comunitarios	14.490'25
Subvenciones	4.740'00
Servicios municipalizados	203.750'00
Eventuales y extraordinarios	10.828'69
Arbitrios con fines no fiscales	720'00
Contribuciones especiales	—
Derechos y tasas	88.444'35
Cuotas, recargos y participaciones en tributos nacionales	119.410'00
Imposición municipal	351.130'74
Multas	1.100'00
	797.584'47

Obligaciones generales	221.121'95
Representación municipal	4.381'00
Vigilancia y Seguridad	50.737'80
Policia urbana y rural	21.447'25
Recaudación	30.896'25
Personal y material de oficina	55.491'20
Salubridad y Higiene	33.065'00

Beneficiencia	83.679'75
Asistencia social	9.143'00
Instrucción pública	85.095'25
Obras públicas	48.262'83
Montes	7.530'00
Fomento de los intereses comunitarios	13.700'00
Servicios municipalizados	128.540'50
Imprevistos	4.492'69
	797.584'47

En el transcurso de la lectura, la instancia del C. D. Touring solicitando 600 pesetas de gratificación, es desechada.

A la Cultural Lagun-Arte se le rebaja la consignación para la biblioteca pública, de 600 pesetas que solicita, a 200.

La instancia del jefe de la Guardia municipal, que solicita el aumento de la plantilla en dos o tres números más, corre la misma suerte.

A los bomberos se les comprarán botas y siras, que importan mil pesetas, pero no se les aumenta el sueldo, y en cuanto a percibo de jubilación en caso de accidente en el desempeño de la función, se verá la forma de acceder a sus pretensiones, no a todos, sino a los que siendo obreros municipales, además de bomberos, porque así exige la regulación de los sueldos con la Caja de Previsión.

Se desecha el escrito del encargado del Matadero porque computando el sueldo con la casa y luz, pasa éste de 3.000 pesetas.

Se crea una plaza de siser y se les dotará a estos empleados de uniforme desde el Año nuevo, para lo cual e consignan 1.100 pesetas.

Varias instancias, solicitando aumento, son igualmente desechadas.

A propuesta del señor Flores, se le nombra a don Ignacio Uranga, en lugar de auxiliar, matarife titular, porque ha comprobado que ha adelantado tanto en su profesión, que trabaja con tanta o más competencia que su superior, y por tal motivo se crean en su trabajo rivalidades enojosas.

Se les equipara a los dos matarifes en la categoría del título, pero no en sueldo, puesto que el señor Uranga continuará con el sueldo de 2.400 pesetas, como antes.

Al terminar, el señor Flores se lamenta de no haber podido complacer al personal municipal en sus aspiraciones a la mejora de haberes; a instancias del alcalde creó unos aumentos que oscilaban entre 400 a 200 pesetas, pero a pesar de haber deducido unas 30.000 pesetas de los diferentes capítulos del presupuesto, vió que la suma era absorbida por la reforma del alumbrado, ex:ropiación de terrenos, atenciones benéficas y otras necesidades.

El señor Belmonte hace las mismas manifestaciones concretando a los maestros municipales y subvención a Lagun-Arte.

El señor Busselo defiende calurosamente la necesidad de llevar a cabo el proyecto del ingeniero municipal, que será presentado en la próxima sesión a petición del señor Marín.

Este último señor propone que se cubran las vacantes del cabó y un barrendero.

El señor Imaz opina que mientras existe el déficit de 5.000 pesetas en el presupuesto en curso se deben extremar las restricciones en los gastos.

El interventor aclara que el déficit es sólamente en algunos capítulos por no haberse hecho las transferencias reguladoras.

Por fin, lo arregla el señor Flores diciendo que se hagan los nombramientos, pero que el cargo lo tomen en primero de enero próximo.

El alcalde da gracias a todos los componentes de la Corporación y a los técnicos que han contribuido en la confección del nuevo presupuesto, y ratifica una vez más su opinión favorable al establecimiento del impuesto único como medida eficaz para cumplimentar las deficiencias que con el sistema vigente no se pueden resolver.

Y sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, cuyo complemento publicaremos en el número siguiente.

#### A TODA LA OPINION IZQUIERDISTA

Se hace saber, que en el nuevo domicilio de Izquierda Republicana (Viteri, 28, primero) y entre los partidos de Izquierda Republicana, Partido Socialista y Partido Comunista, se ha instalado una oficina electoral, en la cual cuantos ciudadanos sientan nuestros ideales, podrán formular las reclamaciones y observaciones que estimen necesarias. El plazo termina como ya se anunció a fin de mes. Es urgente, pues, la comprobación de las listas electorales para hacer sin tardanza, las reclamaciones consiguientes. Las horas de oficina de seis a nueve de la noche.—El Comité.

#### LA PATRONA DE LOS MUSICOS

Hoy, domingo, festiva la Banda Municipal a su patrona.

Al mediodía ejecutará el programa que detallamos a continuación:

1. "Susprios caní", pasodoble, (primera vez) Lazcano.
2. "Fedre", obertura.—Mansenet.
3. "Rapsodia húngara número 2".—Lizt.

Después del concierto, los componentes de la misma se reunirán en la acreditada fonda Elichechea, para celebrar un banquete.

#### NOTAS DE FUTBOL

Por la mañana, el Euskalduna juega un partido contra el Izaga, en Larrábal.

El Rápido se trasladará a Bayona a jugar un partido amistoso con un equipo de aquella localidad.

El Touring se enfrentará con el Roca, en el Stadium Gal.

#### FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha fallecido en Tafalla, el cartero mayor de esta localidad, don Angel Villarreal Redin. Ejerció su profesión de cartero en esta localidad durante treinta años con entera satisfacción del vecindario y cuando le faltaba muy poco tiempo para disfrutar de los derechos de jubilación, ha rendido su tributo a la muerte a consecuencia de una afección al estómago.

Su fallecimiento ha causado un gran sentimiento y a las numerosas notificaciones de condolencia que se le han remitido a la viuda, hijos y demás familia, enviamos la nuestra.

#### CARTELERA

El Salón Victoria proyecta la cinta española "La bien pagada" y el On-Bide, "Doce hombres y una mujer".—C.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Una máquina de escribir municipal, empeñada en el Monte de Piedad

Son las once de la mañana del miércoles y la Corporación celebra su sesión semanal, presidida por el alcalde, señor Zavala Juaristi, y con asistencia de diez señores concejales.

Es leída y aprobada el acta de la reunión

última.

Se aprueban las siguientes recaudaciones del mes de octubre: por 38 cerdos sacrificados en el Matadero, 21'40; por dos, en casas particulares, 42, y por 26 ovejas en el Matadero, 26 pesetas.

Se aprueban las cuentas que siguen: de Agustín Larraaga, de 309'73, por cemento; de Román Ibarra, de 19'75, por raciones servidas a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal; de Emilio Múgica, de 72'90, 75, 26 y 356'90, por varios suministros; de Vicente Uriarte, de 162, por alquiler de su caballo de Florentino Suinaga, de 55, 41'50, 25 y 33 por servicios de camión, colocación de mesas en el frontón, cafés, etc.; de Antón Mígura, de 19, por gasolina; de Fullaondo y Compañía, de 45, por un servicio de auto; del "Consultor de los Ayuntamientos", de 30'80, por impresos; de Juanita Pildain, de 15 y 33, por suministro de sellos y pólizas; de la Red Telefónica de la Provincia, de 22'50, por cuota correspondiente al teléfono del Juzgado municipal, y de Música Vasca, de 35, por el material servido.

Se aprueban las cuentas que siguen: de Agustín Larraaga, de 309'73, por cemento; de Román Ibarra, de 19'75, por raciones servidas a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal; de Emilio Múgica, de 72'90, 75, 26 y 356'90, por varios suministros; de Vicente Uriarte, de 162, por alquiler de su caballo de Florentino Suinaga, de 55, 41'50, 25 y 33 por servicios de camión, colocación de mesas en el frontón, cafés, etc.; de Antón Mígura, de 19, por gasolina; de Fullaondo y Compañía, de 45, por un servicio de auto; del "Consultor de los Ayuntamientos", de 30'80, por impresos; de Juanita Pildain, de 15 y 33, por suministro de sellos y pólizas; de la Red Telefónica de la Provincia, de 22'50, por cuota correspondiente al teléfono del Juzgado municipal, y de Música Vasca, de 35, por el material servido.

Se aprueban las cuentas que siguen: de Agustín Larraaga, de 309'73, por cemento; de Román Ibarra, de 19

# DESDE TOLOSA

## LOS MUSICOS Y SU PATRONA

Aunque viernes y sábado han sido dos días de cotillón popular en los que las Bandas de música "Gure-Txoko" y Municipal, han hecho las delicias de la danzarina juventud, festejando así el santo de su patrona Santa Cecilia, el día que pudiéramos llamar "fuerte" de los músicos, es hoy, domingo. Veamos la música que se ejecutará hasta el medio día, por que por la tarde no hay bailables callejeros.

A las ocho de la mañana, diana a cargo de la Banda "Gure-Txoko". A las diez, pasacalles a cargo de la misma entidad musical. A las once hará lo propio la Banda Municipal, y a las doce, en el kiosco de la plaza de los Fueros, esta agrupación oficial dará un concierto.

A la una del mediodía, las dos agrupaciones musicales, en diferentes restaurantes, almorzarán un menú interminable, por la cantidad y variedad de los platos a ingerir; de los platos no, del contenido de los platos! Luego, como es natural, habrá "oradores...", y así terminará la fiesta de los músicos por este año.

## EL ACONTECIMIENTO PELOTISTICO DE HOY

Los aficionados al viril deporte de la pelota de nuestra provincia, y los de Vizcaya, están pendientes del resultado del partido que esta tarde se celebrará en el Frontón Beotibar.

Como es sabido, contendrán la pareja vizcaína formada por el fenómeno Rubio, que lleva una semana de conciencia preparación, acompañado del mejor zaguero vizcaíno, Corbatante, contra Echave IV, el "lobo de Artadi", que lleva en la zaga al "as" Justino Urkelay.

En segunda competición, un segundo Guipúzcoa-Vizcaya entre cuatro destacados manitas de probada revelación, cual Urcelay segundo y Arteche I, guipuzcoanos, contra Arrién II y Aboitz, vizcaínos. Lo mejor de lo mejor!

El pedido de localidades, no es para soñado, mejor dicho, es el sueño dorado de una empresa, que indiscutiblemente hoy verá por vez primera sobre la taquilla el "No hay billetes".

Los aficionados que no madruguen sacando temprano los "boletos" tendrán que resignarse a conocer el resultado.

Se advierte que las taquillas del frontón se abrirán hoy, domingo, de once a una de la mañana, dando así facilidad al público.

## UN APARATO DE RADIO EXTRAORDINARIO

El Café Frontón, que, dicho sea de paso, constituye un orgullo tolosano, cuenta desde hace unos días con un nuevo y poderoso atractivo.

Nos referimos al magnífico aparato de radio Atwater Kent, instalado por Radio Tolosa (El Siglo) en sus amplios y confortables salones.

Se trata de un maravilloso receptor que aparte de las extraordinarias características innatas en Atwater Kent presenta la impresionante novedad de las lámparas metálicas que, al decir de los técnicos, marcan un rumbo completamente nuevo en el mundo de la radio.

Es difícil describir la impresión de perfección que produce este aparato al oírse, y a la vista de él se explican los crecientes éxitos mercantiles que viene obteniendo Radio Tolosa con su representación Atwater Kent, éxitos por los que no podemos menos que felicitar efusivamente a sus propietarios, los señores Ortiz de Zárate.

## FESTIVAL DE BAILE

Como todos los domingos, una vez termi-

nados los partidos de pelota, en el frontón Beotibar se celebrará un gran festival de baile, amenizado por dos agrupaciones musicales: la popular Banda "Gure-Txoko" y la orquesta donostiarra "Scherzo".

## ACUSANDO RECIBO

La Banda de música "Piña Iruña", nos remite una larguísimo escrito, que dada su extensión y la falta de espacio, no es posible publicarlo íntegramente.

En él se hace historia de los motivos que sirvieron para su constitución, y la grata noticia de que su nuevo instrumental cuyo coste ascendió a siete mil pesetas, y que se calculaba amortizar en cinco años, lo será en poco más de uno.

Se menciona la labor artística desarrollada, la asistencia a fiestas de pueblos como Lazcano, Villafranca, Azpeitia, Leiza, y las felicitaciones recibidas, así como las obras estrenadas desde su constitución.

Se nos hace saber que el próximo domingo, primero de diciembre, festejará esta entidad el día de la Patrona, no haciéndolo hoy por estar compuesta ella en su mayoría por músicos de la Municipal.

El programa que ejecutarán el día referido en el kiosco de la plaza de los Fueros, a las doce de la mañana, será el siguiente:

1. "Por España" (pasodoble).—B. Miranda.
2. "Ecos de Vasconia" (potpourri).—E. Mocorua.
3. "Pan y Toros" (selección).—Barbieri.

Antes, a las diez y media de la mañana, sonarán por las calles de Tolosa las alegres notas del pasodoble del maestro Lope "Valencia".

A la una se celebrará en "Zeru-Txiki" un banquete, acto al que se nos invita y que bien saben que agradecemos, aunque nuestra asistencia no será posible por celebrarse ese día el mitín de Izquierda Republicana, y nos toca trabajar.—Arraiza.

\*\*\*\*\*



En el Palacio de la Música, de la ciudad de Eibar, el Orfeón Eibarrés ha dado un magnífico concierto, con motivo de la festividad de Santa Cecilia.  
La masa coral con su director, el maestro don Juan Guisasola  
(Foto Ojanguren.)

Noviembre, 24.

N.º 343.

# MEMORIAS DE

## UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

lpe de lo que últimamente le había manifestado su hermana, le rogó lo alejase.

El doctor colocó al niño en el cuarto de la criada y después se escabulló por la calle de Montorgueil, mientras el flaciro conducía a Felipe hacia la parte de Roule.

Se durmió la criada en el sillón junto a su ama.

XC

¡El recién nacido desaparece!

Tan pronto como cobró Andrea el sentimiento de la vida, abrió los ojos y vió a su lado a la criada, la cual dormía. En seguida oyó el alegre chirrioteo de la lumbre y se admiró del silencio absoluto que reinaba en la habitación, donde todo descansaba lo mismo que ella...

Aquella inteligencia no era consecuencia de que estuviese enteramente despierta, ni tampoco provenía del sueño, y Andrea tenía gusto en prolongar aquel estado de indecisión y suave somnolencia, permitiendo que las ideas fuesen renaciendo una tras otra en su cansado cerebro, como si temiera la repentina invasión de todo su conocimiento.

De pronto llegó a su oído, a través del tabique de madera, un vagido lejano y apenas perceptible.

Aquel ruido hizo que Andrea sintiese nuevamente los estremecimientos que tanto le habían hecho ya sufrir.

Desde entonces se concluyó para Andrea el sueño y reposo, pues se acordaba y aborrecía.

Jamás repugnó tanto el mar que se desea a una criatura, como el espectáculo de este mismo mal; de manera que a pesar de que Andrea aborrecía a aquel niño invisible, a aquel idealismo, y ansiaba que se muriese, sintió oír gritar al desventurado.

—Tal vez padece—pensó allá para sí.

Pero en seguida se respondió a sí misma:

—Y por qué me he de interesar por sufrimientos de nadie, cuando yo soy la criatura más infeliz del Universo?

Lanzó el niño otro grito más articulado y lastimero, y entonces advirtió Andrea que aquella voz despedía al parecer en ella otra voz inquieta; entonces sintió atraído su corazón por un lazo invisible hacia el ser abandonado que gemía de aquella suerte.

Se efectuó lo que había presentido la joven; la Naturaleza realizó una de sus preparaciones, y el dolor físico, ese poderoso atractivo, soldó el corazón de la madre con el más mínimo movimiento de su hijo.

—Es preciso—pensó Andrea—que ese pobre huérfano que está gritando en este momento, no pida venganza contra mí al cielo. ¡Dios ha dado a esas criaturas, apenas salidas a luz, una voz muy elocuente!

Andrea levantó la cabeza y quiso llamar a su criada; pero su débil voz no pudo despertar a la robusta aldeana; además de que el niño había cesado de gemir.

—Quizá—pensó Andrea—ha llegado la nodriza, pues oigo la puerta principal... Alguien anda en la habitación contigua, y la criatura no se queja... es que ya se extiende sobre ella una protección extraña, y tranquiliza su informe inteligencia. ¡Oh! Seguramente es la madre que cuida del niño por unos cuantos escudos... ¡Sí, el hijo salido de mis entrañas encontró una

## MUERTE SENTIDA

Producido penosísima impresión en esta ciudad el fallecimiento de doña Perfecta Alvarado Estévez, que contaba setenta y nueve años de edad. La distinguida señora era madre de nuestro querido amigo don José Fernández, inteligente jefe de los talleres del Banco de Pruebas de ésta.

Ayer, sábado, a las tres y media de la tarde se verificó la conducción, constituyendo este acto una imponente manifestación de duelo y aprecio a sus distinguidos familiares, poniéndose de manifiesto el extenso círculo de amistades que tiene en esta ciudad el hijo de la finada, a quien enviamos por medio de estas líneas nuestro sincero y sentido pésame, así como también a los demás familiares.

## RIALTO

Hoy, domingo: Tarde, a las cinco; noche, a las nueve. Grandes bailes con la orquesta Rialto. UNICAS ACTUACIONES del famoso bailarín excéntrico americano MISTER LOUIS, el hombre de los pies de goma, con sus inimitables creaciones y originales parodias. ¡Hoy en el RIALTO!

## UN BANDO SOBRE LA CONTRIBUCION

El alcalde ha publicado un bando haciendo saber al vecindario que antes de que termine el período voluntario para hacer efectiva la contribución de fincas rústicas y urbanas deben los contribuyentes satisfacer la cuota que les corresponda lo antes posible, ya que de no hacerlo incurrirán en el recargo correspondiente.

## FRONTON ASTELENA

Hoy, domingo, grandioso baile de nueve en adelante, amenizado por la notable Unión Musical Eibarresa y el popular Jazz-band.

## OPERADO FELIZMENTE

Ha sido felizmente operado en una clínica

ca de San Sebastián el distinguido fabricante don Román Sarasqueta, de la importante casa Echave, Arizmendi y Compañía.

Le deseamos al buen amigo un pronto y total restablecimiento.

## LOS PARTIDOS DE ANOCHE EN EL ASTELENA

Con gran concurrencia de aficionados, se jugaron anoche en el Astelena los anuncios partidos.

Contendieron en primer lugar los riojanos Coronio y Bojas, sacando del dos, contra Echániz y Ubilla, con saque del cuatro. La catedral, de salida, se inclinó por la segunda pareja dando veinte a nueve.

Los riojanos, sacando un juego preciso, se adelantaron y colocaron en 9-3, y continuando su avance llegaron a 14-8. Como es lógico, el dinero cambió de favoritos. Pero los rezagados, apretando de firme, cazarón a los riojanos en el tanto 14, ganándose una justa ovación Echániz.

Echániz y Ubilla siguieron su avance y llegaron al tanto 17 cuando sus contrarios continuaban en 14. Coronio se lastimó un tobillo al coger una pelota del txoko y cayó al suelo, con gesto de intenso dolor. Tuvo que retirarse, y cuando se pensaba ya en

## Salón Teatro EIBAR

HOY, TARDE Y NOCHE

## LA PIMPINELA ESCARLATA

(Habla en español)

Mañana, lunes Tarde y noche

Único día de actuación del ESPECTACULO de

## Tina de Jarque

procedente del Teatro Principal de San Sebastián  
35 EMINENTES ARTISTAS, 35  
Se reservan localidades en las taquillas del Teatro

prorrato el partido volvió Coronio a la cancha con el tobillo vendado y se reanudó el juego. El dinero se dió en favor de Echániz quince a uno al marcar éste el tanto 18 por 14 los riojanos. Echániz continuó su marcha y llegó a ponerse en 24-17.

En este estadio las cosas, Bojas, que veía que su lesionado compañero no podía más que defendérse, hizo un juego de verdadero fenómeno y consiguió la igualada a 21, ganándose una ovación. Después de largo pleito ganaron los riojanos por un tanto, al echar Echániz una pelota bajo la chapa.

Los cuatro pelotaris jugaron muy bien, y de Bojas hay que decir, además, que estuvo en forma.

El segundo partido, entre Arrién II y Juanito contra Urcelay II y Murua I, no tuvo color. Desde el principio se impuso la segunda pareja, que llegó al tanto final, 22, cuando sus rivales sólo tenían 7.—T. Echáñez.

## Café NEGRESCO

BAR DE CAMARERAS (Pasajes Ancho)

Nuevas, bellísimas y simpáticas camareras. Todos los días, música de baile.

Se paró Margarita en mitad del cuarto.

—Señora—dijo dulcemente—, el señorito Felipe encargó mucho que dejase allí al niño... por miedo, sin duda, de incomodarlos o causarlos alguna emoción.

—¡Tráeme a mi hijo!—exclamó la madre con una explosión que debió destrozar su alma, pues de sus ojos, que habían permanecido secos aun en medio de sus sufrimientos, saltaron dos lágrimas, a cuya vista debieron sonreírse allá en el cielo los ángeles que protegen a los niños.

Penetró Margarita en la habitación, y Andrea, reclinada como estaba sobre las almohadas, se tapó el rostro con las manos.

La criada volvió al momento asombrada.

—¿Qué sucede?—dijo Andrea.

—Señora, alguien ha venido.

—¿Cómo alguien?

—Señora, el niño no se encuentra ahí...

—Efectivamente—dijo Andrea—, hace poco oí ruido y como pasos... Habrá venido el ama entretanto tú dormías y no habrá querido despertarte... Pero ¡y mi hermano!, ¡dónde está? Mira en su habitación.

Fué Margarita al aposento de Felipe; pero no halló a nadie.

—Es muy raro!—dijo Andrea palpitándole el corazón.—¡Es muy raro que mi hermano haya vuelto a marchar sin verme!

—Ah, señora!—exclamó al momento la criada, sobreseñalada.

—¿Qué hay?

—Acaba de abrirse la puerta de la calle!

—Vé quién es.

—El señorito Felipe... ¡Pasad, señorito, pásad...

En efecto, el que llegaba era Felipe, acompañándole una aldeana envuelta en un tosco mantón de lana rayada, mostrando esa sonrisa benévola con que las personas asalariadas saludan a sus nuevos amos.

24 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## Anuncios económicos

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Ifiго, núm. 12.

AGENCIA B. Pastor. Urgen (criado chauffeur), 20 doncellas, bares. Ofreco 500 todo, desde 35 ptas.; cocineras, nodrizas. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras Burdeos, 125 ptas.; 20 sencillas; primeras doncellas; chicas bares, Pamplona. 12-4-91.

ALQUILÓ matrimonio gabinete amueblado; preferible Sra. sola, para dormir o derecho cocina. Aldámar, 28, 4.º izqda.; gas y asc.

ALQUILÓ uno o dos gabinetes amueblados, o tomaría huéspedes en pensión o solo dormir; hay baño. Zabaleta, 34, primero D.

AMPLIACIONES Universo, precisa muchos y buenos agentes, retribuidos como en ninguna casa. Moraza, 15, 3.º izqda. deha.; de 1-2

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Espanola, número 28, 1.º derecha. (Barrio de Gros).

A. "P. ULTRA". Ofrece Villas, pisos amueblados, gabinetes y pensiones gratis. Servidumbre informada. P. Colón, 9. Tlf. 13-1-65.

ARREGLE su calzado en la calle San Martín, 56; mediasuelas y tacones señora, 3,25; caballero, 5,25. Trabajo garantizado.

ARREGLOS de básculas, balanzas y toda clase de aparatos de peso. San Martín, 12. Taller de básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

A SEÑORA o señorita, matrimonio extranjero alquila hermoso gabinete amueblado, exterior, derecho cocina. Moraza, 5, 3.º deha.

ATENCIÓN! Por ausencia dueño urge traspaso acreditada pensión, céntrica, confort moderno, buenas condiciones. R. Admón.

CALEFACCION moderna, por radiador agua, sin enchufe, tubería, ni chimenea. Verla funcionar. Jiménez Leaburu. Oquendo, 7.

COCINERO-repostero, oficial bien impuesto, se ofrece a prueba. Diríjirse a Fernando Gordovil, en San Asensio. (Rioja).

COLEGIO Agentes Comerciales busca agentes colegiados para hojas afeitar, mantecillas, pieles. Razón: Prim, 22.

CAMIONETA Chevrolet 16-HP, se vende en buen uso. Paseo Colón, C. Almacén de Vinos.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, 2.º derecha. Teléfono 11-8-78.

COMPRO alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Telf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

DESEARIA uno o dos huéspedes, o daría habitación con 2 camas, con mirador y teléfono. Calle Loyola, 15, segundo, izquierda.

DESEO habitación sin muebles, para señora y dos niños crecidos. Razón: en esta Administración.

EN RENTERIA se traspasa comercio de tejidos, junto al Mercado. Plaza de los Fueros, 5.

ESPERANZA Donamaria. Profesora en partos. Matrona del Seguro Maternidad. Consulta gratis embarazadas, Gloria, 4, 6.º asc.

GALLINAS Rode, seleccionadas: huevos incubar garantizados 12 ptas. docena. Villa Goico-echea, Barrio Florida. Hernani.

HACE FALTA aprendiza de sastre. San Martín, 48, segundo.

MAQUINAS Dubied para hacer vestidos, chaquetas, medias, etc. en lana, algodón y seda. San Martín, 6.

MAQUINAS de escribir, contado y plazos. Taller reparaciones. Garibay, 22, 1.º Teléfono 13-0-03. Aranaz.

MODAS. Modista bien perfeccionada hace vestidos y abrigos a precios económicos. Larramendi, 11, 2.º Teléfono 12-5-01.

OCASIÓN: Vendo máquina escribir 100 pesetas, otra Underwood muy poco usada. Garibay, 22, primero. Aranaz.

OFRECESE joven vasca 17 años, todo o cuidar niños, poco sueldo; deseo 2 hab. económicas, derecho cocina. P. Bilbao, 1, 3.º

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8.

PAGO TODO su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, papeletas, máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

PARA DORMIR o pensión completa se desean huéspedes, buena habitación, baño y ascensor, económico. Pinares, 8, 1.º centro.

PENSION (o habitaciones), bellas vistas, confort, casa formal. Pensión desde 4 y 5 ptas. (On parle français). Zubietza, 15, 2.º

PENSION 20 duros mes. Gabinete exterior, baño, ascensor, buena comida, vino. Secundino Espanola, 12, 5.º, derecha. ANGELES.

PERDIDA billete Lotería Navidad, 1.ª serie, número 3, C. Caso de ser premiado no se abonará. Gratificare. Razón esta Admón.

POR MEDIO de la Cartomancia se acierta el pasado, el presente y el porvenir. Horas: de 2 en adelante. Calle Amara, 13, 3.º núm. 2.

RADIOS, PIANOS. Las mejores marcas del mundo, 30 meses garantía. Venta a plazos; reparaciones. Luna. Plaza de Guipúzcoa, 10

RENARD, natural del Carádá, por luto, se vende en magnífico estado. Razón: en esta Administración.

REPARACIONES de toda clase de relojes las ejecuta a la perfección Casa Ginebra. Padre Larroca, 14, por personal técnico suizo.

REPARACIONES pianos y autopianos, limpieza y cambio teclados, piezas de recambio. Afinaciones. Teléfono 13-8-12.

SE ALQUILA piso en casa de campo, cuatro habitaciones. Informarán en esta Administración.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes y gabardinas. Easo, 13, segundo izquierda.

SE DESEA, de ocasión, diferencial de mil kilos. Informes: Peña y Gofia, 11, tercero izquierda.

SE DESEA uno o dos huéspedes para todo el año, o matrimonio, buen trato. Calle Oquendo, 4, primero.

SE DESEAN huéspedes estables en casa de poca familia, buen trato. Moraza, 5, 6.º derecha. Hay ascensor.

SE GRATIFICARA espléndidamente a quien proporcione piso 40 a 60 ptas.; pref. Amara o parte vieja. Razón: Amara, 13, 3.º núm. 2.

SE NECESITA aprendiz que sepa trabajar en gabardinas. Salud, 18, quinto D.

SE VENDE coche y cuna, de niño, seminueva. Calle San Bartolomé, 17, quinto, derecha.

SE VENDE "Morris" 8-HP, inmejorable estado, cond. interior, 5 ruedas nuevas. General Jáuregui, 10. Garaje Ortiz. Tlf. 1-64-56.

SE VENDEN dos camionetas, propias para venta de pescado, lechero o frutero. San Blas, 9, 1.º, izqda.; de 8 a 10, y de 1-3 tarde.

SE VENDE comedor seminuevo y otros muebles, de ocasión. Razón: esta Admón.

TRASPASO hermoso piso primero, céntrico, amueblado o parte de muebles. Renta módica. Razón: Easo, 19, primero.

URGE en alquiler bodega económica, entre Easo y Pedro Egaña. Escribid esta Administración N. C.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2

ALFONSO VIII, Teléfono 10.877

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7

Clínico de la profilaxis antivenerea

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. Teléfono 13-2-47

\*\*\*\*\*

CASINO DE LA PERGOLA

San Juan de Luz

Servicio especial todos los domingos

Todo comprendido, viaje, entrada al

Casino, Thé-dansant, pesetas 8-

actuando una orquesta de primer orden

Salida a las 3 de la tarde

Week-end pesetas 30-

VIAJES CAFRANGA - BANCA

Avenida de la Libertad, 16

## Espectáculos para hoy

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de peleota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a mano), Salegui y Echániz I contra Echave III y Lazzano; segundo (a remonte), Larrañaga y Lesaca contra Izaguirre (P.) y Múgica II; tercero (a remonte), Escudero y Uranga contra Mondragón y Machín.

Mafiana, lunes, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Izaguirre (E.) y Lesaca contra Mina II y Bengoechea; segundo (a remonte), Illarramendi y Michelena contra Egiguren y Arregui.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de peleota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Abrego I y Azcoitia contra Arce e Iturain; segundo (a remonte), Abrego III y Ugarte contra Azpíroz y Ezponda.

Mafiana, lunes, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Juricó y Salaverria I contra Muguetu y Guetaria; segundo (a remonte), Gildoz e Iri戈oyen II contra Yanci y Erviti.

VICTORIA EUGENIA.—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde: Complemento sonoro y "Encadenada" por Joan Crawford y Clark Gable; a las diez y cuarto noche: "La cena de los acusados" por Mirna Loy y William Powell y "Encadenada".

Mafiana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: Complemento sonoro y "El crimen del Casino" por Paul Lucas y Alison Skipworth.

BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "I. F. I. en realidad" y "No me olvides" por Magda Schneider y el tenor Benjamino Gigli.

Mafiana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Una de miedo" y "Poderoso caballero..." por Casimiro Ortas, Castrillo, Rafael Medina y Hilda Moreno.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro, a las tres y media de la tarde, infantil; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Actualidades Ufa núm. 58" y "Vivamos de nuevo" por Ann Sten y Fredrich March.

Mafiana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Revista Paramount núm. 9.21" y "No me olvides" por Magda Schneider y Benjamino Gigli.

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía internacional de Espectáculos. A las cuatro y media y siete y cuarto de la tarde y diez y media noche: despedida de todos los artistas, entre los que figuran Tina de Jaque, Ascensión Ballesteros y Lerin y el Guardia Torero.

Mafiana, lunes, sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Rosas del Sur", de Strauss, por Paul Horbiger y Creti Theimer.

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Roberta" por Fred Astaire, Ginger Rogers e Irene Dunn; a las diez y cuarto noche: "Roberta" y "Vagabundo a la fuerza".

Mafiana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche, "Roberta" y "Vagabundo a la fuerza".

PETIT - CASINO.—Sesiones de cine sonoro, a las doce del mediodía. Actualidades; a las tres y media de la tarde, infantil, "Amor en ruta" (por Randolph Scott); a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Una de miedo", en español y "Música y mujeres" por Jean Blondell, Dick Powell y Zasu Pitts.

Mafiana, lunes, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Gracias felices", "El terror de la selva" y "Un par de detectives" por Edmund Lowe y Victor McLaglen.

TEATRO PRINCIPE.—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Poderoso caballero" por Casimiro Ortas, Castrillo, Rafael Medina e Hilda Moreno.

GRAN KURSAAL.—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Pasaporte a la fama" por Edward G. Robinson.

Mafiana, lunes, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: Fay Wray en "Cuando una mujer quiere".

AQUARIUM (Paseo de la República).—Abierto de nueve a una y de tres a seis.

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones

\* \* registradas \* \*

BOLSA DE MADRID			BOLSA DE PARIS			BOLSA DE LONDRES		
FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	ACCIONES	ACCIONES	ACCIONES	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS	FONDOS PÚBLICOS
Interior 4 % .....	80,90	Deuda 3 % perpetua .....	75,00	Deuda 3				

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELEFONO URBANO 1-00-24  
TELEFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En España:  
3 meses, 40'50; 6 meses, 24'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 24'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCION TELEGRÁFICA "VOZ"

Emociónario

## Pastor, maestro y héroe

Reconstruyamos el cuadro. Escenario geográfico del corazón de Extremadura, que es decir corazón de España, la madre, la milenaria, la eterna: región de Las Húrdas.

Esta pequeña zona del territorio nacional ha sido algo así como un quiste maligno en nuestro cuerpo geográfico, una vieja y crónica psicosis en el alma de nuestra Historia.

La zona burdiana se extiende al pie de la serranía de Guadalupe, de altas planicies y verdes masías pastoriles, al sureste de la provincia cacereña. Terreno angosto, seco, paupérrimo; suelo pizarroso, por cuyas vetas discurren lágicamente algunas corrientes de agua; de flora escasa, pobre y esmirriada; con faunas, animal y humana, que apenas se diferencian en el fondo de su vida; vida sin aire de progreso, costumbres cavernarias y sociedad sin el mínimo lazo de comunicación exterior y carente de la espiritualidad de nuestro tiempo.

Las Húrdas! He ahí, lector amigo, un bonito tema sentimental si que también doctrinalmente político para enjuiciar a un régimen, para condenar un pasado que, habiendo derrotado hombres, oro y tiempo en conquistas muy discutibles unas y dolorosas otras, no tuvo la elemental grandeza de arrancar a la ignorancia, al aislamiento, a la miseria fisiológica y moral ese bochornoso pedazo del mapa nacional.

Alborea el siglo que vivimos y el burdano parece vivir en una isla perdida de la misteriosa Oceanía: ni la vivienda usual, ni el pan corriente, ni la escuela, ni el periódico, ni la iglesia, ni los derechos y deberes ciudadanos; nada, nada de esto conocía. Primitivismo en todo: en el trabajo del ingrato suelo, en el trato social, en la vida toda.

No tenían ni médico ni medicinas para curar los estigmas patológicos derivados del cretinismo, del bocio, del paludismo y de la promiscuidad sexual.

En este estado bochornoso vivió años y años esa minúscula zona extremeña, sobre la cual parecía haber caído una maldición de irredentismo. Un régimen político solvente, un Estado digno, hubiera intentado, cuando menos, atajar el mal poner remedio, cuando no curarlo con cirugía de urgencia.

Al fin, hombres sensibles exploraron ese islote humano y al airear el trágico problema nació, allá por el año 1920, el "Patronato Nacional de Las Húrdas". ¡Misión difícil, labor compleja, empresa ingente a realizar! Medios materiales, dinero, hombres escogidos. Sobre todo, hombres especializados: médicos, maestros... Capacidad, abnegación, apostolado...!

Como un símbolo, como un astro imaginario en noche oscura, como una reparación para nuestra Historia, surgió, entre varios de esos hombres escogidos, uno que nació y vivió ignorado entre los picachos de la sierra brava extremeña. Niño de familia humildísima, muy pronto hubo de armarse caballero del trabajo y, tocado con sus albarcas, su cayado y su morral, hizo una larga salida por los nativos campos donde pacieran sus hermanas ovejitas, ya que en su alma llevaba el espíritu de San Francisco.

Dicha salida duró hasta los veinte años, en los cuales encontró una primaria pero pura, recia y humana madurez personal: cuerpo fuerte, espíritu de observación, inquietud, sed de saber...

Analfabeto, rudo, de duras formas físicas, dueño de sí mismo y vidente de un ideal que vivía adormecido en lo íntimo de su conciencia, irguióse un día de profundo soliloquio, quizás allá en la altura de la montaña, frente a lejanos horizontes, y a grandes zancadas y a saltos de corzo ganó el Llano espiritual de la cultura, haciéndose maestro.

Nuevo Viriato, este pastorcito de tez morena y ojos claros, hubo de hacer una doble conquista: la de su alma y, después, la de su fama.

En plena organización el "Patronato Nacional de Las Húrdas", el pastor-maestro ganó con todos los honores el cargo de director de la Misión Pedagógica, puesto complicadísimo de una acción personal extraordinaria.

1924-1934. En este decenio, cuya mística iluminado, despliega sus magníficas actividades, pone en juego sus iniciativas, se embriaga de amor misionero, siembra y siembra sin cesar en el páramo burdano. Como resultado de su encendido hogar, coronando la primera fase de su obra, adquiere el don de la ubicuidad atendiendo y alentando el desarrollo y la orientación de una veintena de escuelas, que nacen a la vida del ambiente burdano con un calor de hogar y un sello de trabajo que causa la admiración de todos: natales y extraños.

Nuestro personaje vive para su obra: no sólo pone en marcha sus escuelas, sino que también atiende a instituciones como las cárceles, los orfanatos, los campos agrícolas (en los que realiza experimentos notables), cotos, formas primarias de asociación, prácticas de higiene, etc., etc., todo, en fin, lo que constituye el juego de factores de una vida moderna, digna, consciente, humana...

Pero un día, cuando empezaban a dorarse las mareas que él cultivó, en plenitud de entu-

siasmo, de energía y de fecundidad, la espiga lozana de su vida doblóse cansinamente sobre el surco que él hendió con su esforzado trabajo: en Vega de Coria, en plena Húrdas, murió de paludismo este héroe ignorado, que se llamó en vida Fausto Maldonado y Otero.

La República, que es régimen de justicia, se la ha hecho a este ciudadano poco común, rindiendo un homenaje a su memoria con un proyecto de ley presentado por el ministro de Trabajo, Sanidad y Previsión, y en el cual se propone la mejora de pensión para la viuda y un hijo de corta edad.

Ante la crisis de sensibilidad moral, en los tiempos que corremos, ante el imperio de la fuerza, ante el furor de las pasiones políticas, ante el convencionalismo de los valores morales y ante los heroismos de las guerras fratricidas de los hombres, bien merece nuestro héroe que España le ofrezca el laurel de la inmortalidad.

ALBERTO CASAS.

Se hablaba de la muerte de Sabino de Arana, ocurrida hace treinta y dos años, cuando el fundador del bizkaitarrismo tenía treinta y seis de edad. Dijo que su conducta y su doctrina, aunque combatida por las izquierdas con toda lealtad, no fué obstáculo para que esas mismas izquierdas se descubrieran ante el cadáver de un hombre que honradamente supo sacrificar todo cuanto tenía y cuanto era por la defensa de su ideal. Dudaba un jeltzide, de los nacidos en este siglo, que las izquierdas hicieran públicamente tal reconocimiento. Menguado concepto tienen ciertos derechistas de los nobles sentimientos de sus contrarios. Acaso por aquello de que "cree el fraile..."

Como dicen que el diablo sabe más por viejo que por diablo, y tengo buena memoria para recordar cuanto sobre Sabino se escribió entonces, hoy, aprovechando la actualidad del aniversario de su muerte, voy a demostrar, con copia de documentos que no

dejan lugar a duda, la verdad de mi afirmación.

Escribía "El Liberal" de Bilbao, y copraba LA VOZ DE GUIPUZCOA:

"La enorme distancia que en lo político nos separaba del finado, no ha de impedir que reconozcamos su actividad asombrosa, su gran amor al estudio y su innegable talento.

El señor Arana y Goiri sufrió grandes contrariedades y disgustos, que indudablemente debieron causar mella profunda en su naturaleza y que han sido, tal vez, la principal causa de su muerte.

El finado, de posición desahogada, empleó buena parte de su fortuna en el engrandecimiento del partido por él fundado y contante entusiasmo defendido."

Después de decir que era una de las personalidades más salientes de este país, y de insertar algunos datos biográficos, terminaba el escrito con estas palabras: "Descanse en paz el batallador hijo de Euskeria, ante cuyo cadáver nos descubrimos con respeto."

Y en términos parecidos se expresaba "El Porvenir Vasco", diario izquierdista que entonces se publicaba en Bilbao.

Así demostraron las izquierdas que sabían reconocer en Sabino de Arana cuanto en él hubo de bueno.

Sabino de Arana fundó el partido bizkaitarra. Y la bandera bizkaitarra. Entre otros libros y folletos, escribió "Bizkaya por su independencia". Hoy, el partido bizkaitarra se llama partido nacionalista. La bandera que fué bizkaitarra es bandera nacionalista. Y nadie osaría escribir Vizcaya, ni Guipúzcoa, por su independencia, sino acaso "Euzkadi por su independencia". Estamos, pues, bajo un completo imperialismo de las viejas doctrinas bizkaitarras los hijos de Alava, de Guipúzcoa y de Navarra.

Se nos habla de nacionalidad vasca, y anteayer escribía y preguntaba en sus postales del "Diario de Navarra" el escritor que firma E. E. si Navarra es, como se quiere por los nacionalistas, un Estado de Euzkadi o una nación. Debemos reconocer que Navarra fué una nación. Como lo fueron Aragón, Castilla y Valencia. Pero el pasado no vuelve. Por mucho que digan nuestros nacionalistas, ellos tampoco predicen el pasado, porque fué una completa lucha entre los pueblos de Vasconia. Quieren hacer con todo el País Vasco una única nación vasca.

La idea, para atraer a los vascos enemigos de los imperialismos, no está del todo mal desarrollada. Pero, en realidad, el jeltzidismo desea la soberanía de una nación vasca? No hay tal cosa. Lo dijo el propio Sabino de Arana, y siguen diciéndolo, bien claramente, sus discípulos. Antes que una Euzkadi no católica, preferimos a Euzkadi esclava, pero católica. Luego no se trata aquí del mayor o menor vasquismo, de separatismo o no separatismo.

Se trata, simplemente, de hacer, en nombre de Euzkadi, una campaña religiosa. Campaña en la cual toman a la patria Euzkadi —que es de todos los vascos— por una celestial política, y al mismo tiempo profanan la pureza de los sentimientos religiosos, que no deben estar sujetos a las luchas políticas. De donde resulta que si como patriotas vascos son dignos de censura, porque quieren someter la patria a las autoridades de una religión determinada, al preferir una Euzkadi esclava, con tal de ser católica, a una Euzkadi libre y laica, como católicos no salen mejor librados, ya que su PATRIOTISMO CONDICIONADO les obliga a combatir contra los católicos de otros países. Todo ello por el prurito de predicar "todo por Euzkadi y Euzkadi para Dios", cual si Dios distinguiera de nacionalismos, en vez de decir "todo por Euzkadi y Euzkadi para los euskaldunas".

O mejor aún, como dice un distinguido guipuzcoano: "Todo por Guipúzcoa y Guipúzcoa para el mundo entero."

Sabino de Arana se educó en los equivocados tiempos de la guerra civil, cuando lucharon hermanos contra hermanos y padres contra hijos, para obtener como resultado la pérdida de las libertades vascas. Intoxicado por la doctrina carlista, cuando llegó el momento de su exaltación vasquista, al unir las creencias religiosas con el amor a Euzkadi, acababa de sembrar, con su pasión, la semilla de la discordia entre los vascos, germe quizás de otras futuras guerras civiles. Pero supo morir por su idea, y con ella despertar la conciencia de un pueblo.

Que en su tumba de Pedernales, cubierta de flores, haya paz eterna, y que su espíritu se halle entre los bienaventurados.

PEDRO SARASQUETA.

Suscripción en favor de los periódicos en el incendio de Irúncherpe

Nota que nos remite la Cruz Roja: "Junta del Ropero de Renovación Española (Unión Regionalista Guipuzcoana).—6 mantas, 6 sábanas, 5 almohadas, 6 calzoncillos, 5 camisetas de hombre, 3 jerseys niño, 3 bufandas, 3 pañuelos, 2 pares de calcetines hombre, 2 pares de medias."



Papaelo y De la mota, supuestos complicados en el robo del tesoro de la catedral de Pamplona, en el Juzgado de Instrucción de aquella capital, con el secretario señor Ruiz de la Torre y periodistas, momentos antes de ingresar en la cárcel

(Foto Zaragüeta.)

EN TAL DÍA  
COMO HOY  
Y MAÑANA

SAN SEBASTIAN  
HACE  
TREINTA AÑOS

DIA 24 DE NOVIEMBRE DE 1905. — LA VOZ anuncia que en el día de hoy, hace treinta años, se inauguraría un cinematógrafo instalado en el número 32 de la calle de Fuenterrabía, donde se celebrarían funciones variadas todos los días, de tres de la tarde a diez de la noche.

— Don Eusebio Basurko, músico juglar de esta ciudad, presentó al Ayuntamiento, cumpliendo el acuerdo que éste le había confiado, el cuaderno número 17 de la música vasca compuesta para dos silbos y silbote por dicho señor, figurando en el cuaderno un "minué", dos "zortzikos", cuatro bailables y un pasodoble. Desde el año 1894 tenía orden de presentar al Ayuntamiento música propia a que se dedica, habiendo presentado hasta este día ciento setenta y una composiciones, y se esperaba abrir una suscripción en las cuatro provincias hermanas, a fin de editarlas.

— En el teatro Bellas Artes, que se quemó, puso en escena la comedia en dos actos original de don Mariano Pina, titulada González y González, siendo muy aplaudida por el numeroso público que acudió a presenciarla.

— En el Ayuntamiento se recibieron numerosas cartas de arquitectos de diferentes poblaciones de España, solicitando datos del concurso para la construcción de un edificio destinado a Escuela de Artes y Oficios y Biblioteca Municipal.

— El alcalde de San Sebastián recibió un escrito de su colega de Bilbao comunicándole que el propietario del globo "Albatros" adeudaba a aquél Ayuntamiento 23525 pesetas y solicitando se retuviera dicha suma del sobrante del producto de la venta del expresado aerostato.

DIA 25 DE NOVIEMBRE DE 1905. — LA VOZ daba cuenta de un caso curioso registrado en París, del que fué protagonista el escritor español señor Gómez Carrillo, quien jugándose ofendido por unas manifestaciones hechas por Mr. Corze, le retó a un lance enviándole sus representantes. El retado designó igualmente sus padrinos, pero luego no compareció en el campo del honor, y dirigió a uno de sus padrinos, reputado maestro de armas, un telegrama en el que manifestaba que no pensaba batirse. Gómez Carrillo, irritado, invitó al profesor de armas para que ocupara el lugar de su adversario. El profesor, dado su carácter de tal, se excusó añadiendo que si lo deseaba lo harían a pistola. Pero el escritor español insistió que había de ser el dueño a espada. El profesor de armas, anable, cruzó su espada y proporcionó a Gómez Carrillo una sangría en un brazo para calmar sus nervios.

— En la Alcaldía fué otorgado el consentimiento paterno para marchar a América al joven José Alcorta Zaldívar.

— Para el 24 de diciembre, día de Santo Tomás, se anunciaría en el Teatro Principal la tradicional fiesta euskara organizada por el Consistorio de Juegos Florales y el cuadro dramático "Euskalduna Fedea". En uno de los entreactos de dicha función tomaría parte el Orfeón Donostiarra interpretando un hermoso himno vasc titulado "Euskal-Billerari", con música original del conocido compositor donostiarra Sarriegui y letra del inspirado poeta señor Casal, cuya producción musical fué dedicada a la Sociedad recreativa "Euskal-Billeria", de la que entonces era presidente don José M. Uranga.

Nota que nos remite la Cruz Roja: "Junta del Ropero de Renovación Española (Unión Regionalista Guipuzcoana).—6 mantas, 6 sábanas, 5 almohadas, 6 calzoncillos, 5 camisetas de hombre, 3 jerseys niño, 3 bufandas, 3 pañuelos, 2 pares de calcetines hombre, 2 pares de medias."